EXEMPLAIRES D'ARCHIVE
FILE COPY
A retourner / Return to Distribution

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ПЕРЕСМОТРЕ СРЕДНЕСРОЧНОГО ПЛАНА НА ПЕРИОД 1984-1989 ГОДОВ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 6 (A/43/6)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ПЕРЕСМОТРЕ СРЕДНЕСРОЧНОГО ПЛАНА НА ПЕРИОД 1984-1989 ГОДОВ

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ТРЕТЬЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 6 (A/43/6)

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1989

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

[Подлинный текст на английском языке]
[16 января 1989 года]

Предложения о пересмотре среднесрочного плана на период 1984-1989 годов (продлен до 1991 года)

СОДЕРЖАНИЕ

		Пункты	Стр.
СОКРАЩЕНИЯ			1
ВВЕДЕНИЕ		1 - 14	2
	Изменения, касающиеся основных программ		
Глава в документе A/37/6 и Add.1-3	(Нумерация изменений соответствует нумерации пунктов в тексте документа A/37/6 и Add.1-3, которые они заменяют)		
1.	Деятельность, связанная с политическими вопросами и делами Совета Безопасности		11
2.	Специальные политические дела, специальные политические вопросы и специальные мандаты		21
3.	Международное правосудие и право		23
6.	Права человека		26
7.	Международный контроль над наркотическими средствами		29
9.	Общественная информация		34
10.	Вопросы и политика в области развития		43
11.	Энергетика		47
12.	Окружающая среда		49
13.	Продовольствие и сельское хозяйство		53
14.	Населенные пункты		56
15.	Промышленное развитие		62
16.	Международная торговля и финансирование развития		63
17.	Природные ресурсы		73
18.	Народонаселение		75
19.	Государственно-административная деятельность и финансы		81

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

Глава в документе A/37/6 и Add.1-3		Стр.
20.	Наука и техника	83
21.	Социальное развитие и гуманитарные вопросы	94
22.	Статистика	110
23.	Транснациональные корпорации	118
24.	Транспорт, связь и туризм	121
26.	Услуги по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ	123
27.	Управление людскими ресурсами	131
28.	Общее обслуживание	136
29.	Другие виды обслуживания в области управления и технической поддержки	146
30.	Обслуживание конференций и библиотечное обслуживание	156
31.	Координация программ	158

СОКРАЩЕНИЯ

АКК	Административный комитет по координации
ККОВ	Консультативный комитет по основным вопросам
КПК	Комитет по программе и координации
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
УВКБ	Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ЦМТ	Центр по международной торговле ЮНКТАД/ГАТТ
ЦСРГВ	Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭКЕ	Экономическая комиссия для Европы
ЭКЛАК	Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна
ЭСКАТО	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
ЭСКЗА	Экономическая и социальная комиссия для Западной Азии
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ЮНСИТРАЛ	Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

ВВЕДЕНИЕ

A. Юридическое основание

1. Согласно положению 3.9 Положений и правил, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки 1/, среднесрочный план составляется на шестилетний период. Поскольку нынешний среднесрочный план охватывает период 1984-1989 годов 2/, новый план должен быть составлен на период 1990-1995 годов. Однако в силу ряда причин, изложенных в записке от 2 сентября 1987 года (A/42/512), Генеральный секретарь предложил продлить текущий среднесрочный план на два года до 1991 года включительно. На своей возобновленной двадцать седьмой сессии, состоявшейся в сентябре 1987 года, Комитет по программе и координации (КПК) рассмотрел это предложение и в качестве исключительной меры рекомендовал, в частности, чтобы Генеральная Ассамблея положительно решила вопрос о сохранении до 1991 года включительно приоритетов и мероприятий среднесрочного плана на период 1984-1989 годов при условии такого подробного и обширного пересмотра этого плана, который может понадобиться в соответствии с юридическими мандатами, утвержденными Ассамблеей и функциональными и региональными межправительственными органами в рамках их компетенции 3/. Рекомендация Комитета была одобрена Генеральной Ассамблеей в пункте 2 раздела II ее резолюции 42/215 от 21 декабря 1987 года.

B. Цель пересмотра и применяемые процедуры

2. Цель настоящего пересмотра заключается в продлении нынешнего среднесрочного плана на период 1990-1991 годов, в отражении в нем любых событий, которые могли произойти со времени последнего пересмотра 4/, или мандатов, которые могли быть приняты за этот период, и во внесении необходимых коррективов, с тем чтобы план мог служить основой для предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 1990-1991 годов. Поэтому прежде всего настоящий пересмотр касается описания подпрограмм с изложением целей и стратегий. Для тех программ и подпрограмм, которые пересматривать не предлагается, существующие приоритеты и мероприятия останутся в силе и в 1990-1991 годах.

3. Во внутренних инструкциях по подготовке предложений о пересмотре нынешнего среднесрочного плана указаны три категории изменений:

a) полностью новые подпрограммы: полностью новая подпрограмма принимается лишь в том случае, если в соответствии с юридическим мандатом, принятым после утверждения последнего предложения о пересмотре плана, требуется проводить такую деятельность, цели и стратегия которой не предусмотрены в действующем плане;

b) существенный пересмотр действующих программ или подпрограмм: существенный пересмотр программы или подпрограммы проводится в тех случаях, если в юридическом основании или в рассматриваемых проблемах происходят достаточно значительные изменения, чтобы отказаться от цели или подхода, предусмотренных в стратегии. Изменение организационного характера, которое не влияет на цели или стратегию подпрограммы, не требует обязательного пересмотра плана;

c) небольшие текстуальные изменения: если новые обстоятельства не обусловливают необходимость изменения цели или стратегии, но руководители программы считают необходимым внести некоторые коррективы в текст нынешнего плана, эти коррективы были зафиксированы на внутреннем уровне, однако не вносятся в настоящий пересмотренный вариант плана, если они не влияют на цели или стратегию на двухгодичный период 1990-1991 годов или если не существует веских причин для

доведения их до сведения межправительственных обзорных органов. Тот факт, что существующие основания подтверждаются новыми решениями основных органов, указывается лишь в тех случаях, если это ведет к изменениям целей или стратегии подпрограммы.

C. Обзор предложений о пересмотре

4. Резюме предложений о пересмотре приводится в приложении к настоящему введению. План включает 31 основную программу. Изменения предлагается внести в 27 из этих основных программ. Следующие четыре программы не рассматриваются:

a) основная программа 4: Политические вопросы, опека и деколонизация. Изменения в департаменте и управлении, обслуживающих эту основную программу, указаны в пересмотренной смете для бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов, однако общая ориентация основной программы остается в силе на 1990-1991 годы;

b) основная программа 5: Помощь в случае стихийных бедствий. Соответствующие изменения, в частности в свете резолюции 42/169 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1987 года о Международном десятилетии по уменьшению опасности стихийных бедствий, будут предложены в рамках следующего среднесрочного плана;

c) основная программа 8: Международная защита беженцев и помощь им. Считается, что общая ориентация и структура этой основной программы обеспечивают адекватную основу для бюджета по программам на 1990-1991 годы;

d) основная программа 25: Вопросы, связанные с морем. В данный момент необходимости в изменениях нет. Вместе с предлагаемым бюджетом по программам на 1988-1989 годы Генеральной Ассамблее было сообщено о ряде существенных организационных изменений, затрагивающих эту область деятельности. Эти изменения, связанные с укреплением деятельности и рационализацией структур, не изменяют общей ориентации, целей и стратегии этой основной программы.

5. Следует отметить, что ответственность за осуществление основной программы 15, озаглавленной "Промышленное развитие", в настоящее время несет ЮНИДО как специализированное учреждение. Предлагается внести лишь одно изменение в региональную программу в Западной Азии. Считается, что остальные региональные программы совместимы с деятельностью региональных комиссий в следующем двухгодичном периоде. Однако эту основную программу в целом потребуется пересмотреть для следующего среднесрочного плана.

6. Предлагается пересмотреть общую ориентацию шести основных программ. В основной программе 2, озаглавленной "Специальные политические дела, специальные политические вопросы и специальные мандаты", изменение носит редакционный характер и отражает положения резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей на ее тридцать восьмой сессии. Что касается основной программы 9, озаглавленной "Общественная информация", то предлагаемый для нее новый текст увязан с реформой, проводимой в настоящее время в соответствующем департаменте. Изменения в основной программе 22, озаглавленной "Статистика", обусловлены возросшей потребностью в международных данных по трем областям (услуги, домашние хозяйства и мелкомасштабное производство и положение женщин), в противовес чему предлагается сократить усилия в трех других областях (статистика цен, статистика распределения дохода и общий обзор статистических публикаций). Поскольку основная программа, озаглавленная "Финансовые службы", заменяется программой, озаглавленной "Планирование программ,

составление бюджета и финансовое обслуживание", ее общая ориентация пересматривается в целях отражения более тесной взаимосвязи между ее различными аспектами. Аналогичным образом, пересмотренная основная программа 27, озаглавленная "Управление людскими ресурсами", отражает развитие последовательной кадровой политики. Наконец, создание комплексных информационных систем и внедрение новых технологий в Секретариате объясняют изменения в основной программе 29, озаглавленной "Другие услуги в области управления и технической поддержки".

7. Следует отметить, что изменения, которые предлагается внести в некоторые основные программы, носят ограниченный характер. Например, в основной программе 10, озаглавленной "Вопросы и политика в области развития", изменения затронули лишь 3 подпрограммы из 33; в основной программе 11, озаглавленной "Энергетика", изменены 2 из 17 подпрограмм; в основной программе 13, озаглавленной "Продовольствие и сельское хозяйство", затронуты лишь 2 из 14 подпрограмм; и в основных программах 17, "Природные ресурсы", а также 24, "Транспорт, связь и туризм", предлагаемые изменения также затрагивают лишь несколько подпрограмм.

8. Тридцать одна основная программа плана состоит из 152 программ. Предлагается лишь одна дополнительная программа, озаглавленная "Исследования и сбор информации". Предлагаемые изменения касаются 66, или 43 процентов, из этих программ. При этом приблизительно 27 процентов из них, т.е. 18 программ, касаются главным образом деятельности в области обслуживания, которая рассматривается в основных программах 26-31. По сути это отражает реорганизацию Департамента по вопросам администрации и управления. Среди других областей, в которых предлагается наибольшее число изменений, можно назвать следующие: международная торговля и финансирование развития (7 программ), социальное развитие и гуманитарные вопросы (5 программ) и статистика (5 программ). Кроме того, изменения предлагается внести и в две существующие программы по деятельности, связанной с политическими вопросами и делами Совета Безопасности, и по разоружению, включенные в основную программу 1.

9. План охватывает 485 подпрограмм, или в среднем более восьми на каждую программу. Поправки предлагается внести в 105 подпрограмм, составляющих 22 процента от их общего числа. Изменения касаются в основном четырех элементов этих подпрограмм, т.е. юридического основания, целей, рассматриваемой проблемы и стратегии. Однако, учитывая особый характер этого пересмотра, главный акцент был сделан на изменении стратегий, с тем чтобы обеспечить надлежащие рамки для деятельности Секретариата в течение двухгодичного периода 1990-1991 годов.

10. В общей сложности предлагается исключить 19 подпрограмм. Ими являются:

a) основная программа 7; программа 1: Отдел по наркотическим средствам; подпрограмма 3: Сокращение предложения и спроса. При исключении этой подпрограммы вопросы сокращения предложения будут переведены в подпрограмму 1, а сокращения спроса - в подпрограмму 4. В эти две подпрограммы будут внесены соответствующие изменения;

b) основная программа 9: Общественная информация; подпрограмма 4: Сотрудничество в рамках всей системы. Содержание этой подпрограммы отражено в трех других подпрограммах, которые также в значительной степени пересмотрены;

c) основная программа 14; программа 5: Населенные пункты в Западной Азии (ЭСКЗА); подпрограмма 3: Строительные материалы; и подпрограмма 4: Исследование, анализ и оценка значения и эффективности сборных конструкций. Деятельность в рамках этих двух подпрограмм будет завершена к концу 1989 года. После их исключения соответствующие вопросы будут рассматриваться в рамках подпрограммы 1;

d) основная программа 16: Международная торговля и финансирование развития; программа 9: Содействие развитию торговли и расширение экспорта (ЦМТ). Четыре подпрограммы (1 и 8, а также 2 и 4) будут перегруппированы в две подпрограммы;

e) основная программа 18; программа 4: Народонаселение в Латинской Америке и Карибском бассейне (ЭКЛАК); подпрограмма 4: Обработка документации и данных о народонаселении. После исключения настоящей подпрограммы вопросы соответствующей деятельности были включены в три другие пересмотренные подпрограммы;

f) основная программа 22: Статистика. Из соответствующей программы ЭКЛАК предлагается исключить подпрограмму 3, озаглавленную "Статистическое развитие и региональное статистическое сотрудничество";

g) основная программа 26: Планирование программ, составление бюджета и финансовое обслуживание. В рамках всеобъемлющего пересмотра этой основной программы из нее будут исключены две подпрограммы: "Управление инвестициями Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций" и "Оклады, пособия и другие выплаты";

h) основная программа 27: Управление людскими ресурсами. Эта основная программа будет по-прежнему включать в себя пять программ, однако в результате всеобъемлющего пересмотра число входящих в нее подпрограмм сократится с 14 до 11;

i) основная программа 28. Предлагается исключить подпрограмму по связи;

j) основная программа 29: Другие услуги в области управления и технической поддержки. Подпрограмма по административно-управленческой службе будет включена в основную программу 26;

k) основная программа 31: Планирование и координация программ. Предлагается исключить четыре подпрограммы и перенести их в основную программу 26.

11. В текущий план предлагается также включить дополнительно 12 подпрограмм, в том числе:

a) новая программа по исследованиям и сбору информации (основная программа 1) предусматривает создание новой подпрограммы;

b) в программу 5 (ЭКЛАК) основной программы 10, касающейся вопросов и политики в области развития, будет включена новая подпрограмма по планированию и координации государственной политики;

c) в программу 6 (ЭСКАТО) основной программы 13, касающейся продовольствия и сельского хозяйства, будет включена новая подпрограмма по координации региональной межучрежденческой программы в области комплексного развития сельских районов;

d) в программу 10 (ЭКА) основной программы 16, касающейся международной торговли и финансирования развития, будет включена новая подпрограмма: информация о торговле, исследования рынка и содействие развитию торговли;

e) в программу 1, озаглавленную "Глобальные проблемы социального развития (ЦСРГВ)", основной программы 21 по социальному развитию и гуманитарным вопросам будет включена новая подпрограмма по контролю, обзору и оценке осуществления Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин;

f) в рамках той же основной программы в программу 2, озаглавленную "Социальное развитие в Африке (ЭКА)", будет включена новая подпрограмма по разработке социальной политики, планированию и созданию организационной структуры;

g) в рамках все той же основной программы 21 в программу 5, озаглавленную "Социальное развитие в регионе Азии и Тихого океана (ЭСКАТО)", будет включена новая подпрограмма, касающаяся содействия развитию людских ресурсов;

h) в рамках основной программы 22 в программу 7, озаглавленную "Статистика в регионе Азии и Тихого океана (ЭСКАТО)", предлагается включить новую подпрограмму по компьютеризации правительственных учреждений;

i) организация трех новых подпрограмм в рамках основной программы 26, озаглавленной "Планирование программ, составление бюджета и финансовое обслуживание", обусловливается перегруппировкой видов деятельности и компенсируется исключением двух подпрограмм из этой программы и четырех других из основной программы 31;

j) в рамках основной программы 28 исключенная подпрограмма по связи в программе 3, озаглавленной "Вспомогательное техническое обслуживание", будет заменена новой подпрограммой по организации почтового обслуживания.

12. В своем нынешнем виде среднесрочный план содержит описание организации секретариатских подразделений (иногда со сведениями о кадровых ресурсах), обслуживающих различные программы. Предложения о пересмотре не содержат указаний на организационные изменения, осуществленные Генеральным секретарем после принятия Генеральной Ассамблеей 19 декабря 1986 года резолюции 41/213. Такие изменения доводятся до сведения Ассамблеи с помощью пересмотренной сметы бюджета по программам на двухгодичный период 1988-1989 годов, в частности разделов III и V этого документа. Увязать структуру плана, структуру межправительственного механизма и организационную структуру Секретариата можно будет при представлении следующего среднесрочного плана, который будет охватывать период с 1992 года.

13. Одно из условий, выдвинутых Комитетом по программе и координации при принятии его рекомендации о том, чтобы Генеральная Ассамблея положительно решила вопрос о сохранении текущего среднесрочного плана на период до 1991 года, состояло в следующем:

> "a) при пересмотре среднесрочного плана на период 1984-1989 годов следует принимать во внимание степень выполнения программ. Для этого КПК на его двадцать восьмой сессии должна быть представлена информация об оценке осуществления программ со времени принятия плана как в количественном, так и в качественном отношении" 3/.

При подготовке изменений, которые приводятся в настоящем документе, различные департаменты и управления провели серию оценок состояния дел в своих областях деятельности. В тех случаях, когда, как представляется, определенные цели не достигнуты, предлагаются новые стратегии. В целях переориентации деятельности Секретариата предоставляются новые мандаты, видоизменяющие направления политики, разработанные государствами-членами. В этом смысле предложения о пересмотре отражают самые разнообразные элементы качественной оценки осуществления программ. Разумеется, просьба Комитета по программе и координации подразумевает гораздо больше, чем проведение такой косвенной и частичной оценки. В момент рассмотрения настоящего документа Комитетом Секретариат должен быть в состоянии представить в соответствующей форме элементы глобального ответа на этот важный вопрос.

14. Приложение к настоящему введению отражает сложность текущего среднесрочного плана. Необходимо напомнить, что Комитет по программе и координации рекомендовал следующее: "c) следует улучшить форму, содержание и процедуру представления следующего среднесрочного плана. КПК на своей двадцать восьмой сессии должен получить информацию о соответствующих предложениях Генерального секретаря" 3/. Эта рекомендация будет выполнена в рамках представления проекта введения к следующему среднесрочному плану.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Резюме предложений о пересмотре

Основные программы	Программы		Подпрограммы			
	Итого	Пересмотрено	Итого	Пересмотрено	Исключено	Добавлено
1. Деятельность, связанная с политическими вопросами и делами Совета Безопасности	3 a/	2	10	7	-	1 a/
2. Специальные политические дела, специальные политические вопросы и специальные мандаты b/	3	1	7	1	-	-
3. Международное правосудие и право	5	2	21	6	-	-
4. Политические вопросы, опека и деколонизация	4	-	10	-	-	-
5. Помощь в случае стихийных бедствий	1	-	4	-	-	-
6. Права человека	1	-	4	-	-	-
7. Международный контроль над наркотическими средствами	2	1	8	2	1	-
8. Международная защита беженцев и помощь им	2	-	10	-	-	-
9. Общественная информация b/	1	1	4	3	1	-
10. Вопросы и политика в области развития						
- Центральные программы	2	1	11	1	-	-
- Региональные программы	5	2	22	1	-	1
11. Энергетика						
- Центральные программы	2	1	4	1	-	-
- Региональные программы	5	1	13	1	-	-
12. Окружающая среда						
- Центральные программы	1	1	10	5	-	-
- Региональные программы	5	-	8	-	-	-
13. Продовольствие и сельское хозяйство						
- Центральные программы	1	-	1	-	-	-
- Региональные программы	5	2	13	1	-	1

ПРИЛОЖЕНИЕ (продолжение)

Основные программы	Программы		Подпрограммы			
	Итого	Пересмотрено	Итого	Пересмотрено	Исключено	Добавлено
14. Населенные пункты						
- Центральные программы	1	1	8	5	-	-
- Региональные программы	5	2	17	4	2	-
15. Промышленное развитие						
- Центральные программы	3	-	13	-	-	-
- Региональные программы	5	1	16	1	-	-
16. Международная торговля и финансирование развития						
- Центральные программы	9	5	28	4	2	-
- Региональные программы	5	2	21	1	-	1
17. Природные ресурсы						
- Центральные программы	2	2	7	3	-	-
- Региональные программы	5	-	11	-	-	-
18. Народонаселение						
- Центральные программы	2	2	9	3	-	-
- Региональные программы	4	2	13	7	1	-
19. Государственно-административная деятельность и финансы						
- Центральные программы	1	1	5	3	-	-
- Региональные программы	2	-	3	-	-	-
20. Наука и техника						
- Центральные программы	2	2	6	6	-	1
- Региональные программы	5	-	13	-	-	-
21. Социальное развитие и гуманитарные вопросы						
- Центральные программы	1	1	11	4	-	1
- Региональные программы	4	4	10	4	-	2
22. Статистика b/						
- Центральные программы	2	2	8	2	1	-
- Региональные программы	5	3	13	2	-	1
23. Транснациональные корпорации	1	1	3	3	-	-
24. Транспорт, связь и туризм						
- Центральные программы	2	1	6	1	-	-
- Региональные программы	5	1	25	1	-	-

ПРИЛОЖЕНИЕ (продолжение)

Основные программы	Программы		Подпрограммы			
	Итого	Пересмотрено	Итого	Пересмотрено	Исключено	Добавлено
25. Вопросы, связанные с морем						
- Центральные программы	2	-	7	-	-	-
- Региональные программы	3	-	4	-	-	-
26. Финансовые службы b/ c/	7	4 d/	14	2	2	3
27. Службы управления кадрами b/ e/	5	5	14	11 f/	3	-
28. Общее обслуживание	3	2	7	3	1	1
29. Другие услуги в области управления и технической поддержки b/	4	4 g/	7	6	1	-
30. Конференционное и библиотечное обслуживание	8	2	19	2	-	-
31. Планирование и координация программ j/	2	1 h/	6	-	4 i/	-
Итого	153 a/	66	485	105	19	12

a/ В том числе новая программа, озаглавленная "Исследования и сбор информации".

b/ Пересмотренный текст общей ориентации основной программы.

c/ Изменена на "Планирование программ, составление бюджета и финансовое обслуживание".

d/ Две из них предлагается исключить.

e/ Изменена на "Управление людскими ресурсами".

f/ Подпрограммы, различным образом перегруппированные в рамках пяти программ.

g/ Две из них предлагается исключить.

h/ С изменениями включена в основную программу 26.

i/ Подпрограммы, включенные с изменениями в основную программу 26.

j/ Изменена на "Координацию программ".

ГЛАВА I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ПОЛИТИЧЕСКИМИ ВОПРОСАМИ И ДЕЛАМИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

II. ПРОГРАММЫ

ПРОГРАММА I. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ, СВЯЗАННАЯ С ПОЛИТИЧЕСКИМИ ВОПРОСАМИ И ДЕЛАМИ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ (исключая деятельность Департамента по вопросам разоружения)

ПОДПРОГРАММА 1. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ И ПОЛИТИЧЕСКИХ КОМИТЕТОВ

Следующий текст содержит изменения к пункту 1.8 документа A/37/6, исправленному в документе A/39/6.

1.8 Заменить подпункт 1.8 (i) следующим текстом, в котором квадратные скобки указывают на исключения:

i) предоставление оперативно-функционального обслуживания Совету Безопасности и его различным комитетам и комиссиям; Военно-штабному Комитету; Первому комитету Генеральной Ассамблеи; Специальному политическому комитету Генеральной Ассамблеи; Специальному комитету по операциям по поддержанию мира и его Рабочей группе; Рабочей группе по финансированию Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ; Согласительной комиссии Организации Объединенных Наций для Палестины; [Группе правительственных экспертов по международному сотрудничеству в целях предотвращения новых потоков беженцев и] Специальному комитету по объявлению добровольных взносов БАПОР. [и Комитету ad hoc по осуществлению положений Устава Организации Объединенных Наций о коллективной безопасности во исполнение резолюции 38/191 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1983 года]

ПОДПРОГРАММА 2. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ В ПОЛИТИЧЕСКОЙ ОБЛАСТИ И В ОБЛАСТИ БЕЗОПАСНОСТИ

Следующий текст данной подпрограммы содержит изменения к нижеперечисленным пунктам документа A/37/6, исправленным в документах A/39/6 и A/39/38.

Заменить пункты 1.11-1.14 следующим текстом, в котором подчеркивание указывает на исправления или добавления, а квадратные скобки - на исключения:

a) Юридическое основание

1.11 Юридическим основанием для данной подпрограммы являются следующие статьи Устава Организации Объединенных Наций: 1 (пункт 1), 22, [29,] 34, 36 (пункт 1) и 37; и следующие резолюции Генеральной Ассамблеи: 12 (I); [2467 (XXIII); 2750 (XXV); 2832 (XXVI);] 2992 (XXVII); [3029 (XXVII); 3067 (XXVIII); 3259 A (XXIX); 3334 (XXIX); 3483 (XXX); 31/63; 32/194; 33/17; 34/80; 35/159;] 36/67; 36/102; [37/118; 38/56;] 38/77; [38/87; 38/189 и 38/191.] 39/11; 39/14; 39/149; 39/152; 39/153; 40/6; 40/153; 40/156; 40/157; 40/158; 41/9; 41/10; 41/11; 41/12; 41/87; 41/88; 41/89; 41/90; 41/92; 42/13; 42/46; 42/90; 42/91; 42/92 и 42/93.

b) Цели

1.12 Настоящая подпрограмма имеет следующие цели:

i) Цель на межправительственном уровне: содействовать международному миру и безопасности во всем мире путем: a) укрепления международной безопасности; b) содействия [региональному миру] безопасности и сотрудничеству в [районах океанов] регионах или зонах мира; и c) содействия [концепции] миру [и проведению Международного года мира] во всем мире;

ii) Общая цель Секретариата: оказывать помощь государствам в их усилиях по укреплению международного мира и безопасности во всех регионах мира [, включая районы морей и океанов]; оказывать поддержку усилиям Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря в этом направлении путем предоставления соответствующей информации, рекомендаций и анализа в области политических вопросов и вопросов безопасности; оказывать помощь в содействии миру во всем мире; на постоянной основе следить за событиями в районах, где может существовать угроза поддержанию международного мира и безопасности; и рекомендовать необходимые меры [действия], которые должен [должна] предпринять [Организация] Генеральный секретарь;

iii) Вспомогательные цели Секретариата с установлением сроков: поддерживать связь с государствами-членами; получать и анализировать их мнения по вопросам международной безопасности, безопасности и сотрудничества в [районах морей и океанов] регионах или зонах мира и содействия миру [и проведению Международного года мира]; подготавливать доклады и исследования по этим вопросам для межправительственных органов; укреплять рабочие связи со специализированными учреждениями и международными организациями, действующими в этих областях; и проводить различные научные и аналитические исследования по этим вопросам [; и координировать подготовку и проведение Международного года мира].

c) Рассматриваемые проблемы

1.13 Основная проблема в рамках данной подпрограммы непосредственно касается поддержания международного мира и безопасности. В постоянно изменяющемся и сложном мире, где продолжают возникать двусторонние и региональные конфликты, необходимо внимательно следить за международной и региональной обстановкой и анализировать ее, а также искать пути и средства предупреждения конфликтов, ослабления напряженности, содействия коллективным и двусторонним переговорам и содействия мирному урегулированию споров. Цели данной подпрограммы предполагается достичь путем решения трех вопросов: a) осуществления принятых на межправительственном уровне решений и мер в области международной безопасности; b) осуществления принятых на межправительственном уровне [региональных] решений и мер [в районах морей и океанов], касающихся регионов или зон мира; и c) осуществления принятых на межправительственном уровне решений в области исследования проблем мира и в связи с [Международным годом мира] содействием миру.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

1.14 В течение планового периода Секретариат будет осуществлять широкий круг задач и мероприятий, включая, в частности, следующие:

i) Международная безопасность: оказывать помощь государствам-членам в осуществлении Декларации об укреплении международной безопасности и других резолюций, решений и рекомендаций, касающихся международного мира и безопасности; подготавливать доклады Генерального секретаря по вопросам, связанным с международным миром и безопасностью, во исполнение резолюций Генеральной Ассамблеи; собирать и анализировать мнения, представленные государствами-членами по проблемам в области международного мира и безопасности и по вопросу о всеобъемлющей системе международного мира и безопасности; следить за вопросами, касающимися [международного мира и безопасности] этих проблем, и информировать заместителя Генерального секретаря о значительных событиях, связанных с [такими вопросами] ними; [оказывать помощь в создании Комитета ad hoc по осуществлению положений Устава Организации Объединенных Наций о коллективной безопасности;] оказывать основную помощь в подготовке доклада о ходе осуществления положений Устава о коллективной безопасности и предложений, касающихся всеобъемлющей системы международной безопасности, и в изучении путей и средств [, имеющихся у] организации обмена мнениями между государствами для осуществления содержащихся в них предложений; и вносить вклад в укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями в области содействия международному миру и безопасности;

ii) Содействие миру: координировать исследования и проекты в области содействия миру; оказывать помощь и предоставлять консультации неправительственным организациям и учебным учреждениям, осуществляющим проекты в области содействия миру;

iii) Региональная безопасность, сотрудничество и зоны мира: содействовать миру, безопасности и сотрудничеству в Средиземноморье, Южной Атлантике и Антарктике путем сбора и анализа мнений государств-членов по этим вопросам и путем предоставления консультаций и помощи по просьбе государств-членов; подготавливать доклады Генерального секретаря для Генеральной Ассамблеи по вопросам, касающимся Средиземноморья, Южной Атлантики и Антарктики; осуществлять основное обслуживание Первого комитета, Специального комитета по Индийскому океану и Конференции по Индийскому океану в целях осуществления Декларации об объявлении Индийского океана зоной мира.

ПОДПРОГРАММА 3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КОСМИЧЕСКОГО ПРОСТРАНСТВА В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 1.15-1.17 документа A/37/6, исправленным в документах A/39/6 и A/39/38.

a) Юридическое основание

1.15 Добавить 38/80 от 15 декабря 1983 года (пункты 5, 7-9, 15-17, 22 и 26), 39/96 от 14 декабря 1984 года (пункты 4, 6-8, 15, 19 и 21), 40/162 от 16 декабря 1985 года (пункты 4, 6-8, 15, 17, 21 и 23), 41/64 от 3 декабря 1986 года (пункты 4, 6-8, 10, 17, 18, 22 и 24), 41/66 от 3 декабря 1986 года (пункт 5) и 42/68 от 2 декабря 1987 года (пункты 4, 6-10, 12-13, 20, 23 и 25).

b) Цель

1.16 После подпункта 1.16 (i) b добавить:

c. рассматривать пути и способы обеспечения использования космического пространства в мирных целях;

d. осуществлять рекомендации второй Конференции Организации Объединенных Наций по исследованию и использованию космического пространства в мирных целях (ЮНИСПЕЙС-82), включая расширение и ориентацию Программы Организации Объединенных Наций по применению космической техники;

Изменить нумерацию существующих подпунктов 1.16 (i) c-e в подпункты 1.16 (i) e-g.

Опустить в новом подпункте 1.16 (i) e следующее выражение:

", включая его юридические последствия, в целях разработки проекта принципов;"

c) Рассматриваемые проблемы

1.17 Заменить подпункты 1.17 (ii) и (iii) следующим текстом:

ii) в соответствии с Принципами, касающимися дистанционного зондирования Земли из космоса, принятыми Генеральной Ассамблеей в 1986 году (резолюция 41/65), государства должны осуществлять деятельность по дистанционному зондированию на благо и в интересах всех стран с особым учетом нужд развивающихся стран. В этих целях может потребоваться заключение новых международных соглашений, касающихся деятельности по сбору, распространению, обработке и интерпретации данных и подготовке операторов и пользователей в целях обеспечения того, чтобы деятельность по дистационному зондированию осуществлялась на благо всех стран;

iii) международная и национальная деятельность по применению спутников для передачи телевизионных сигналов связана с потенциальными выгодами в области образования, международного обмена информацией и других программ социально-экономического развития, однако такие программы обусловливают также потенциальные политические, социальные, экономические и правовые проблемы.

ПОДПРОГРАММА 4. БОЛЕЕ ПОЛНОЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ РЕЗОЛЮЦИЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОТНОШЕНИИ АПАРТЕИДА

Следующий текст содержит изменения к пунктам 1.19, 1.20 и 1.23 документа A/37/6, исправленным в документах A/39/6 и A/39/38.

a) Юридическое основание

1.19 Добавить 39/42, 40/64, 41/35 и 42/23.

b) Цели

1.20 Добавить в конец подпункта 1.20 (i) "до тех пор, пока не будет ликвидирован апартеид".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

1.23 Вместо "в течение периода 1984-1989 годов" читать "в течение периода 1984-1991 годов".

Вставить новый подпункт 1.23 (i) следующего содержания:

i) Осуществление основного обслуживания:

a. Специального комитета против апартеида и его вспомогательных межправительственных органов, а именно:

- Рабочей группы Специального комитета;

- Подкомитета по осуществлению резолюций Организации Объединенных Наций и сотрудничеству с Южной Африкой;

- Подкомитета по петициям и информации;

- Целевой группы по положению женщин и детей в условиях апартеида;

- Целевой группы по политическим заключенным;

- Целевой группы по правовым аспектам апартеида;

b. других межправительственных органов, а именно:

- Межправительственной группы по контролю за поставками и перевозками нефти и нефтепродуктов в Южную Африку;

- совещаний государств - участников Международной конвенции против апартеида в спорте и Комиссии против апартеида в спорте;

- Правления Целевого фонда Организации Объединенных Наций для Южной Африки и Консультативного комитета по Программе Организации Объединенных Наций в области образования и профессиональной подготовки для южной части Африки, а также содействие сбору взносов для этих фондов".

Исправить подпункт 1.23 (v) следующим образом:

Сотрудничество с Департаментом общественной информации (ДОИ) при проведении пропагандистской кампании против апартеида с помощью различных средств массовой информации и со специализированными учреждениями в целях обеспечения координации деятельности всех учреждений при распространении материалов Организации Объединенных Наций на различных языках.

Опустить подпункты 1.23 (vi), 1.23 (xii) и 1.23 (xiii).

Изменить нумерацию оставшихся подпунктов в рамках пункта 1.23 соответствующим образом.

ПРОГРАММА 2. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДЕПАРТАМЕНТА ПО ВОПРОСАМ РАЗОРУЖЕНИЯ

ПОДПРОГРАММА 1. РАССМОТРЕНИЕ И ОБСУЖДЕНИЕ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 1.30, 1.31 (ii), 1.32, 1.33, 1.34 и 1.36 документа A/37/6, исправленным в документе A/39/6. Подчеркивание в полных текстах пунктов указывает на исправления или добавления.

a) Юридическое основание

1.30 Добавить 39/49, 39/63 J и 39/150 от 12 декабря 1984 года, 40/151 B, 40/153 и 40/154 от 16 декабря 1985 года, 41/58 A, 41/59 N, 41/61 и 41/87 от 3 декабря 1986 года, и 42/37 B, 42/38, 42/41 и 42/43 от 30 ноября 1987 года.

b) Цели

1.31 Заменить подпункт 1.31 (ii) следующим текстом:

ii) Общие цели Секретариата: оказание помощи правительствам и межправительственным органам на этапах подготовки, рассмотрения и ведения переговоров в отношении последующей деятельности и осуществления соглашений по разоружению.

c) Рассматриваемая проблема

1.32 Заменить первое предложение пункта следующим:

1.32 Как указано во введении к Заключительному документу первой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, и как подтверждено Генеральной Ассамблеей на ее второй специальной сессии, посвященной разоружению, достижение безопасности всегда было целью, отвечающей самым глубоким чаяниям человечества.

1.33 Опустить два последних предложения пункта 1.33.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

1.34 Заменить последнее предложение пункта 1.34 (i) следующим:

Подготовительная работа обычно осуществляется в консультации с председателями и другими должностными лицами соответствующих межправительственных органов, а также через специальные рабочие группы и подготовительные комитеты различных органов, занимающихся вопросами разоружения, в том числе конференций;

Заменить пункт 1.34 (ii) следующим:

ii) Этап обсуждения: Секретариат осуществляет основное, правовое и техническое обслуживание органов, занимающихся вопросами разоружения, в целях обеспечения планомерной и эффективной деятельности и в этой связи подготавливает, в частности, проекты повестки дня, аннотированную повестку дня, программы работы и соответствующую документацию и оказывает помощь в вопросах, касающихся процедуры и толкования правил, а также в обеспечении процесса консультаций, по мере необходимости, в особенности в контексте рассмотрения и принятия проектов резолюций, докладов и заключительных документов.

Заменить пункт 1.34 (iii) следующим:

iii) Последующая деятельность и практическая реализация: деятельность Секретариата на этапе практической реализации будет заключаться в осуществлении последующих мероприятий в связи с решениями Генеральной Ассамблеи, в том числе в связи с решениями, которые могут быть приняты на третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной разоружению, которая состоится в 1988 году, например, путем проведения, по мере необходимости, сбора мнений правительств в отношении конкретных предложений, внесенных в ходе сессий Ассамблеи, а также в связи с мерами, принятыми правительствами по конкретным рекомендациям, вынесенным Ассамблеей в различных резолюциях. Такие мнения классифицируются по темам и анализируются в соответствии с руководящими принципами, предусматриваемыми в соответствующих резолюциях. Затем полученные результаты передаются правительствам. Что касается многосторонних соглашений по разоружению, то Секретариат осуществляет контроль и оказывает содействие в области подписания и ратификации этих соглашений и предоставляет необходимые услуги для соответствующих конференций по рассмотрению действия этих соглашений. В этой связи Секретариат решает некоторые дополнительные задачи в рамках создания системы обмена информацией между государствами - участниками Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении. Кроме того, в том случае, если Ассамблея или государства - участники многосторонних соглашений возложат на Организацию Объединенных Наций полномочия в области контроля, осуществление этих функций явится, безусловно, составной частью стратегии программы на планируемый период. В этой связи следует отметить, что в период 1984-1987 годов происходило сближение взглядов по вопросам, касающимся контроля и соблюдения, что, по-видимому, может привести к расширению роли Организации Объединенных Наций в этой области, например, в дальнейшей разработке технических руководящих принципов и процедур расследования сообщений о возможном применении химического оружия, составлении на ежегодной основе реестра данных о ядерных взрывах, произведенных в предыдущем году, и осуществлении Программы действий, содержащейся в Заключительном документе Международной конференции по взаимосвязи между разоружением и развитием.

Заменить пункт 1.36 следующим:

1.36 Вторая конференция участников Конвенции о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении по рассмотрению действия Конвенции состоялась в 1986 году; Международная конференция по взаимосвязи между разоружением и развитием была созвана в 1987 году; третья специальная сессия Генеральной Ассамблеи, посвященная разоружению, будет созвана в 1988 году; Четвертая конференция участников Договора о нераспространении ядерного оружия по рассмотрению действия Договора будет созвана в 1990 году, а Конференция участников Договора о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения по рассмотрению действия Договора будет проведена не позднее 1990 года.

ПОДПРОГРАММА 4. ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ПОДГОТОВКА ПО ВОПРОСАМ РАЗОРУЖЕНИЯ

Название подпрограммы 4 изменяется следующим образом:

ПОДПРОГРАММА 4. ПРОГРАММА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ СТИПЕНДИЙ, ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКИ И КОНСУЛЬТАТИВНЫХ УСЛУГ ПО ВОПРОСАМ РАЗОРУЖЕНИЯ

ПОДПРОГРАММА 5. ВСЕМИРНАЯ КАМПАНИЯ ЗА РАЗОРУЖЕНИЕ

Текст пунктов 1.53-1.60 документа A/39/6 изменяется следующим образом.

a) Юридическое основание

1.53 Добавить 39/63 A и J, 39/148 J, 40/60 A, B, D и J, 40/86 D, 40/151 B, D и G, 40/152 E, 41/60 A, B, D и J, 41/86 D, 42/39 D, 42/39 G, 42/39 J и 42/42 H.

b) Цели

Добавить в конец подпункта 1.54 (i) следующее:

1.54 i) Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Африке, Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира, разоружения и развития в Латинской Америке, созданные в 1986 и 1987 годах, соответственно, и Региональный центр Организации Объединенных Наций по вопросам мира и разоружения в Азии, который будет создан в 1988 году, будут оказывать помощь государствам-членам в осуществлении региональных мероприятий в рамках Всемирной кампании за разоружение. В соответствии со своими полномочиями центры предоставляют по просьбе государств основную поддержку инициатив и других усилий государств-членов данного региона в направлении реализации мер в области мира, ограничения вооружений и разоружения в регионе.

c) Рассматриваемые проблемы

1.55 Изменить предпоследнее предложение в пункте 1.55 следующим образом:

Чтобы информация эффективно выполняла свою роль, необходимо обеспечить ее максимально широкое распространение во всех странах и всех регионах мира путем укрепления региональных мероприятий в области разоружения в рамках Всемирной кампании за разоружение.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

Вставить после пункта 1.56 новый пункт следующего содержания:

1.57 В консультации с государствами-членами соответствующего региона и в зависимости от наличия внебюджетных средств в рамках взносов на цели деятельности Региональных центров будут разрабатываться такие мероприятия, в которых основное внимание уделяется региональным аспектам разоружения, укреплению доверия и безопасности.

Изменить нумерацию оставшихся пунктов 1.58-1.61 соответствующим образом.

Добавить следующую программу:

ПРОГРАММА 3. ИССЛЕДОВАНИЯ И СБОР ИНФОРМАЦИИ*.

A. Подпрограмма

ПОДПРОГРАММА: ИССЛЕДОВАНИЯ ПО ВОПРОСАМ РАЗРАБОТКИ ПОЛИТИКИ И СБОР ИНФОРМАЦИИ ПОЛИТИЧЕСКОГО ХАРАКТЕРА*

1.62 a) Юридическое основание: Юридическим основанием для данной подпрограммы являются статьи 98 и 99 Устава Организации Объединенных Наций и резолюции 41/70 и 41/213 Генеральной Ассамблеи.

b) Цели

1.63 Данная подпрограмма включает в себя следующие цели:

i) Цели на межправительственном уровне: обеспечить предоставление соответствующим органам Организации Объединенных Наций имеющейся информации, которая может помочь им в рассмотрении вопроса о принятии наиболее подходящих мер в связи с потенциальным или действительным чрезвычайным положением, которое оказывает или может оказать воздействие на деятельность по поддержанию международного мира и безопасности;

ii) Цели Секретариата: обеспечивать предоставление Генеральному секретарю полной информации о международном положении и тенденциях в целях содействия выполнению его обязанностей в соответствии со статьями 98 и 99 Устава Организации Объединенных Наций или тех обязанностей, которые могут быть возложены на него Генеральной Ассамблеей или Советом Безопасности; обеспечивать предоставление Генеральному секретарю информации и своевременное доведение до его сведения о возможных или существующих международных проблемах, которые связаны с эффективным выполнением его функций в соответствии со статьей 99 Устава Организации Объединенных Наций.

c) Рассматриваемая проблема

1.64 Государства-члены подчеркивают, что Организация Объединенных Наций через свои соответствующие органы должна принимать своевременные и неотложные меры в связи с потенциальными или действительными угрозами миру или в связи с чрезвычайными ситуациями в гуманитарной области. Для этого необходима надежная, хорошо организованная и своевременная система сбора, распространения и анализа информации в целях раннего выявления потенциальных областей конфликтов, в которых Организация Объединенных Наций может оказать помощь в решении споров мирными средствами.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

1.65 Цели программы будут осуществляться путем:

i) объединения в рамках Управления по исследованиям и сбору информации (УИСИ) функций, связанных с информацией политического характера; укрепления механизмов по проведению консультаций и обмену информацией с другими политическими департаментами и управлениями; развития координации функций Секретариата в области долгосрочных исследований, анализа и информации, касающихся политических вопросов и чрезвычайных ситуаций;

---

* Новые программа и подпрограмма.

ii) создания центральной системы информации по вопросам мира, безопасности и чрезвычайных ситуаций для своевременного использования Генеральным секретарем и различными департаментами Секретариата Организации Объединенных Наций; улучшения методов распространения такой информации; направления соответствующей информации информационным центрам Организации Объединенных Наций; включения, в надлежащих случаях, в эту систему соответствующих внутренних и внешних источников данных;

iii) контроля за событиями в области исследований по вопросам мира и безопасности в научных кругах;

iv) укрепления систематических исследований и консультаций, начатых в период 1988-1989 годов, в рамках системы Организации Объединенных Наций, а также с правительствами, научно-исследовательскими учреждениями и неправительственными организациями в целях укрепления основы для предоставления консультативных услуг Генеральному секретарю в выполнении его обязанностей в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций;

v) создания тематических междепартаментских специальных групп по вопросам, представляющим особый интерес для Генерального секретаря и международного сообщества;

vi) рассмотрения альтернативных и более совершенных методов сбора информации о существующих или потенциальных чрезвычайных ситуациях и оказания помощи Генеральному секретарю в принятии таких превентивных мер и мер по урегулированию конфликтов, которые он считает уместными в данных обстоятельствах, и разработки более оптимальных методов доведения до сведения других органов Организации Объединенных Наций о политических и других чрезвычайных ситуациях.

ГЛАВА 2. СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛИТИЧЕСКИЕ ДЕЛА, СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПОЛИТИЧЕСКИЕ ВОПРОСЫ И СПЕЦИАЛЬНЫЕ МАНДАТЫ

Текст пунктов 2.5 и 2.33-2.36 документа A/41/6, исправленных в документе A/41/38, изменяется следующим образом.

I. ОБЩАЯ ОРИЕНТАЦИЯ ОСНОВНОЙ ПРОГРАММЫ

Заменить пункт 2.5 следующим текстом, в котором подчеркивание указывает на исправления или дополнения, а квадратные скобки - на исключения:

2.5 Поскольку мандат Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа по-прежнему возобновляется, деятельность по оказанию поддержки будет вновь направлена на содействие решению палестинского вопроса путем рекомендации осуществления программы, нацеленной на то, чтобы дать палестинскому народу возможность осуществить [свои] его неотъемлемые права. Кроме того, путем распространения информации о неотъемлемых правах палестинского народа и путем организации семинаров, [и] симпозиумов и международных совещаний неправительственных организаций будут и в дальнейшем предприниматься усилия по содействию осуществлению этих рекомендаций, а также программы действий, принятой на Международной конференции по вопросу о Палестине, состоявшейся в 1983 году, и одобренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 38/58 A, B и C.

II. ПРОГРАММЫ

ПРОГРАММА 3. СПЕЦИАЛЬНЫЕ МАНДАТЫ

A. Подпрограммы

ПОДПРОГРАММА 1. ВОПРОС О ПАЛЕСТИНЕ: ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПАЛЕСТИНСКИМ НАРОДОМ ЕГО НЕОТЪЕМЛЕМЫХ ПРАВ*

a) Юридическое основание

2.33 Добавить 41/43 A и B и 42/66 A и B.

b) Цели

Заменить подпункт 2.34 (i) следующим текстом, в котором подчеркивание указывает на добавление:

2.34 Настоящая подпрограмма имеет следующие основные цели:

i) Цели на межправительственном уровне: содействовать достижению справедливого решения вопроса о Палестине путем представления рекомендаций в отношении программы действий, направленной на то, чтобы дать палестинскому народу возможность осуществить его неотъемлемые права, и посредством принятия мер по содействию осуществлению этих

---

* Новое название подпрограммы.

рекомендаций, а также программы действий, принятой Международной конференцией по вопросу о Палестине, состоявшейся в 1983 году, и одобренной Генеральной Ассамблеей в ее резолюциях 38/58 A, B и C;

c) Рассматриваемая проблема

Заменить пункт 2.35 следующим текстом, в котором подчеркивание указывает на исправления или добавления, а квадратные скобки - на исключения:

2.35 Настоящая подпрограмма направлена на решение проблемы, вызванной продолжающимся отсутствием прогресса в отношении справедливого решения вопроса о Палестине, который, по мнению Генеральной Ассамблеи, является основной причиной арабо-израильского конфликта на Ближнем Востоке и создает угрозу международному миру и безопасности. С 1974 года согласно соответствующим резолюциям Организации Объединенных Наций осуществление неотъемлемых прав палестинского народа рассматривается как [необходимое] непременное условие для решения данного вопроса.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

Заменить начало пункта 2.36 и подпункты 2.36 (i) и (ii) следующим текстом, в котором подчеркивание указывает на исправления или добавления, а квадратные скобки - на исключения:

2.36 До полного осуществления палестинским народом его неотъемлемых прав и в связи с возобновлением мандата Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа [Признавая, что положение в данном районе остается неизменным и что по-прежнему приходится возобновлять мандат Комитета по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа,] Отдел по правам палестинского народа [предполагает] намерен осуществить следующие мероприятия:

i) контроль за политическими и другими соответствующими событиями, затрагивающими неотъемлемые права палестинского народа, и подготовка документации, докладов и бюллетеней по этим событиям;

ii) оказание помощи Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа в его усилиях по содействию выполнению его рекомендаций [и] Программы действий, принятой Международной конференцией по вопросу о Палестине в 1983 году, положений резолюции 38/58 C Генеральной Ассамблеи и других мероприятий, предусмотренных соответствующими резолюциями Ассамблеи, в том числе путем участия в конференциях и совещаниях и направления делегаций.

ГЛАВА 3. МЕЖДУНАРОДНОЕ ПРАВОСУДИЕ И ПРАВО

ПРОГРАММА 1. ПОДДЕРЖАНИЕ, УКРЕПЛЕНИЕ И УНИФИКАЦИЯ ПРАВОПОРЯДКА В ДЕЛАХ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ПОДПРОГРАММА 1. ЮРИДИЧЕСКИЕ КОНСУЛЬТАЦИИ ДЛЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ И ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ, А ТАКЖЕ КООРДИНАЦИЯ ПРАВОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В РАМКАХ СЕКРЕТАРИАТА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЦЕЛОМ

Следующий текст содержит изменения к пункту 3.11 документа A/37/6.

b) Цели

3.11 Вставить в первом предложении после выражения "важным правовым вопросам" выражение "в том числе по вопросам, касающимся морского права и Антарктиды".

ПРОГРАММА 3. ПРОГРЕССИВНОЕ РАЗВИТИЕ И КОДИФИКАЦИЯ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА

ПОДПРОГРАММА 1. НАПРАВЛЕНИЕ И КООРДИНАЦИЯ ПРОЦЕССА КОДИФИКАЦИИ

Следующий текст содержит изменения к пункту 3.49 документа A/37/6:

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

3.49 Опустить второе предложение: "Некоторые пункты повестки дня, такие, как обсуждение проектов статей о клаузулах о наиболее благоприятствуемой нации и проекта кодекса преступлений против мира и безопасности человечества, будут включаться в предварительные повестки дня сессий Генеральной Ассамблеи до 1984 года";

Опустить в последнем предложении выражение "(этот вопрос будет включен в повестку дня тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи)" и выражение "причем этот вопрос, возможно, будет неоднократно рассматриваться в качестве пункта повестки дня";

Опустить в третьей от конца пункта строке слово "возможно".

ПОДПРОГРАММА 2. ИЗУЧЕНИЕ ПРАВОВЫХ ВОПРОСОВ И ПОДГОТОВКА ДОКУМЕНТОВ ПО КОДИФИКАЦИИ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 3.54 и 3.55 документа A/37/6.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

3.54 Заменить в первом предложении пункта 3.54 выражение "об ответственности государств за международно-противоправные деяния" выражением "о праве несудоходных видов использования международных водотоков";

Заменить во втором предложении пункта 3.54 выражение "о праве несудоходных видов использования международных водотоков" выражением "об ответственности государств за международно-противоправные деяния".

3.55 Заменить в предпоследнем предложении пункта 3.55 выражение "договоры, заключенные между государствами и международными организациями или между международными организациями" выражением "статус дипломатического курьера и дипломатической почты, не сопровождаемой дипломатическим курьером";

Опустить последнее предложение пункта 3.55 следующего содержания: "Кроме этого, хотя Конференция Организации Объединенных Наций о правопреемстве государств в отношении государственной собственности, государственных архивов и государственных долгов состоится в 1983 году, следует учитывать также возможность проведения второй сессии в течение периода выполнения среднесрочного плана".

ПОДПРОГРАММА 3. ПРАВОВЫЕ ИССЛЕДОВАНИЯ

Следующий текст содержит изменения к пункту 3.60 документа A/37/6:

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

3.60 Добавить в конец пункта новое предложение следующего содержания: кроме того, Отдел кодификации дополнит подготовленный в 1971 году Обзор международного права.

ПОДПРОГРАММА 4. ОБЕСПЕЧЕНИЕ БОЛЬШЕЙ ДОСТУПНОСТИ МЕЖДУНАРОДНОГО ПРАВА И ПРАВОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Следующий текст содержит изменения к пункту 3.66 документа A/37/6:

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

3.66 Заменить в первом предложении слово "четыре" словом "шесть".

ПРОГРАММА 5. ПРОГРЕССИВНОЕ СОГЛАСОВАНИЕ И УНИФИКАЦИЯ ПРАВА МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

ПОДПРОГРАММА 4. ЮРИДИЧЕСКИЕ ПОСЛЕДСТВИЯ НОВОГО МЕЖДУНАРОДНОГО ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОРЯДКА

Следующий текст содержит изменения к пункту 3.108 документа A/37/6, исправленному в документе A/39/6.

a) Юридическое основание

3.108 Добавить A/41/17 от 11 августа 1986 года, пункт 243.

Следующий текст содержит изменения к пунктам 3.109 (i) и (ii) документа A/37/6, исправленным в документе A/39/6 и вновь исправленным в документе A/41/6.

b) Цели

3.109 Добавить в конец подпункта 3.109 (i) следующее:

Дополнительные конкретные вспомогательные цели на межправительственном уровне с установленным сроком предполагают рассмотрение правовых вопросов, возникающих в практике международной купли-продажи товаров и услуг и встречной торговли в связи с возможностью подготовки правового справочника или единообразных норм;

Добавить в конец подпункта 3.109 (ii) следующее выражение:

"; международной купле-продаже товаров и услуг и встречной торговле";

Добавить в конец подпункта 3.109 (iii) следующие предложения:

Кроме того, подготовительная работа по правовым вопросам, возникающим в практике международной купли-продажи товаров и услуг и встречной торговли, будет завершена до конца 1989 года. Основная работа будет продолжаться вплоть до конца 1991 года в ходе межправительственного рассмотрения этих вопросов.

Следующий текст содержит изменения к пункту 3.110 документа A/37/6:

c) Рассматриваемые проблемы

3.110 Вставить (i) после номера пункта 3.110 и добавить новый подпункт (ii) следующего содержания: "Проблемы, возникшие в развивающихся странах, связаны с отсутствием адекватных и последовательных правовых норм, регулирующих международную куплю-продажу товаров и услуг, а также с отсутствием знаний в отношении правовых вопросов, которые могут возникать в ходе заключения и осуществления соглашений о встречной торговле";

Следующий текст содержит изменения к пункту 3.111 документа A/37/6.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов (для ЮНСИТРАЛ и Секретариата, действующих совместно)

3.111 Опустить второе предложение "Будет предпринято предварительное исследование по конкретным характеристикам контрактов по промышленному сотрудничеству". Добавить новое предложение следующего содержания "Будут изучены правовые проблемы, возникающие в практике международной купли-продажи товаров и встречной торговли, будет принято решение о наиболее эффективных методах помощи со стороны Комиссии в решении этих проблем, а деятельность будет организовываться в соответствии с этим решением".

ГЛАВА 6. ПРАВА ЧЕЛОВЕКА

II. ПРОГРАММА. ЦЕНТР ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

ПОДПРОГРАММА 1. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНЫХ СТАНДАРТОВ, ДОКУМЕНТОВ И ПРОЦЕДУР

Следующий текст содержит изменения к пунктам документа A/37/6, приводимым ниже:

a) Юридическое основание

6.19 В строке 4 после "3068 (XXVIII)" вставить "39/46" и заменить "1596 (L)" на "1985/17".

b) Цель

6.20 В строке 4 после слов "социальных и культурных правах" вставить римское (ii) перед словами "Международный пакт" и соответствующим образом изменить нумерацию нынешних подпунктов (ii) и (iii). В строке 7 после слов "преступления апартеида" вставить "(v) Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания" и соответствующим образом изменить последующие римские цифры.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

6.22 В строке 6 после слов "расовой дискриминации" вставить запятую и опустить слово "или". В строке 6 после слов "Комитет по правам человека" вставить "Комитет по экономическим, социальным и культурным правам и Комитет против пыток".

ПОДПРОГРАММА 2. ЛИКВИДАЦИЯ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ДИСКРИМИНАЦИИ И ЗАЩИТА МЕНЬШИНСТВ И УЯЗВИМЫХ ГРУПП

Следующий текст содержит изменения к пунктам документа A/37/6, приводимым ниже:

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

6.27 В строке 12 после слов "защите меньшинств" вставить запятую, опустить слово "и", а после слова "рабства" добавить "и его Рабочей группе по коренному населению".

ПОДПРОГРАММА 3. КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ УСЛУГИ, ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ПУБЛИКАЦИИ

Изменить название вышеупомянутой подпрограммы, чтобы читать "ПУБЛИКАЦИИ, КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ УСЛУГИ И ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА".

Следующий текст содержит изменения к пунктам документа A/37/6, приводимым ниже:

a) Юридическое основание

6.28 В строке 5 после слов "пунктах 2 и 6" опустить слово "и", а после "32/127, пункт 2" добавить "41/121, 41/129 и 42/118"; в строке 8 после "7 (XXXII)" добавить "1987/37 и 1987/28".

b) Цели

6.29 В строке 5 после слов "просят о такой помощи" добавить "организация учебных курсов для сотрудников, отвечающих за подготовку национальных докладов в соответствии с конвенциями Организации Объединенных Наций по правам человека, в частности по странам тех регионов, которые сталкиваются с наиболее серьезными трудностями в выполнении своих обязательств по представлению докладов; оказание государствам-членам необходимой помощи в создании или укреплении национальных институтов по защите и содействию осуществлению прав человека;".

c) Рассматриваемая проблема

6.30 Вставить в начале данного пункта следующее: "Все больше государств - участников конвенций Организации Объединенных Наций по правам человека сталкиваются с серьезными трудностями в выполнении своих обязательств по представлению докладов, и во многих случаях неспособность государств представить требуемые доклады обусловлена, по-видимому, отсутствием специалистов с необходимой подготовкой и опытом. Также представляется, что ...".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

6.33 Добавить в конце данного пункта следующее: "Будет организовано большее число национальных, региональных или субрегиональных учебных курсов по подготовке правительственных служащих, в частности тех, кто занимается подготовкой национальных докладов в соответствии с конвенциями Организации Объединенных Наций по правам человека".

6.35 Изменить данный пункт следующим образом: "Департаменту общественной информации будет по-прежнему оказываться существенная помощь в деятельности по распространению информации в области прав человека. Предполагается начать всемирную кампанию с целью распространения общественной информации о правах человека, в особенности в отношении основных международно-правовых документов, и повышения информированности общественности о деятельности в области прав человека согласно просьбе Экономического и Социального Совета в его резолюции 1980/30. С этой целью будут предприняты усилия по укреплению связей со средствами массовой информации, неправительственными организациями и научными учреждениями для ознакомления их с целями и видами деятельности Организации Объединенных Наций в области прав человека, а также для привлечения их помощи и поддержки в деле всеобщего осуществления прав человека".

ПОДПРОГРАММА 4. УСТАНОВЛЕНИЕ СТАНДАРТОВ, ИЗУЧЕНИЕ И ИССЛЕДОВАНИЯ

Следующий текст содержит изменения к пунктам документа A/37/6, приводимым ниже:

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

6.40 Изменить первые два предложения данного пункта следующим образом: "Необходимо завершить осуществляемую в настоящее время разработку проектов международных конвенций по правам человека трудящихся-мигрантов и правам ребенка, а также проектов международных деклараций о правах меньшинств и о правах и обязанностях лиц и групп по содействию осуществлению прав человека. Упор должен делаться на проведение новых исследований и научных работ, направленных на: определение проблем в области прав человека, требующих принятия мер; изучение явлений,

связанных с нарушениями прав человека, таких, как пытки, произвольные задержания, недобровольные исчезновения и осуществление прав человека в период чрезвычайного положения; дальнейшую разработку концепций, содержащихся в существующих нормах; борьбу против дискриминации во всех ее формах и проявлениях; включение вопроса о правах человека в комплексный подход к развитию; изучение взаимосвязи между правами человека и установлением нового международного экономического порядка наряду с новым гуманитарным и социальным порядками и взаимосвязи между правами человека и миром; и оказание помощи в применении и развитии международно-правовых норм и процедур их осуществления".

ГЛАВА 7. МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНТРОЛЬ НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

Большинство нижеперечисленных изменений отражают тот факт, что существующие четыре подпрограммы Отдела по наркотическим средствам были сведены в три подпрограммы. Все элементы нынешней подпрограммы 3 ("Сокращение предложения и спроса") были перераспределены по двум другим подпрограммам: сокращение предложения перенесено в подпрограмму 1, а сокращение спроса - в подпрограмму 4.

ПРОГРАММА 1. ОТДЕЛ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

ПОДПРОГРАММА 1. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОГОВОРОВ И СЕКРЕТАРИАТ КОМИССИИ

Следующий текст изменяет название подпрограммы и пункты 7.14-7.18.

Изменить название подпрограммы следующим образом: "ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДОГОВОРОВ, СОКРАЩЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ И СЕКРЕТАРИАТ КОМИССИИ"

a) Юридическое основание

Заменить пункт 7.14 следующим текстом:

7.14 Юридическим основанием для данной подпрограммы являются резолюции 54 (I), 32/124, 32/126, 33/168, 34/177, 35/195, 36/168, 37/198, 38/93, 38/98, 39/141, 40/120, 40/121, 41/126, 41/127, 42/111 и 42/113 Генеральной Ассамблеи; резолюции 9 (I), 49 B (IV), 123 A (VI), 1985/11 и 1987/27 Экономического и Социального Совета; Единая конвенция о наркотических средствах 1961 года с поправками, внесенными в нее в соответствии с Протоколом 1972 года; Конвенция о психотропных веществах 1971 года; резолюции 1 (XXIX), 1 (XXX), 4 (XXX), 5 (XXX), 6 (XXX), 2 (S-VIII), 3 (S-VIII), 1 (XXXI), 1 (S-IX), 3 (XXXII) и 6 (XXXII) Комиссии по наркотическим средствам.

b) Цели

7.15 Заменить последние пять строчек пункта 7.15 (ii) после слов "которая является функциональной комиссией Совета;" следующим текстом: "оперативно-функциональное обслуживание Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета в вопросах, связанных с международным контролем над наркотическими средствами; расширение помощи, оказываемой правительствам по их просьбе, для содействия деятельности по сокращению незаконного предложения или производства наркотических средств и психотропных веществ, а также в области разработки, пропаганды и координации осуществления контрмер по борьбе с незаконным оборотом наркотических средств на национальном и международном уровнях".

c) Рассматриваемая проблема

7.16 Вставить в начале нынешнего пункта 7.16 "a)"

Добавить следующий текст в качестве нового пункта 7.16b:

Большинство государств-членов сталкиваются с проблемами незаконного оборота наркотических средств и психотропных веществ, а быстро изменяющиеся и сложные тенденции в области незаконного предложения и изготовления наркотических средств и их незаконного оборота по-прежнему затрудняют международную борьбу и контроль. Необходимо также сократить незаконное выращивание культур,

служащих сырьем для производства наркотических средств, и предотвратить незаконное производство и/или использование наркотических средств и психотропных веществ в немедицинских целях.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

Заменить пункт 7.17 следующим текстом:

7.17 Для развития международного сотрудничества в области осуществления договоров и сокращения предложения на регулярной основе каждый год будут осуществляться следующие текущие функции:

a) будут публиковаться резюме годовых докладов правительств; перечни национальных органов, выдающих свидетельства и разрешения на импорт и экспорт; перечни изготовителей наркотических средств; перечни национальных законов о контроле над наркотическими средствами и их сводный индекс; доклады для Комиссии о выполнении стратегии и политики в соответствии с резолюциями 32/124 и 34/177 Генеральной Ассамблеи. Будет обеспечено секретариатское обслуживание сессий Комиссии по наркотическим средствам и, в случае необходимости, ее Целевой группы, а также оперативно-функциональное обслуживание процесса выборов в Экономический и Социальный Совет для избрания членов МСКНС и Генеральной Ассамблеи;

b) по-прежнему будет осуществляться контроль за незаконным предложением и оборотом наркотических средств и производиться обзор положения во всем мире в соответствии с требованиями договоров по контролю над наркотическими средствами; оказываться помощь государствам-членам в укреплении действенного практического сотрудничества между национальными службами по контролю над наркотическими средствами и обеспечению соблюдения законов, включая не только полицию и таможенные службы, но и те службы, которые занимаются контролем над движением законных наркотических средств; осуществляться стимулирование или поддержание на эффективном уровне согласованной международной деятельности в области обеспечения соблюдения законов о наркотических средствах, в частности, путем улучшения обмена общей и оперативной информации между правительствами и содействия региональным и межрегиональным контактам, которые на сегодняшний день являются наиболее эффективными механизмами; и организовываться региональные или субрегиональные учебные семинары, прежде всего для сотрудников служб по обеспечению соблюдения законов в целях содействия повышению эффективности правительственных служб в деле сокращения незаконного оборота наркотических средств.

Заменить пункт 7.18 следующим текстом:

7.18 Кроме того, Отдел будет осуществлять следующую деятельность:

a) мероприятия, осуществляемые на нерегулярной специальной основе в соответствии с конкретными просьбами Комиссии, Совета или Генеральной Ассамблеи или же по просьбе правительств. В ходе этого планового периода в рамках этой подпрограммы будет осуществляться контроль за внесением изменений в существующие договоры и подготовкой нового проекта конвенции по незаконному обороту наркотических средств и психотропных веществ, а также обслуживание конференции полномочных представителей для принятия новой конвенции;

b) Отдел будет оказывать помощь правительствам по их просьбе в разработке и осуществлении программ по сокращению незаконного предложения или оборота наркотических средств (в сотрудничестве с Фондом Организации Объединенных Наций для борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами, Международным

советом по контролю над наркотическими средствами и другими соответствующими международными организациями). Кроме того, он будет предоставлять правительствам консультативные услуги и оказывать помощь в разработке национального законодательства по контролю над наркотическими средствами и применении системы договоров. По мере увеличения количества новых веществ, подпадающих под международный контроль, будет по-прежнему возрастать число нотификаций участникам в соответствии с договорами. Ожидается, что последующая деятельность секретариата также расширится в результате увеличения объема работы, выполняемой Комиссией, в частности, в области составления текста новой конвенции о борьбе с незаконным оборотом наркотических средств и осуществлением рекомендаций Международной конференции по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом.

ПОДПРОГРАММА 3. СОКРАЩЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ И СПРОСА

Опустить всю подпрограмму и пункты 7.25-7.29 соответственно. Внести соответствующие изменения в нумерацию последующих пунктов.

ПОДПРОГРАММА 4. ПЛАНИРОВАНИЕ, КООРДИНАЦИЯ И ИНФОРМАЦИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРОГРАММ

Изменить название подпрограммы следующим образом: "СОКРАЩЕНИЕ СПРОСА, КООРДИНАЦИЯ ВНЕШНИХ СВЯЗЕЙ И ИНФОРМАЦИЯ"

a) Юридическое основание

Заменить текст пункта 7.30 следующим текстом:

7.30 Юридическое основание для этой подпрограммы содержится в Единой конвенции о наркотических средствах, 1961 год, и в Конвенции о психотропных веществах 1971 года, в частности в статьях 38 и 20 соответственно, а также в резолюции III Конференции Организации Объединенных Наций 1972 года по рассмотрению поправок к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года и в резолюциях 32/124, 32/126, 33/168, 34/177, 36/168, 37/198, 38/93, 38/98, 38/122, 39/141, 39/142, 39/143, 40/120, 40/121, 40/122, 41/126 и 42/113 Генеральной Ассамблеи, а также в резолюциях 1 (XXIX), 4 (XXIX), 6 (XXX) и 3 (S-VIII) Комиссии по наркотическим средствам и различных решениях, касающихся мер по оценке и сокращению злоупотребления наркотическими средствами и его негативных последствий.

b) Цели

Заменить текст пункта 7.31 следующим текстом:

7.31 Настоящая подпрограмма имеет следующие цели: оказание помощи правительственным органам в оценке характера и степени злоупотребления наркотическими средствами и связанных с этим проблем; предотвращение и сокращение незаконного спроса на наркотические средства путем содействия осуществлению программ предотвращения, лечения, реабилитации и социальной реинтеграции и контроля за событиями в этой области. Дополнительные цели этой подпрограммы включают следующее: усиление координации мероприятий в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами, осуществляемых как в рамках системы Организации Объединенных Наций, так и в сотрудничестве с межправительственными и неправительственными организациями; обеспечение осуществления процедур совместного планирования с Фондом Организации Объединенных Наций для борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и соответствующими специализированными учреждениями в области проектов по техническому сотрудничеству; координация соответствующих

докладов о ходе осуществления этих проектов; повышение информированности общественности о проблемах злоупотребления наркотическими средствами и потенциальных решениях путем предоставления аудиовизуальных и учебных материалов, а также через специализированные издания.

c) Рассматриваемая проблема

Заменить текст пункта 7.32 следующим текстом:

7.32 Можно ожидать, что проблемы злоупотребления наркотическими средствами будут обостряться во всем мире и затронут все возрастные группы и социальные слои. Эти проблемы становятся все более сложными. Поэтому у правительств возникают трудности в отношении оценки характерных особенностей злоупотребления наркотическими средствами в их соответствующих странах, выработки национальной политики по сокращению незаконного спроса на наркотики и разработки соответствующих программ, направленных на сокращение такого спроса. Злоупотребление наркотическими средствами связано с возникновением заболеваний, таких, как синдром приобретенного иммунодефицита (СПИД) и гепатит, уголовными преступлениями и рядом социально-экономических, юридических и политических проблем. Соответственно, многодисциплинарный общесистемный подход, необходимый для международного контроля над наркотическими средствами, требует соответствующего структурного планирования, всеобщей координации и постоянной согласованной деятельности.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

Заменить текст пункта 7.33 следующим текстом:

7.33 Незаконный спрос на наркотические средства, являющиеся предметом злоупотребления, представляет собой один из ключевых элементов многоаспектного явления злоупотребления наркотическими средствами. В настоящее время все возрастает признание принципиальной взаимосвязи между незаконным спросом на наркотики и расширением оборота наркотических средств. Главным направлением стратегии по-прежнему остается сведение к минимуму злоупотребления наркотическими средствами и его негативных последствий. В течение настоящего периода и, в частности, с учетом соответствующих мер, рекомендованных в Международной стратегии в области борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами, и направлениях политики, принятых Генеральной Ассамблеей в резолюции 36/168 от 16 декабря 1981 года и Международной конференцией 1987 года по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами и их незаконным оборотом в своем Всеобъемлющем междисциплинарном плане будущей деятельности по борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами, настоящая подпрограмма включает следующее:

a) содействие государствам-членам в разработке систем оценки распространения, тенденций и других соответствующих аспектов злоупотребления наркотическими средствами и связанных с ним проблем для облегчения соответствующего процесса планирования программ предотвращения и контроля;

b) содействие государствам-членам в разработке эффективных программ предотвращения и сокращения незаконного спроса на наркотические средства с уделением особого внимания осуществлению согласованных программ на уровне общин и более активного вовлечения неправительственных организаций в осуществление программ предотвращения злоупотребления наркотическими средствами, а также лечения, реабилитации, социальной интеграции и последующей профилактики наркоманов;

c) постоянный контроль, координация и периодическое рассмотрение долгосрочной стратегии, направленной на сокращение злоупотребления наркотическими средствами во всем мире, которая была принята Генеральной Ассамблеей в резолюции 36/168;

d) постоянный контроль за спросом на наркотические средства и обзор положения во всем мире;

e) содействие правительствам по их просьбе в оценке характерных черт злоупотребления наркотическими средствами, выработке национальной политики, разработке профилактических программ и в разработке, осуществлении и оценке программ по сокращению незаконного спроса на наркотики;

f) оказание помощи в выявлении практических эффективных путей сокращения незаконного спроса и в развитии необходимого международного сотрудничества, а также в использовании ресурсов и опыта системы Организации Объединенных Наций в осуществлении скоординированной согласованной стратегии по полной ликвидации злоупотребления наркотическими средствами;

g) оказание консультативных услуг по смежным вопросам и событиям правительственным чиновникам, межправительственным организациям, неправительственным организациям, учебным заведениям и заинтересованным лицам.

На всех уровнях по-прежнему будет сохраняться необходимость укрепления международной системы контроля над наркотическими средствами, и это укрепление будет достигаться путем активизации согласованных мероприятий, программ и проектов по оказанию помощи национальным органам, в первую очередь посредством технического сотрудничества, многосторонних переговоров и мероприятий и функциональной подготовки оперативного и научного персонала. Директору - исполнителю ЮНФДАК будут предоставляться профессиональные и технические консультации по вопросам разработки, осуществления и координации проектов по техническому сотрудничеству. Координация будет обеспечиваться также путем исполнения основной обязанности по обслуживанию работы Специального межучрежденческого комитета по координации деятельности в области международной борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами, который действует в рамках механизма АКК. Распространение результатов исследований и опыта, накопленного в ходе осуществления программ, будет обеспечиваться путем предоставления учебных и технических материалов. Будет расширена программа публикаций, причем особое внимание будет уделяться вопросам сокращения спроса. Кроме того, будет сохраняться и, по возможности, расширяться фильмотека/фонд аудиовизуальных материалов.

ГЛАВА 9. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

1. На своей двадцать шестой сессии Комитет по программе и координации постановил рассмотреть на своей двадцать седьмой сессии предложения о дискретной структуре программы Департамента общественной информации с целью их включения в среднесрочный план на период 1990-1995 годов и последующие бюджеты по программам.

2. Затем, в рекомендации 37 своего доклада, Группа межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций указала следующее:

> "1. Следует провести тщательный обзор функций и методов работы, а также политических установок Департамента общественной информации, с тем чтобы привести его роль и политические установки в соответствие с нынешними требованиями и, таким образом, увеличить потенциал и возможности Департамента предоставлять информацию о деятельности Организации Объединенных Наций в порядке, утверждаемом межправительственными органами. В этой связи следует рационализировать методы работы Департамента, с тем чтобы выделяемые этому Департаменту средства в большей, нежели теперь, мере использовались для деятельности по программам.
>
> 2. Группа отметила, что в настоящее время информационной деятельностью занимаются несколько департаментов и отделов Секретариата. Такую деятельность следует сосредоточить, насколько это возможно, в рамках Департамента общественной информации.
>
> 3. Генеральному секретарю следует провести обзор функций и деятельности информационных центров Организации Объединенных Наций и в той мере, в какой это не нанесет ущерба качеству мероприятий в области общественной информации, следует осуществить объединение таких центров с другими существующими подразделениями Организации Объединенных Наций, как об этом говорится в рекомендации 12" 5/.

Эта рекомендация была одобрена Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года.

3. В свете обзоров, проведенных в отношении программ и организации Департамента, Генеральный секретарь высказал предположение о том, что КПК, возможно, пожелает рассмотреть новую структуру программы Департамента на своей двадцать восьмой сессии в 1988 году или на возобновленной двадцать седьмой сессии (E/AC.51/1987/10).

4. На своей возобновленной двадцать седьмой сессии Комитет по программе и координации рассмотрел записку Секретариата (E/AC.51/1987/17) о программной структуре раздела 27 (Общественная информация). Комитет постановил изучить вопрос о структуре программы Департамента общественной информации на своей двадцать восьмой сессии в контексте рассмотрения предлагаемого бюджета по программам и предлагаемых изменений к среднесрочному плану.

5. Следующий текст отражает результаты последних обзоров и указания, сформулированные КПК и Генеральной Ассамблеей при рассмотрении докладов о структуре и функционировании Департамента общественной информации. В свою очередь, он содержит указания относительно подготовки пересмотренной сметы на двухгодичный период 1988-1989 годов по разделу 27 и, в случае ее утверждения Генеральной Ассамблеей, явится программной основой для предлагаемого бюджета по программам на период 1990-1991 годов.

6. Следующий текст заменяет пункты 9.1-9.40 документа A/37/6:

I. ОБЩАЯ ОРИЕНТАЦИЯ ОСНОВНОЙ ПРОГРАММЫ

9.1 В течение периода, охватываемого среднесрочным планом, деятельность Департамента общественной информации будет осуществляться на основе положений Устава Организации Объединенных Наций и соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи. Юридическое основание всей этой программы включает, в частности, резолюции Генеральной Ассамблеи 13 (I), 595 (V), 1335 (XIII), 1405 (XIV), 2897 (XXVI), 3535 (XXX), 33/115, 34/182, 35/201, 36/149, 37/94, 38/82, 39/98, 40/164, 41/48 и 42/162.

9.2 Подход, применяемый к деятельности в области информации, будет основываться на двух взаимодополняющих концепциях: содействии и охвате. Первая из этих концепций призвана обеспечить, чтобы при планировании и разработке стратегий, а также при подготовке материалов в области общественной информации должное внимание уделялось основным темам и приоритетным областям, определенным Генеральной Ассамблеей, на основе проведения агитационно-пропагандистских кампаний с привлечением различных средств информации; вторая из этих концепций должна обеспечить адекватное освещение средствами информации деятельности, осуществляемой в настоящее время Организацией, и привлечение к ней интереса общественности.

9.3 Особые усилия будут направлены на укрепление связей со средствами информации в целях повышения авторитета Организации Объединенных Наций и доверия к ней как к основному действующему лицу в многосторонних международных отношениях.

9.4 Будут анализироваться тенденции, характеризующие изменения общественного мнения во всем мире относительно деятельности Организации Объединенных Наций, а также изучаться вопрос о том, в какой степени обеспечивается понимание общественностью содержания работы Организации Объединенных Наций.

9.5 Материалы для деятельности в области общественной информации будут, по мере возможности, готовиться с ориентацией на четко определенные аудитории, а предпринимаемые усилия будут направлены на сохранение и увеличение этих аудиторий, в частности расширение контингента пользователей, позволяющих обеспечить эффект мультипликатора, например средств информации, неправительственных организаций и учебных заведений.

9.6 Универсальный характер Организации Объединенных Наций и определяемые этим различия культурных, языковых, политических и региональных интересов обусловливают необходимость динамичного подхода к информационной деятельности, который позволял бы достаточно гибко и вместе с тем последовательно удовлетворять самые различные потребности народов мира в информации об Организации Объединенных Наций. Поэтому Департамент будет стремиться охватить своей работой как можно большее число стран и заключать с государствами-членами соглашения о сотрудничестве в таких областях, как планирование, проведение и финансирование мероприятий в области общественной информации.

9.7 В этом контексте будут обеспечиваться функционирование и координация деятельности глобальной сети информационных центров и служб Организации Объединенных Наций с целью добиться, при соблюдении адекватного регионального и языкового равновесия, максимально широкого освещения на местном уровне деятельности, цели и программ Организации Объединенных Наций в политической, экономической, социальной и гуманитарной областях, в частности, в тех регионах, где средства массовой информации не имеют достаточного развития.

9.8 С учетом взаимодополняющего характера деятельности в области информации и коммуникации и с целью избежать дублирования мероприятий сотрудничество и координация между различными органами системы Организации Объединенных Наций будут укреплены; кроме того, дальнейшее развитие получит практика осуществления совместных проектов и программ.

9.9 В качестве одного из средств облегчения доступа к более широким аудиториям Департамент будет, при необходимости, изыскивать источники внешней поддержки в целях дополнения его собственных ресурсов. Он также будет стремиться там, где это необходимо и возможно, обеспечивать самофинансирование мероприятий.

9.10 Все большее распространение будет получать компьютеризация операций и доступа к новым видам технологии для обработки и распространения материалов в области общественной информации.

9.11 Постепенно будут устанавливаться параметры для оценки деятельности Департамента по подготовке и распространению материалов с целью усиления ее общего воздействия. Будет учреждена специальная программа, в рамках которой будут определяться масштабы доступа Департамента к аудиториям и средствам информации, а также изучаться тенденции, характеризующие изменения общественного мнения об Организации Объединенных Наций.

II. ПРОГРАММА. ОБЩЕСТВЕННАЯ ИНФОРМАЦИЯ

A. Подпрограммы

ПОДПРОГРАММА 1. АГИТАЦИОННО-ПРОПАГАНДИСТСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

a) Юридическое основание

9.12 Юридическое основание включает резолюции Генеральной Ассамблеи 13 (I), 595 (V), 1335 (XIII), 1405 (XIV), 1511 (XV), 2897 (XXVI), 3535 (XXX), 32/105 H, 33/115, 34/182, 35/201, 36/149, 37/94, 38/82, 39/98, 40/164, 41/48 и 42/162, а также резолюции 1012 (XXXVII) и 1806 (LV) Экономического и Социального Совета.

b) Цели

9.13 Настоящая подпрограмма имеет следующие цели:

i) Цели на межправительственном уровне: содействовать максимально широкому пониманию народами мира содержания работы и целей деятельности Организации Объединенных Наций;

ii) Цели Секретариата: на основе применения целенаправленного и последовательного подхода с использованием различных средств информации содействовать более широкому освещению средствами информации и более глубокому пониманию общественностью содержания деятельности Организации Объединенных Наций, в частности, в отношении следующих основных тем, определенных на основе мандатов Генеральной Ассамблеи:

a. мир, безопасность и разоружение (включая операции по поддержанию и установлению мира);

b. самоопределение (включая такие вопросы, как Палестина, борьба против апартеида, Намибия и деколонизация);

c. права человека (включая проблемы расовой дискриминации);

d. развитие (включая экономические и социальные вопросы, международную задолженность, экономический подъем в Африке, развитие средств информации, проблемы женщин и молодежи);

а также повышать уровень пропаганды деятельности Организации Объединенных Наций во всем мире и расширять доступ средств информации к материалам Организации Объединенных Наций и их использование.

c) Рассматриваемые проблемы

9.14 Ограниченное воздействие деятельности Организации Объединенных Наций в области общественной информации может быть объяснено рядом факторов, включая ограниченность ресурсов; необходимость проведения тщательно спланированных мероприятий, направленных на достижение четких и ограниченных целей; потребность в повышении эффективности стратегий осуществления, в том числе уточнение концепций, выбор средств информации и других механизмов осуществления запланированных мероприятий, а также необходимость более тесной координации в рамках Секретариата и всей системы, причем не только при планировании деятельности в области общественной информации, но также при осуществлении утвержденных мероприятий в рамках общей стратегии. В целях максимально широкого ознакомления средств информации и общественности с материалами Организации Объединенных Наций и активизации их использования необходимо наладить предоставление консультативных услуг, оперативно-функциональное обеспечение и стратегическое планирование в отношении потребностей в области общественной информации других подразделений Секретариата. Деятельность в области информации нуждается в постоянной корректировке с учетом изменяющихся потребностей и обстоятельств.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

9.15 Эта стратегия будет включать агитационно-пропагандистскую деятельность в связи с особо важными вопросами и специальными мероприятиями и празднованиями применительно к каждой из первоочередных тем Организации Объединенных Наций, таких, как мир и безопасность, самоопределение, права человека и развитие, в том числе:

a) обеспечение регулярных контактов с другими департаментами Секретариата и другими организациями системы Организации Объединенных Наций в области планирования и осуществления мероприятий, связанных с общественной информацией;

b) планирование агитационно-пропагандистской деятельности в области общественной информации и стратегий, на основе которых такая деятельность будет осуществляться, с использованием всех средств информации;

c) подготовка брошюр, буклетов, информационных подборок, видеокассет, фото- и других материалов, необходимых для распространения информации о той или иной первоочередной проблеме, конкретных мероприятиях или об Организации Объединенных Наций в целом;

d) осуществление специальной программы для редакторов и других старших представителей средств информации, в частности для тех, организации которых не имеют корреспондентов, аккредитованных при Организации Объединенных Наций;

e) расширение практики проведения во всех регионах совместных мероприятий и обеспечение поддержки извне, в том числе со стороны творческих союзов и средств информации, в целях активизации пропаганды мандатов Организации Объединенных Наций и содействия использованию подготавливаемых материалов;

f) укрепление и координация информационной деятельности на местах с участием других членов системы Организации Объединенных Наций в целях повышения эффективности работы по информированию общественности;

g) коммуникационное обеспечение деятельности Генерального секретаря и других старших сотрудников, а также работы по ознакомлению общественности с ролью Организации Объединенных Наций как форума многосторонней дипломатии;

h) создание системы, обеспечивающей соответствие оформления изданий Организации Объединенных Наций их содержанию;

i) сбор и анализ результатов проводимых опросов общественного мнения, в рамках которых затрагиваются Организация Объединенных Наций и ее деятельность;

j) контроль за деятельностью местных средств информации, оценка общественного мнения на основе общедоступных материалов и обеспечение обратной связи с Центральными учреждениями, включая Управление по научным исследованиям и сбору информации;

k) сотрудничество с организациями всего мира, участвующими в проведении опросов общественного мнения, с целью получения ответов на вопросы, интересующие Организацию Объединенных Наций;

l) обзор воздействия информационных программ Департамента в целях повышения их эффективности;

m) проведение соответствующих исследований в целях оценки отношения общественности к Организации Объединенных Наций и ее деятельности.

ПОДПРОГРАММА 2. УСЛУГИ В ОБЛАСТИ ИНФОРМАЦИИ

a) Юридическое основание

9.16 Юридическое основание включает резолюции Генеральной Ассамблеи 13 (I), 595 (V), 1335 (XIII), 1405 (XIV), 2897 (XXVI), 3535 (XXX), 33/115, 34/182, 35/201, 36/149, 37/94, 38/82, 39/98, 40/164, 41/48 и 42/162.

b) Цели

9.17 Настоящая подпрограмма имеет следующие цели:

i) Цели на межправительственном уровне: предоставление всех видов услуг, необходимых представителям ежедневных, еженедельных и периодических изданий как в Центральных учреждениях, так и в других отделениях Организации Объединенных Наций, которые могут потребоваться для обеспечения прессы всеобъемлющей информацией о деятельности Организации Объединенных Наций.

ii) Цели Секретариата: подготовка материалов и обеспечение своевременного освещения деятельности Организации Объединенных Наций, а также распространение информационных материалов с использованием форматов и языков, обеспечивающих максимально широкое их использование средствами информации и другими распространителями в целях охвата как можно более многочисленного контингента пользователей.

c) Рассматриваемые проблемы

9.18 Возможности Департамента по подготовке сводок новостей для печатных средств информации ограничены составлением резюме прений. Это приводит к тому, что относительно высокая доля средств инвестируется для обслуживания весьма ограниченной аудитории, а новости о деятельности Организации Объединенных Наций освещаются средствами информации недостаточно. Неспособность гибко изменять формат электронных программ, как правило, не позволяет Организации Объединенных Наций выходить на многочисленные рынки, в то время как использование диверсифицированных форматов могло бы способствовать более гибкому использованию материалов Организации Объединенных Наций. Процесс планирования по программам не находит должного отражения в радио- и телевизионных передачах, а также в печатных материалах. Информационные материалы Организации Объединенных Наций не всегда можно получить на нужных языках; кроме того, необходимо обеспечить адекватное соотношение между материалами на английском и французском языках, в первую очередь при подготовке пресс-релизов.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

9.19 Эта стратегия будет включать:

a) подготовку резюме всех крупных совещаний и мероприятий на английском и французском языках для использования корреспондентами, делегациями и Секретариатом Организации Объединенных Наций;

b) подготовку пресс-релизов по всем важным событиям на английском и французском языках для немедленного распространения информационными агентствами;

c) применение новых форматов еженедельных сводок новостей;

d) своевременную подготовку целевых фоторепортажей о крупных совещаниях и событиях для их использования средствами информации, представителями печати и делегациями;

e) подготовку ежедневных и еженедельных сводок радионовостей, распространяемых по каналам телефонной и спутниковой связи;

f) подготовку телерепортажей о крупных событиях в рамках Организации Объединенных Наций для использования внешними радиовещательными компаниями и для архивных целей;

g) подготовку радио- и телевизионных журналов, посвященных деятельности Организации Объединенных Наций и приоритетным проблемам, для их широкого распространения;

h) хранение материалов в архивах и их использование в качестве основы для будущих изданий по социальным вопросам и в интересах других потребителей;

i) подготовку подборок ежемесячных, ежеквартальных и ежегодных изданий, предназначенных для конкретных аудиторий. В эти подборки будут включаться основные документы, справочные материалы и периодические издания.

ПОДПРОГРАММА 3. УСЛУГИ ОБЩЕГО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЯ

a) Юридическое основание

9.20 Юридическое основание включает резолюцию 13 (I) Генеральной Ассамблеи и резолюцию 1806 (LV) Экономического и Социального Совета.

b) Цели

9.21 Эта подпрограмма имеет следующие цели:

i) Цели на межправительственном уровне: активная помощь и содействие национальным информационным службам, учебным заведениям и другим правительственным и неправительственным организациям всех типов, занимающимся вопросами распространения информации об Организации Объединенных Наций, путем предоставления всех необходимых справочных пособий и материалов для чтения лекций и проведения брифингов, а также выделения учреждениям и организациям публикаций, документальных фильмов, материалов кинохроники, плакатов и других наглядных материалов.

ii) Цели Секретариата: проведение агитационно-пропагандистской деятельности на основе оказания помощи и содействия отдельным группам и институтам, в частности тем из них, которые имеют широкие возможности по формированию общественного мнения, а также содействие пониманию целей и содержания деятельности Организации Объединенных Наций. Расширение и укрепление связей с представителями прессы, неправительственными организациями, учебными заведениями, деловыми кругами, правительствами и делегациями, а также широкой общественностью; содействие подготовке молодых журналистов и сотрудников органов теле- и радиовещания; своевременное и эффективное распространение информационных материалов на таких языках и при соблюдении таких форматов, которые обеспечивали бы их оптимальное использование; содействие расширению контактов между Департаментом и организациями, занимающимися распространением информации, для обеспечения использования информационных материалов Организации Объединенных Наций средствами массовой информации и другими средствами коммуникации; расширение, на основе сотрудничества с неправительственными организациями, перечня адресатов, среди которых распространяются информационные материалы Организации Объединенных Наций.

c) Рассматриваемые проблемы

9.22 Для того чтобы наладить эффективную связь, требуется обеспечить поддержку и сотрудничество со стороны лидеров таких образований, как правительства, неправительственные организации, средства информации и учебные заведения. С их помощью информация и сообщения Организации Объединенных Наций смогут включаться в подготавливаемые на местном уровне материалы;

необходимо, чтобы работа со средствами массовой информации дополнялась другими стратегиями, в рамках которых пользователи, включая распространителей, имели бы возможность для подлинного диалога друг с другом и с отдельными лицами, хорошо знающими стоящие перед Организацией Объединенных Наций проблемы;

требуется расширить доступ посетителей в Организации Объединенных Наций, в частности в местах расположения крупных отделений Организации Объединенных Наций;

имеющиеся в рамках Департамента механизмы распределения должны обеспечивать целенаправленность, возможность учета и своевременность распределения;

изменения в технологии подготовки материалов для общественной информации сопровождаются соответствующими изменениями методов распределения, к которым Департамент должен эффективно адаптироваться.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

9.23 Эта стратегия будет включать:

a) обеспечение функционирования эффективной и действенной системы распределения всех информационных материалов Департамента с использованием современных методов передачи информации, включая спутниковые и другие электронные системы передачи, а также координацию распространения информационных материалов Департамента среди информационных центров, средств информации и неправительственных организаций, причем как в традиционной, так и в электронной форме;

b) разработку критериев для аккредитации, проверку заявителей и обеспечение аккредитации представителей прессы и информационных агентств в целях максимального расширения доступа к информации о деятельности и к документам Организации Объединенных Наций;

c) предоставление услуг в области связи для неаккредитованных представителей средств информации;

d) предоставление регулярных услуг аккредитованным при Организации Объединенных Наций представителям прессы;

e) планирование, организацию и координацию работы по взаимодействию с институтами, агентствами и организациями, имеющими те же самые цели и задачи, что и Организация Объединенных Наций, в тех случаях, когда это связано с общественной информацией;

f) организацию круглых столов для редакторов в целях ознакомления руководителей средств информации с проблемами и процедурами Организации Объединенных Наций;

g) предоставление услуг, связанных с аккредитацией, связью и информацией, для неправительственных организаций;

h) разработку руководящих принципов взаимоотношений с лицами, посещающими Организацию Объединенных Наций;

i) организацию экскурсий в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и отделениях Организации Объединенных Наций в Вене и Женеве;

j) поддержание контактов с общинами Нью-Йорка, Женевы и Вены, а также близлежащих районов в целях обеспечения более глубокого понимания функций и деятельности Организации Объединенных Наций;

k) создание специального бюро лекторов, которые будут квалифицированно рассказывать о деятельности Организации Объединенных Наций в школах и университетах, ассоциациях специалистов и бизнесменов, радио- и телевизионных организациях, а также в рамках других заинтересованных групп;

l) ответы на вопросы общественности, имеющие общий характер;

m) проведение выставок различных национальных изделий и организация культурных программ с целью превратить Организацию Объединенных Наций в центр усилий, отражающих интересы ее многочисленных членов в культурной, коммерческой и других областях.

ГЛАВА 10. ВОПРОСЫ И ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

ПРОГРАММА 1. ГЛОБАЛЬНЫЕ ВОПРОСЫ И ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ (ДМЭСВ)

ПОДПРОГРАММА 4. РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ: ПРОБЛЕМЫ И ПЕРСПЕКТИВЫ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 10.40, 10.43 и 10.45 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

10.40 Добавить резолюции 39/29, 40/40, S-13/2, 41/29 и 42/163 Генеральной Ассамблеи.

c) Рассматриваемая проблема

10.43 Добавить в конце данного пункта следующий текст:

В частности, необходимо определить пути и средства мобилизации финансовых ресурсов для развития африканских стран в контексте оказания помощи в мероприятиях по дальнейшему осуществлению Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы, а также содействия работе Консультативной группы по притоку финансовых ресурсов в Африку, учрежденной Генеральным секретарем в 1987 году.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

10.45 Добавить в конце данного пункта следующий текст:

Наконец, будет проведена работа по определению мер в целях содействия расширению вклада национальных предпринимателей в частном и государственном секторах в экономическое развитие развивающихся стран. Предполагается, что подобные меры дадут необходимые результаты, в частности, в такой важной области, как валютные вопросы и рынки капитала.

ПРОГРАММА 5. ВОПРОСЫ И ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ В ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ И КАРИБСКОМ БАССЕЙНЕ (ЭКЛАК)

В эту программу предлагается включить новую подпрограмму.

ПОДПРОГРАММА 6. ПЛАНИРОВАНИЕ И КООРДИНАЦИЯ ГОСУДАРСТВЕННОЙ ПОЛИТИКИ*

a) Юридическое основание

10.144A Юридическим основанием для этой подпрограммы являются резолюции 467 (XX), 474 (PLE.18) и 482 (XXI) ЭКЛАК.

---

* Новая подпрограмма.

b) Цели

10.144B В рамках данной подпрограммы ставятся следующие задачи:

i) Задача на межправительственном уровне: расширение возможностей латиноамериканских стран по разработке, осуществлению и оценке планов экономического и социального развития и улучшение координации в целях обеспечения более равномерного и устойчивого социально-экономического развития;

ii) Общие задачи секретариата: оказание правительствам помощи в разработке, осуществлении и оценке планов национального, секторального, территориального и местного масштабов, в мобилизации и распределении государственных ресурсов, в создании и укреплении механизмов планирования и в выработке национальных стратегий по обеспечению регионального развития.

c) Рассматриваемая проблема

10.144C Хотя в вопросах планирования развития, а также разработки и осуществления на национальном и региональном уровнях соответствующей политики был достигнут некоторый прогресс, в таких областях, как глобальное планирование и координация экономической политики, разработка программ в государственном секторе, планирование и социальные программы и региональное планирование, по-прежнему сохраняются важные нерешенные проблемы. Так, например, определенный прогресс был достигнут в деле создания основы для регионального консенсуса в вопросах определения причин экономических и социальных кризисов, однако на данном этапе проблемы эти необходимо решать с помощью целенаправленных и новаторских подходов к вопросам государственного управления. Правительства сталкиваются с таким явлением, как расширение "неорганизованного сектора" экономики, где применяются новые формы предпринимательской деятельности с использованием кооперативной собственности или другие аналогичные формы, тесно связанные с развитием неформальной экономики. Необходимо разработать достаточно действенные методологии регионального планирования в целях повышения эффективности и обеспечения согласованности действий различных правительственных органов, включая национальные плановые органы, и предпринимателей и других социальных агентов.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

10.144D По просьбе правительств будут оказываться консультативные услуги, а также вестись работа по подготовке кадров и проведению научных исследований. Мероприятия в рамках этой подпрограммы будут включать сбор, анализ и распространение информации о теоретических и практических аспектах планирования и координации политики, а также создание механизмов для обсуждения различных вопросов, обмена информацией и межправительственного сотрудничества. Что касается центральноамериканских стран, то здесь эти направления деятельности намечается активизировать, в частности, в целях укрепления механизмов, обеспечивающих объединение усилий плановых органов стран этого субрегиона. Повышенное внимание будет уделяться, в частности, разработке и внедрению методов координации экономической политики и секторальных программ применительно к макроэкономическому балансу ресурсов, платежному балансу, государственному сектору и финансовой сбалансированности, а также компиляции и распространению теоретической и методологической информации о прогрессе в области планирования, достигнутом национальными и международными центрами и органами.

10.144E Будут выработаны руководящие принципы и методологии, касающиеся новых методов финансирования и организации процесса капиталовложений, руководства осуществлением взаимосвязанных специальных социальных программ, совершенствования управления в децентрализованном секторе и улучшения каналов связи между правительством, национальными плановыми органами и частным сектором, а также содействия научно-техническому прогрессу. Правительствам будет оказана техническая помощь в целях совершенствования систем социального обеспечения, в частности, для наиболее нуждающихся слоев населения, а также помощь в вопросах разработки организационных и правовых реформ и механизмов для содействия росту неформальной экономики с целью улучшения условий жизни широких слоев населения, занятых в неорганизованном секторе экономики.

10.144F Правительствам будет оказана помощь в вопросах интерпретации новых будущих связей между внешними факторами и национальным развитием, с одной стороны, и территориальной структурой их стран - с другой. Особое внимание будет уделено сотрудничеству между социальными агентами в вопросах содействия региональному развитию. Будут также изучены формы и перспективы социальной организации в нескольких странах Латинской Америки и продолжено изучение других основных характерных моментов регионального развития, в частности форм политической и административной децентрализации и влияния новых видов технологии на производство товаров и услуг с точки зрения территориальных аспектов.

ПРОГРАММА 6. ВОПРОСЫ И ПОЛИТИКА В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ В ЗАПАДНОЙ АЗИИ (ЭСКЗА)

ПОДПРОГРАММА 1. ПЕРСПЕКТИВНОЕ ПЛАНИРОВАНИЕ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 10.148-10.151 документа A/37/6 с учетом изменений в документе A/39/6.

a) Юридическое основание

10.148 Добавить резолюция 157 (XIV) Комиссии.

b) Цели

10.149 i) Цели на межправительственном уровне: добавить следующее: "координация стратегий, политики и программ в области экономического развития стран - членов ЭСКЗА в качестве одного из средств расширения экономического сотрудничества и интеграции в регионе".

ii) Общие цели секретариата: добавить следующее: "оценка долгосрочных перспектив экономического и социального развития в регионе и определение соответствующих альтернативных путей развития".

c) Рассматриваемая проблема

10.150 Добавить в начале пункта следующее: "В регионе преобладают новые экономические условия в результате таких недавних изменений в экономике, как резкое снижение цен на нефть и объема поступлений от ее добычи, проблемы растущей внешней задолженности, обратная миграция и другие. Поэтому правительствам придется пересмотреть национальные экономические планы и политику и приступить к структурным перестройкам, направленным на поддержание темпов и содействие экономическому развитию в контексте этих изменений".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

10.151A Будут изучены и проанализированы осуществляемые странами-членами планы, программы и политика в области развития с целью разработки предложений в отношении альтернативной политики и программ в свете их политических и социально-экономических условий, а также с целью содействия расширению экономического сотрудничества и интеграции на региональном уровне.

ГЛАВА 11. ЭНЕРГЕТИКА

ПРОГРАММА 2. ОЦЕНКА РЕСУРСОВ, ПЛАНИРОВАНИЕ В ОБЛАСТИ ЭНЕРГЕТИКИ И ПЕРЕДАЧИ ТЕХНОЛОГИИ (ДТСР)

ПОДПРОГРАММА 2. ПЛАНИРОВАНИЕ И УПРАВЛЕНИЕ В ОБЛАСТИ ЭНЕРГЕТИКИ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 11.47 и 11.50 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

11.47 Добавить в конце пункта следующее: и резолюция 1987/10 Экономического и Социального Совета.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

11.50 Вставить после четвертого предложения, заканчивающегося словами "в области энергетики", следующее: Более широко будет использоваться микрокомпьютерная техника для анализа данных и политики в области энергетики.

ПОДПРОГРАММА 3. РАЗРАБОТКА И ПЕРЕДАЧА НАУЧНЫХ ЗНАНИЙ И ТЕХНОЛОГИИ ДЛЯ ОСВОЕНИЯ ВАЖНЕЙШИХ ЭНЕРГЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСОВ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 11.51 и 11.54 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

11.51 Добавить в конце пункта следующее: и резолюция 1987/10 Экономического и Социального Совета.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

11.54 Вставить после первого предложения пункта следующее: В качестве дополнения к программам по расширению энергетической базы будут внедряться технологические методы и способы сохранения энергии и использования ее альтернативных источников. Получит развитие использование микрокомпьютерной техники для сбора, обработки и анализа данных в области разведки и эксплуатации источников энергии.

ПРОГРАММА 6. ВОПРОСЫ ЭНЕРГЕТИКИ В ЗАПАДНОЙ АЗИИ (ЭСКЗА)

ПОДПРОГРАММА 1. ПЛАНИРОВАНИЕ В ОБЛАСТИ ЭНЕРГЕТИКИ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 11.105-11.108 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

11.105 Добавить резолюция 142 (XIII) Комиссии.

c) Рассматриваемая проблема

11.107 Добавить в конце пункта следующее: Кроме того, существенное влияние на общее экономическое и социальное развитие в регионе оказали изменения в ценах на нефть, таким образом, необходимо дать оценку этому влиянию.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

11.108 Добавить после третьего предложения: Особое внимание будет уделяться созданию базы энергетических данных и подготовке кадров по соответствующим специальностям. Будет проведен обзор энергетического положения в регионе и изучены вопросы, представляющие особый интерес, в частности изменения на нефтяных рынках и их воздействие на политику в области энергетики.

ГЛАВА 12. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА

II. ЦЕНТРАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

ПРОГРАММА 1. ГЛОБАЛЬНАЯ ПРОГРАММА (ЮНЕП)

ПОДПРОГРАММА 1. ОЦЕНКА СОСТОЯНИЯ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Следующий текст содержит изменения к пунктам документа A/37/6, пересмотренным в документе A/41/6 и приводимым ниже:

a) Юридическое основание

12.9 Добавить в конце пункта: 14/18, 14/19, 14/24, 14/27, 14/30 и 14/32.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

12.12 Добавить в конце подпункта 12.12d: "; укрепление сетей источников специализированной секторальной информации и центров регионального обслуживания для предоставления основной информации в приоритетных экологических областях; укрепление сети национальных координационных центров посредством инфраструктуризации на подуровнях и технического сотрудничества и оказание содействия созданию национальных систем экологической информации, особенно в развивающихся странах".

Добавить в конце подпункта 12.12e: "; регистр будет все более широко использоваться для оценки вредного воздействия химических веществ и связанного с ними риска как на национальном, так и на международном уровнях; он будет оказывать правительствам помощь в создании согласующихся с МРПТХВ национальных информационных систем по химическим веществам, что облегчит обмен информацией о химических веществах в международной торговле; осуществление контроля за разработкой, применение Лондонских руководящих принципов и укрепление всех возможных механических и правовых средств в целях обмена информацией о запрещенных или строго ограниченных химических веществах; содействие осуществлению конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и, в случае принятия соответствующего решения, содействие разработке и принятию государствами международного документа об обмене информацией о химических веществах".

Включить новый подпункт 12.12f следующего содержания:

f) Глобальная информационная база данных о ресурсах (ГРИД) в рамках ГСМОС: создание сети взаимосвязанных информационных "узлов", служащих в качестве "распределителей" данных для отдельных регионов. В настоящее время имеются два таких узла: в Найроби и в Женеве. Обсуждается вопрос о создании третьего узла в Бангкоке. В настоящее время созданием географических информационных систем (ГИС), совместимых с ГРИД, занимаются и другие учреждения Организации Объединенных Наций (ФАО, Всемирный банк). Ожидается, что ГРИД станет важным поставщиком обработанных данных по окружающей среде для проведения ключевых экологических оценок, например изменения лесного покрова, деградации среды и подъема уровня моря.

Изменить обозначение бывшего подпункта 12.12f на 12.12g.

ПОДПРОГРАММА 3. ЭКОСИСТЕМЫ СУШИ И ПРИБРЕЖНЫЕ ЭКОСИСТЕМЫ

Следующий текст содержит изменения к пунктам документа A/37/6, приводимым ниже:

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

Для отражения приоритетов, установленных Конференцией министров африканских стран по проблемам окружающей среды, заменить текст подпункта 12.20e следующим:

12.20e Водные ресусы: разработка многоотраслевых программ по экологически разумному использованию водных ресурсов во внутренних водных системах; развитие организационных систем и разработка планов действий по рациональному использованию водных ресурсов, а также подготовка кадров в вопросах экологически разумного использования водных ресурсов. Первоочередное внимание будет уделяться Африке ввиду неотложной необходимости принятия мер по рациональному использованию водных ресурсов в этом регионе. Эта работа будет вестись в рамках Конференции министров африканских стран по проблемам окружающей среды в сотрудничестве с заинтересованными органами Организации Объединенных Наций (ДТСР Организации Объединенных Наций, ЭКА, ВОЗ, ВМО, ФАО). Эта деятельность будет включать: осуществление Плана действий по освоению ресурсов реки Замбези, использование методологии Плана действий по освоению ресурсов реки Замбези для рационального использования ресурсов других озер и бассейнов.

ПОДПРОГРАММА 4. ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА И РАЗВИТИЕ

Следующий текст содержит изменения к пунктам документа A/37/6, приводимым ниже, и учитывается перевод мероприятий по рациональному использованию окружающей среды из подпрограммы 9 (Рациональное использование окружающей среды, включая право окружающей среды):

a) Юридическое основание

12.21 Добавить в конце пункта: решения 13/1 и 14/13 Совета управляющих.

c) Рассматриваемая проблема

12.23 В строке 12 пункта перед предложением, которое начинается словами "Обучение и подготовка ..." вставить: "Хотя уже накоплен большой объем научно-технической информации об охране окружающей среды в различных отраслях промышленности и о воздействии природоохранных мероприятий на производственные расходы, она пока используется недостаточно широко. Кроме того, отмечается недостаток соответствующих мероприятий, обусловленный неправильной национально-экономической политикой стран, которая мешает выдвижению задач охраны окружающей среды в число первоочередных".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

12.24 В строке 1 подпункта 12.24a заменить первую фразу: "Комплексный подход к охране окружающей среды и развитию:" словами "Экологические аспекты планирования и сотрудничества в области развития:". В строке 9 пункта 12.24a после слов: "учреждениям, занимающимся проблемами развития в области окружающей среды;" вставить: "принимая во внимание Экологическую перспективу до 2000 года и на последующий период и доклад Всемирной комиссии по окружающей среде и развитию;".

Заменить подпункты 12.24b и 12.24c следующим текстом:
"12.24b В стратегии полностью учитываются рекомендации Всемирной промышленной конференции по рациональному освоению ресурсов окружающей среды (ВПКРОС), состоявшейся в ноябре 1984 года в Версале (Франция), в частности, следующее: содействие дискуссиям между заинтересованными сторонами - правительствами, промышленными кругами, международными учреждениями, торговыми организациями и организациями трудящихся, работодателями и широкой общественностью - по вопросам экологически разумного управления промышленностью; координацию подготовки технических изданий по вопросам рационального использования окружающей среды в промышленных секторах, имеющих важнейшее значение для развивающихся стран; содействие применению руководящих принципов ЮНЕП экологически разумного управления промышленностью; увеличение потенциала имеющейся информационной системы в области промышленности и окружающей среды; и обеспечение технической помощи, подготовка кадров, обмен информацией и использование проверок соблюдения экологических требований, а также распространение тематических исследований".

ПОДПРОГРАММА 5. ОКЕАНЫ

Следующий текст содержит изменения к пунктам документа A/37/6, пересмотренным в документах A/39/6 и A/41/6 и приводимым ниже:

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

12.28 Добавить в конце подпункта 12.28c: "создание региональных баз данных и информации, согласующихся с данными, содержащимися в существующих информационных системах и регулярных докладах о состоянии региональных морей и прибрежных районов; оказание странам помощи в развитии возможностей для постепенного принятия на себя всей технической и финансовой ответственности за выполнение программ по региональным морям; и эффективное выполнение региональных юридических соглашений по охране морской среды".

ПОДПРОГРАММА 9. РАЦИОНАЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ, ВКЛЮЧАЯ ПРАВО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Следующий текст содержит изменения к пунктам документа A/37/6, приводимым ниже, и учитывается перевод мероприятия по рациональному использованию окружающей среды в подпрограмму 4 (Окружающая среда и развитие):

Изменить название подпрограммы следующим образом:

ПОДПРОГРАММА 9. ПРАВО ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

a) Юридическое основание

12.41 Заменить данный пункт следующим текстом: резолюции 35/36, 3436 (XXX) и 34/186 Генеральной Ассамблеи; и решения 10/21, 11/7, 12/14, 13/18, 14/20, 14/22, 14/25, 14/26, 14/27, 14/28, 14/29, 14/30 и 14/31 Совета управляющих ЮНЕП.

b) Цели

12.42 Заменить текст подпункта 12.42 (i) следующим:

Цели на межправительственном уровне: принятие и соблюдение норм национального и, в соответствующих случаях, международного права окружающей среды и создание административного механизма по поддержанию на должном уровне мер по охране окружающей среды и здоровья и благосостояния человека от вредного воздействия окружающей среды.

Заменить текст пункта 12.42 (ii) следующим:

Общие цели Секретариата: содействие развитию международного и национального права окружающей среды посредством разработки правовых документов, включая соглашения и договоры, руководящие принципы, цели и принципы в приоритетных областях; и посредством сбора фактологических материалов о международном и национальном праве окружающей среды и его соблюдении.

c) Рассматриваемая проблема

12.43 Заменить данный пункт следующим текстом:

Принятие правовых норм нацелено на совершенствование природопользования на национальном, региональном и глобальном уровнях в целях устойчивого развития. На сегодняшний день уже имеется и постоянно растет перечень конвенций по таким экологическим аспектам, как моря, озоновый слой и живая природа; ведется разработка международно-правовых положений и руководящих принципов и по другим важным вопросам охраны окружающей среды: трансграничная перевозка опасных отходов, оценка состояния окружающей среды и химические вещества в международной торговле. Кроме того, в 1989 году будет готова к подписанию всемирная конвенция о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов. По поручению Совета управляющих будет продолжена работа по изучению многих аспектов. К числу этих аспектов относятся следующие: a) истощение озонового слоя; b) изменение глобального климата; c) трансграничная перевозка опасных отходов; d) обмен информацией о химических веществах в международной торговле; e) сохранение биологического многообразия; f) экологические катастрофы; и g) оценка воздействия на окружающую среду. Кроме того, необходимо принять меры по содействию соблюдению и эффективному осуществлению международных соглашений об охране окружающей среды, таких, как недавно принятый Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

12.44 Заменить подпункты 12.44a и b следующим текстом:

Основное внимание в деятельности ЮНЕП сосредоточено на разработке международно-правовых документов, в том числе соглашений и договоров, директив и руководящих принципов в приоритетных областях; и сборе фактологических материалов о международном и национальном праве окружающей среды и его соблюдении; и оказание развивающимся странам помощи в принятии соответствующего законодательства по охране окружающей среды и в создании административного механизма или укреплении уже существующего.

ГЛАВА 13. ПРОДОВОЛЬСТВИЕ И СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО

ПРОГРАММА 4. ПРОДОВОЛЬСТВИЕ И СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО В ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ И КАРИБСКОМ БАССЕЙНЕ (ЭКЛАК)

ПОДПРОГРАММА: ПОЛИТИКА, ПЛАНЫ И ПРОГРАММЫ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО РАЗВИТИЯ И ДОЛГОСРОЧНЫЕ ПЕРСПЕКТИВЫ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 13.48-13.56 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

13.48 Добавить в конце этого пункта следующее: резолюции 458 (XX) и 481 (XXI) ЭКЛАК и Буэнос-Айресская декларация, принятая Восемнадцатой Региональной конференцией ФАО для Латинской Америки и Карибского бассейна.

b) Цели

13.49 i) Цели на межправительственном уровне: добавить в конце этого подпункта следующее: "расширение и диверсификация экспорта сельскохозяйственной продукции; содействие заключению долгосрочных соглашений между группами стран на основе достижения взаимодополняемости применительно к таким областям, как сельскохозяйственная технология, внешняя торговля, региональное самообеспечение и агропромышленное развитие, а также организация регионального сотрудничества в области продовольствия и сельского хозяйства на основе комплексной региональной продовольственной программы";

ii) Общие цели Секретариата: добавить в начале этого подпункта следующее: "сотрудничество с правительствами в вопросах разработки, выполнения и контроля за осуществлением их стратегий, политики, планов и программ в целях улучшения положения в области продовольствия и питания и обеспечения развития сельского хозяйства и сельских районов, а также оказание правительствам помощи в вопросах выявления проблем, связанных с продовольствием, сельским хозяйством и развитием сельских районов, и их учета в процессе глобального экономического и социального развития в изменяющихся условиях".

c) Рассматриваемая проблема

13.50 Добавить в конце этого пункта следующее: "Производство и предложение продовольствия упали ниже уровня 1980 года, в то время как численность населения продолжала возрастать. Прежде всего необходимо восстановить динамичность сельскохозяйственного производства, а затем поднять его до уровня, превышающего достигнутые ранее максимальные показатели; экспорт сельскохозяйственной продукции нужно восстановить до прежнего уровня, расширить и диверсифицировать, причем делать это предстоит в условиях, когда положение на международных рынках характеризуется устойчиво низкими ценами и невысоким спросом; производственный потенциал сельского хозяйства следует повысить за счет ускоренного и устойчивого расширения капиталообразования в этом секторе. При ведении работы в этом направлении нельзя забывать о необходимости более рационального распределения получаемого в сельском хозяйстве дохода между теми, кто его генерирует".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

13.56 Добавить в конце этого пункта следующее: ", а также техническая помощь секретариатам программ интеграции и/или сотрудничества на субрегиональном и региональном уровнях в областях, соответствующих их перспективным приоритетам, таким, как переговоры по проблемам продовольственной безопасности и международная торговля. Помимо прямой помощи соответствующим правительственным учреждениям будут также представляться необходимые доклады и документы".

13.56A В течение двухгодичного периода 1990-1991 годов будет проведен анализ с целью выяснения характерных черт, направлений, интенсивности и будущих перспектив изменений, которые произошли в сельском хозяйстве Латинской Америки в период до начала 80-х годов как следствие проводимой макроэкономической и сельскохозяйственной политики. В ходе анализа будут также изучены межсекторальные взаимосвязи при уделении особого внимания ряду прямых и косвенных последствий процесса перемен для форм социальной организации производства, технологических характеристик отрасли и структуры сельскохозяйственного производства. Будет изучено положение, сложившееся в ряде стран, где было налажено эффективное межсекторальное взаимодействие, и произведена оценка влияния таких связей на изменения в сельском хозяйстве.

ПРОГРАММА 6. ПРОДОВОЛЬСТВИЕ И СЕЛЬСКОЕ ХОЗЯЙСТВО В АЗИИ И РАЙОНЕ ТИХОГО ОКЕАНА (ЭСКАТО)

В эту программу, после пункта 13.87, предлагается включить новую подпрограмму, приведенную ниже.

ПОДПРОГРАММА 4. КООРДИНАЦИЯ РЕГИОНАЛЬНОЙ МЕЖУЧРЕЖДЕНЧЕСКОЙ ПРОГРАММЫ КОМПЛЕКСНОГО РАЗВИТИЯ СЕЛЬСКИХ РАЙОНОВ*

a) Юридическое основание

13.87A Юридическим основанием для этой подпрограммы являются резолюции 161 (XXXII) и 172 (XXXIII), принятые Комиссией на ее тридцать второй и тридцать третьей сессиях, соответственно, и доклад Комиссии на ее сорок третьей сессии, 1987 год (E/1987/34-E/ESCAP/590, пункты 605-612).

b) Цели

13.87B Настоящая подпрограмма имеет следующие цели:

i) Межправительственные цели: укрепить сотрудничество и координацию между странами-членами на основе использования сети национальных сотрудников по связи в рамках межучрежденческого скоординированного плана действий в целях комплексного развития сельских районов с уделением особого внимания оказанию поддержки принципиально новым программам борьбы с бедностью;

---

* Новая подпрограмма.

ii) Общие цели секретариата: развивать скоординированный подход к комплексному развитию сельских районов посредством активного сотрудничества между учреждениями Организации Объединенных Наций, являющимися членами Регионального межучрежденческого комитета по развитию сельских районов для Азии и Тихого океана.

c) Рассматриваемая проблема

13.87C Опыт, полученный в ходе деятельности по комплексному развитию сельских районов, в достаточной мере продемонстрировал, что, несмотря на постоянные попытки обеспечить тесное сотрудничество между учреждениями/странами, оказывающими помощь сельским жителям, живущим в условиях нищеты, отдача от программ борьбы с бедностью является минимальной. Сотрудничество и координация между учреждениями Организации Объединенных Наций существенным образом содействуют повышению эффективности программ и предупреждению нежелательного дублирования и накладок.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

13.87D Основной стратегией по-прежнему будут являться активное сотрудничество и координация между участвующими учреждениями и странами. Механизм такого сотрудничества и координации сохранится в том же виде, в каком он изложен в межучрежденческом скоординированном плане действий для комплексного развития сельских районов в регионе ЭСКАТО.

ГЛАВА 14. НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ

ПРОГРАММА 1. ГЛОБАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ В ОБЛАСТИ НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ (ЦЕНТР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ: ХАБИТАТ)

ПОДПРОГРАММА 2. ПЛАНИРОВАНИЕ НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Следующий текст для этой подпрограммы содержит изменения к пунктам документа A/37/6, приведенным ниже:

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

14.22 В конце пункта добавить следующий текст: "В ходе двухгодичного периода 1990-1991 годов будет осуществляться сбор информации об эффективности существующих методов городского планирования в деле удовлетворения растущих потребностей на землю, жилье, инфраструктуру и услуги, в особенности в связи с характером и масштабами процессов урбанизации и проблемами быстро растущих городов в развивающихся регионах, а также о воздействии этих процессов на наиболее уязвимые группы, включая женщин".

ПОДПРОГРАММА 3. ЖИЛЬЕ И КОММУНАЛЬНЫЕ УСЛУГИ

Следующий текст для этой подпрограммы содержит изменения к пунктам документа A/37/6, приведенным ниже:

b) Цели

14.24 В конце подпункта (iii) добавить следующий текст: "; оценка воздействия национальных стратегий в области жилья на процесс обеспечения жильем и развития услуг при уделении особого внимания участию женщин во всех аспектах развития населенных пунктов".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

14.26 В конце пункта добавить следующий текст: "В ходе двухгодичного периода 1990-1991 годов результаты национальной политики, программ и проектов, касающихся Международного года обеспечения жильем бездомного населения, будут подвергнуты оценке в рамках ряда национальных целевых исследований. Будет осуществлена оценка в рамках целевых исследований наряду с разработкой руководящих принципов и предоставлением профессиональной подготовки для содействия участию женщин на всех уровнях в различных аспектах развития населенных пунктов".

ПОДПРОГРАММА 4. РАЗВИТИЕ НАЦИОНАЛЬНОГО СТРОИТЕЛЬНОГО СЕКТОРА

Следующий текст для этой подпрограммы содержит изменения к пунктам документа A/37/6, приведенным ниже:

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

14.33 В конце пункта добавить следующий текст: "В ходе двухгодичного периода 1990-1991 годов будут приняты меры по укреплению местного потенциала в области технологии производства недорогостоящих строительных материалов посредством

деятельности на местах и дополнительных услуг в таких областях, как a) внедрение новой техники, b) развитие людских ресурсов, c) использование энергии, d) контроль за качеством производства, e) проектирование зданий, f) методы строительства и g) выработка надлежащих норм и стандартов. Кроме того, будет поощряться приток информации о передаче надлежащей технологии в области недорогостоящего строительства, включая использование основных компьютерных программ в целях содействия созданию местного технологического потенциала".

ПОДПРОГРАММА 5. НЕДОРОГОСТОЯЩАЯ ИНФРАСТРУКТУРА ДЛЯ НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Следующий текст для этой подпрограммы содержит изменения к пунктам документа A/37/6, приведенным ниже:

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

14.39 В конце пункта добавить следующий текст: "В ходе двухгодичного периода 1990-1991 годов будут подготовлены руководящие принципы в отношении повышения муниципальных поступлений и их более эффективного использования. Будет уделяться внимание демонстрационным проектам в целях проверки новаторских технологий и подходов в деле планирования и создания основной инфраструктуры, а также удовлетворения потребностей в области энергетики. Будут проведены национальные и региональные семинары с целью разработки осуществимых стратегий для подготовки программ, направленных на удовлетворение высокого спроса в отношении городской и сельской основной инфраструктуры и энергоснабжения в населенных пунктах. Будут разработаны микрокомпьютерные программы для процессов принятия решений, планирования и разработки систем инфраструктуры".

ПОДПРОГРАММА 8. УЧРЕЖДЕНИЯ И УПРАВЛЕНИЕ В СЕКТОРЕ НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

Следующий текст для этой подпрограммы содержит изменения к пунктам документа A/37/6, приведенным ниже:

a) Юридическое основание

14.50 В конце пункта добавить: "и 40/202".

b) Цели

14.51 В конце подпункта (iii) добавить следующий текст: "и совершенствование управленческого потенциала в быстро растущих городских центрах развивающихся стран (1991 год)".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

14.55 В конце пункта добавить следующий текст: "В ходе двухгодичного периода 1990-1991 годов в целях укрепления управленческого потенциала учреждений, занимающихся вопросами населенных пунктов, им будет предоставлена помощь для оценки потребностей в области профессиональной подготовки и выработки стратегий развития профессиональной подготовки и людских ресурсов. Будут продолжены исследования и анализ в области методологий оценки потребностей в профессиональной подготовке, разработанных и проверенных на местах в ходе периода 1984-1989 годов. Будут продолжены мероприятия по разработке, внедрению и оценке учебных курсов по вопросам управления населенными пунктами для национальных и местных государственных должностных лиц. На периодической основе будет осуществляться подготовка и

распространение технической документации, учебных материалов и аудиовизуальных средств в целях оказания помощи всем государствам-членам в создании и укреплении их учреждений, занимающихся вопросами населенных пунктов. Правительства и заинтересованные организации будут поощряться к использованию проводимого ежегодно Всемирного дня хабитата (первый понедельник октября) в целях сосредоточения внимания на характере проблемы населенных пунктов, политике и решениях, применяемых на национальном уровне, а также на методах и технологиях, используемых в различных странах. В этих целях ЦНПООН (Хабитат) будет на ежегодной основе осуществлять подготовку и распространение информационной подборки и фотовыставки".

ПРОГРАММА 4. НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ В ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ И КАРИБСКОМ БАССЕЙНЕ (ЭКЛАК)

Следующий текст содержит изменения к названию подпрограмм 1 и 4 и пунктам 14.87-14.90 и 14.99-14.102 документа A/37/6.

ПОДПРОГРАММА 1. АНАЛИЗ УСЛОВИЙ, СТРАТЕГИЙ И РУКОВОДСТВА РАЗВИТИЕМ НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ В РЕГИОНЕ*

a) Юридическое основание

14.87 Добавить: резолюция 485 (XXI) ЭКЛАК и резолюция 37/221 Генеральной Ассамблеи по вопросу о Международном годе обеспечения жильем бездомного населения.

b) Цели

14.88 i) Цели на межправительственном уровне: добавить в конце этого подпункта следующий текст: "расширение возможностей правительств по оценке условий в населенных пунктах, содействию развитию населенных пунктов и рациональному распределению населения в соответствии с общими целями национального развития; совершенствование управления населенными пунктами и разработка оперативных политики и стратегий";

ii) Общие цели Секретариата: добавить в конце этого подпункта следующий текст: "оказание правительствам помощи в разработке национальной и секторальной политики и стратегий, в выработке руководящих принципов в области планирования и управления городскими центрами, в укреплении управленческого потенциала местных органов власти и в вопросах содействия расширению скоординированного и эффективного участия общинных и неправительственных организаций в деятельности по решению жилищных проблем и модернизации населенных пунктов".

c) Рассматриваемая проблема

14.89 Добавить следующее: "Отсутствие основной необходимой информации не позволяет правительствам составить точное представление о положении в населенных пунктах и приводит к тому, что политику и стратегии приходится разрабатывать на основе непроверенных предположений или ненадежных данных. Аналогичным образом, каких-либо четких оценок положительных и отрицательных аспектов положения в городских центрах, а также форм географического распределения населения,

---

* Новое название подпрограммы.

требующихся для планирования городских центров и управления ими, а также для разработки систем расселения, не делается. Недостаточный управленческий потенциал не позволяет местным органам власти полностью реализовать свои возможности по планированию и осуществлению деятельности в интересах общин; кроме того, деятельность общинных и неправительственных организаций не всегда осуществляется таким образом, чтобы дополнять усилия этих органов власти и способствовать их успеху".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

14.90 Добавить следующее: "В течение двухгодичного периода 1990-1991 годов в ходе проводимых исследований будут изучены следующие вопросы: условия и тенденции в населенных пунктах; управление городскими системами и их планирование и обслуживание; местные органы власти и разработка планов и проектов на местном уровне; и участие общин и неправительственные организации. Результаты этих исследований будут направлены правительствам и заинтересованным неправительственным организациям".

ПОДПРОГРАММА 4. РЕСУРСЫ ДЛЯ РАЗВИТИЯ ЖИЛИЩНОГО ХОЗЯЙСТВА И СТРОИТЕЛЬНОГО СЕКТОРА*

a) Юридическое основание

14.99 Добавить в конце этого пункта следующее: резолюция 485 ЭКЛАК и резолюция 37/221 Генеральной Ассамблеи по вопросу о Международном годе обеспечения жильем бездомного населения.

b) Цели

14.100 i) Цели на межправительственном уровне: добавить в конце подпункта (i) следующее: "совершенствование системы распределения и использования национальных ресурсов для развития жилищного хозяйства и улучшения условий во временных поселениях и содействие развитию строительной промышленности как одного из ключевых факторов, необходимых для экономического и социального развития соответствующих стран".

ii) Общие цели Секретариата: добавить в конце подпункта (ii) следующее: "оказание правительствам помощи в вопросах применения современных методов распределения и использования ресурсов для развития жилищного хозяйства, улучшения условий и совершенствования управления во временных населенных пунктах, а также в вопросах использования возможностей жилищно-строительной промышленности по содействию повышению уровня занятости и ускорению процесса регионального экономического и социального развития".

c) Рассматриваемая проблема

Добавить следующий новый пункт:

14.101A В настоящее время не обеспечено ни оптимальное распределение, ни полное использование финансовых, материальных и людских ресурсов, которые можно было бы мобилизовать для развития жилищного хозяйства и улучшения условий во временных

---

* Новое название подпрограммы.

поселениях. Кроме того, неадекватные правовые и административные механизмы часто не позволяют эффективно использовать ресурсы, предназначенные для этого сектора. Каких-либо подробных оценок участия строительной промышленности (либо ее формальных, либо неформальных подразделений) в секторе жилищного хозяйства и услуг, или ее потенциального вклада в повышение уровня занятости и ускорение национального развития не проводилось. Это не позволяет надлежащим образом разрабатывать политику в поддержку сектора жилищного хозяйства и услуг в рамках национальной стратегии развития.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

Добавить следующий новый пункт:

14.102A В течение двухгодичного периода 1990-1991 годов деятельность по проведению исследований, оказанию помощи и распространению информации будет охватывать такие вопросы, как мобилизация и руководство использованием ресурсов для развития жилищного хозяйства и улучшения условий во временных поселениях, а также формальные и неформальные подразделения строительной промышленности в регионе. В ходе исследований будут изучены пути и средства для обеспечения оптимального распределения и полного использования потенциальных и имеющихся ресурсов. Будет сделана оценка состояния строительной промышленности и ее потенциального вклада в повышение уровня занятости и ускорение национального развития. Правительства будут ознакомлены с результатами этих исследований и получат соответствующую техническую помощь, которая должна позволить им разрабатывать политику в поддержку сектора жилищного хозяйства и услуг в рамках их соответствующих национальных стратегий развития.

ПРОГРАММА 5. НАСЕЛЕННЫЕ ПУНКТЫ В ЗАПАДНОЙ АЗИИ (ЭСКЗА)

ПОДПРОГРАММА 1. ОБЪЕДИНЕНИЕ ФИЗИЧЕСКОГО ПЛАНИРОВАНИЯ С ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ ПЛАНИРОВАНИЕМ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 14.105-14.122 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

14.105 Добавить резолюции 156 (XIV) и 157 (XIV) ЭСКЗА и резолюцию 40/105 Генеральной Ассамблеи.

b) Цели

14.106 Заменить вторую половину подпункта (iii), начинающуюся со слов "... и стимулирование деятельности ...", следующим текстом: "оценка положения в населенных пунктах при уделении особого внимания планированию населенных пунктов и соответствующей политике в целях выработки альтернативных вариантов директивных решений".

c) Рассматриваемые проблемы

14.107 Добавить в конце первого предложения следующее: ", в частности, проблемы, связанные с ролью женщин и семьи, не получают должного внимания";

Добавить в конце этого пункта следующее: ", а также проведение эффективной политики землепользования. Рост численности населения и быстрый процесс урбанизации обусловливают необходимость проведения разумной жилищной политики, включая альтернативные системы финансирования жилищного хозяйства. Кроме того, необходимость энергосбережения требует применения соответствующих подходов к планированию в целях разработки таких архитектурных проектов и использования таких строительных материалов, которые обеспечивали бы экономию энергии".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

14.108 Добавить следующий новый пункт:

14.108a Особое внимание будет уделено обзору и оценке роли женщин и семьи в развитии и планировании населенных пунктов. В рамках соответствующих учебных программ будет проводиться работа по содействию развитию необходимых организационных структур, в том числе связанных с самообеспечением и кооперацией. Будут изучены структуры и политика, связанные с землепользованием, а также выдвинуты предложения относительно их совершенствования и, при необходимости, применения альтернативных подходов. Политика в области жилищного хозяйства явится предметом обзоров, в ходе которых будут предложены альтернативные варианты такой политики с целью воспрепятствовать нарушению экологического равновесия и обеспечить защиту окружающей человека среды. Кроме того, будет изучаться взаимосвязь между планированием городов и использованием энергосберегающих строительных материалов и проектов и проводиться работа по содействию применению комплексного подхода в целях удовлетворения возрастающих потребностей в жилье, в первую очередь потребностей групп населения с низким уровнем доходов. Будет произведена оценка нынешних политики и систем в области финансирования жилищного хозяйства, а также предложены новые направления политики и механизмы.

ПОДПРОГРАММА 2. УПРАВЛЕНИЕ ГОРОДСКИМ ХОЗЯЙСТВОМ

Следующий текст содержит изменения к пункту 14.112 документа A/37/6 с изменениями, внесенными в него в документе A/41/6.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

14.112 Добавить в конце этого пункта следующее: "Будут проведены исследования с использованием межсекторального подхода к социальным проблемам и проблемам окружающей среды применительно к современным структурам роста крупных городов арабских стран".

Подпрограммы 3 и 4 предлагается исключить, поскольку мероприятия в рамках подпрограммы 3, озаглавленной "Строительные материалы", и подпрограммы 4, озаглавленной "Исследование, анализ и оценка значения и эффективности сборных конструкций", будут завершены к концу 1989 года. В течение двухгодичного периода 1990-1991 годов деятельность в связи с этими проблемами будет осуществляться в рамках подпрограммы 1.

ГЛАВА 15. ПРОМЫШЛЕННОЕ РАЗВИТИЕ

ПРОГРАММА 7. ПРОМЫШЛЕННОЕ РАЗВИТИЕ В ЗАПАДНОЙ АЗИИ (ЭСКЗА)

ПОДПРОГРАММА 3. РАЗВИТИЕ ОТДЕЛЬНЫХ ОТРАСЛЕЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ И ВЫЯВЛЕНИЕ РЕГИОНАЛЬНЫХ ПРОЕКТОВ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 15.140 и 15.142-15.144 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

15.140 Добавить резолюцию 1987/86 Экономического и Социального Совета.

c) Рассматриваемая проблема

15.142 Добавить в конце этого пункта следующее: "Прогресс в области передачи, приспособления к местным условиям и разработки собственными силами технологии не отвечал предъявляемым требованиям. Правительствам требуется помощь в целях ускорения усилий, включая создание организационной инфраструктуры как на национальном, так и на региональном уровнях. Роль женщин в этих областях все еще не получает должного внимания".

Добавить следующий новый пункт:

15.142A Большинство из недавно созданных в регионе ЭСКЗА крупномасштабных промышленных предприятий в таких отраслях, как нефтехимия, перегонка нефти, выплавка железа и стали, выплавка алюминия и машиностроение начали сталкиваться с проблемами, являющимися результатами, среди прочего, недоиспользования проектных мощностей и неэффективной эксплуатации.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

Добавить следующие новые пункты:

15.144A Особое внимание будет уделено развитию передового национального промышленно-технологического потенциала, включая разработку отдельных видов технологии, которые рассматриваются как отвечающие потребностям государств-членов, а именно: микроэлектроники и информатики, генной инженерии и биотехнологии. Будут приняты соответствующие меры по содействию разработке и передаче этих видов технологии, а также оказана необходимая помощь. В целях повышения уровня технических знаний женщин и расширения их возможностей в плане занятости будут организованы специальные учебные программы по современным видам технологии, которые в большей мере подходят для женщин.

15.144B В рамках помощи по повышению эффективности имеющихся отраслей будет оказано техническое содействие путем, например, проведения углубленных диагностических исследований и выработки, при необходимости, предложений относительно улучшению положения, а также налажен контроль за осуществлением таких мер. Будут приняты меры для расширения участия в этих отраслях женщин и для повышения уровня их знаний.

ГЛАВА 16. МЕЖДУНАРОДНАЯ ТОРГОВЛЯ И ФИНАНСИРОВАНИЕ РАЗВИТИЯ

ПРОГРАММА 1. ВАЛЮТНО-ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ И ВОПРОСЫ РАЗВИТИЯ (ЮНКТАД)

ПОДПРОГРАММА 1. ВНЕШНЕЕ ФИНАНСИРОВАНИЕ, ПРОБЛЕМЫ ЗАДОЛЖЕННОСТИ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН И МЕЖДУНАРОДНЫЕ ВАЛЮТНЫЕ ПРОБЛЕМЫ

Следующий текст содержит изменения к пункту 16.11 документа A/37/6 с внесенными в него изменениями в документе A/39/6.

a) Юридическое основание

16.11 Добавить Заключительный акт седьмой сессии ЮНКТАД, пункты 34-69, и резолюции Генеральной Ассамблеи 41/202, 42/175, 42/195 и 42/198.

ПОДПРОГРАММА 2. ВЗАИМОСВЯЗЬ МЕЖДУ ТОРГОВЛЕЙ, РАЗВИТИЕМ, ВАЛЮТНО-ФИНАНСОВЫМИ ВОПРОСАМИ И ВКЛАД В ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ СТРАТЕГИИ РАЗВИТИЯ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 16.15 и 16.16 документа A/37/6 с внесенными в него изменениями в документе A/41/38.

a) Юридическое основание

16.15 Добавить Заключительный акт седьмой сессии ЮНКТАД, пункты 25-32, 34-69 и 154-155; и резолюции Генеральной Ассамблеи 42/175, 42/187, 42/193 и 42/195.

b) Цели

16.16 i) Цели на межправительственном уровне:

Добавить в конце подпункта i следующее: "; осуществлять в рамках мандата ЮНКТАД обзор ее вклада в устойчивое развитие в соответствии с резолюцией 42/187 Генеральной Ассамблеи".

ПОДПРОГРАММА 3. ЭКОНОМИЧЕСКИЕ ПЕРСПЕКТИВЫ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН, ПЕРСПЕКТИВЫ РЫНКА СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ И РЕГУЛИРОВАНИЕ ДОЛГОВЫХ ОТНОШЕНИЙ

Следующий текст содержит изменения к пункту 16.19 документа A/37/6 с внесенными в него изменениями в документе A/39/6.

a) Юридическое основание

16.19 Добавить Заключительный акт седьмой сессии ЮНАКТАД, пункты 4-32 и 44-46; и резолюция 42/175 Генеральной Ассамблеи.

ПРОГРАММА 2. СЫРЬЕВЫЕ ТОВАРЫ (ЮНКТАД)

ПОДПРОГРАММА 1. МЕРЫ В ОТНОШЕНИИ ОТДЕЛЬНЫХ ВИДОВ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ И ПОМОЩЬ ОБЩЕМУ ФОНДУ ДЛЯ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 16.26, 16.27 и 16.29 документа A/37/6 с внесенными в него изменениями в документах A/39/6 и A/39/38.

a) Юридическое основание

16.26 Добавить Заключительный акт седьмой сессии ЮНКТАД, пункты 74-80 и 94-97; решения Комитета по сырьевым товарам 4 (V) и 23 (XI) и пункт 99; и резолюция 42/175 Генеральной Ассамблеи.

b) Цели

16.27 i) Цели на межправительственном уровне:

Полностью заменить этот подпункт следующим новым текстом: Вести поиск долгосрочных решений с целью эффективного преодоления краткосрочных, среднесрочных и долгосрочных проблем в области сырьевых товаров с учетом Комплексной программы по сырьевым товарам, подтвержденной в Заключительном акте седьмой сессии ЮНКТАД, и с этой целью добиваться лучшего функционирования рынков сырьевых товаров, а также стабильных и более предсказуемых условий торговли сырьевыми товарами, включая избежание чрезмерных колебаний цен и поиск долгосрочных решений проблем сырьевых товаров; в тех случаях, когда это целесообразно и возможно, следует расширять, укреплять или налаживать консультации и сотрудничество между производителями и потребителями; совершенствовать функционирование существующих товарных соглашений; заключать новые международные товарные соглашения или договоренности, где это целесообразно и возможно, и привести в действие Общий фонд для сырьевых товаров.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

16.29 Заменить последнее предложение следующим: Обзор положения в области реализации некоммерческих запасов будет осуществляться в свете мандатов Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

ПОДПРОГРАММА 2. МЕРЫ В ОТНОШЕНИИ ДОСТИЖЕНИЯ ОБЩИХ ЦЕЛЕЙ И ЦЕЛЕЙ РАЗВИТИЯ В РАМКАХ МЕЖДУНАРОДНОЙ ПОЛИТИКИ В ОБЛАСТИ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 16.30-16.35 документа A/37/6 с внесенными в него изменениями в документах A/39/6 и A/39/38.

a) Юридическое основание

16.30 Добавить в конце этого пункта следующее: Заключительный акт седьмой сессии ЮНКТАД, часть II, раздел B, пункты 3, 4 и 5; и резолюция 42/175 Генеральной Ассамблеи.

b) Цели

16.31 i) Цели на межправительственном уровне:

Включить в начале подпункта 16.31 (i) следующий текст: Активизировать международное сотрудничество между производителями и потребителями в целях горизонтальной и вертикальной диверсификации экономики развивающихся стран, а также расширения участия в переработке, сбыте и распределении, включая перевозку, их сырьевых товаров; ориентировать международную помощь на жизнеспособные программы диверсификации в рамках широкой политической основы и в контексте структурной перестройки, направленной на обеспечение роста; в этом контексте обеспечить адекватное расширение государственных двусторонних и многосторонних ресурсов, а

также ресурсов частного сектора, включая частные инвестиции, в сочетании с техническим сотрудничеством для их осуществления, подготовкой технико-экономических обоснований и развитием инфраструктуры.

ii) Общие цели секретариата:

Полностью заменить этот подпункт следующим новым текстом: Оказывать помощь межправительственным органам в достижении вышеупомянутых целей путем проведения исследований и разработки предложений в области международного сотрудничества и, при необходимости, путем поддержки соответствующих межправительственных консультаций и переговоров; а также посредством расширения потоков информации и осуществления проектов и программ технического сотрудничества.

c) Рассматриваемые проблемы

16.32 Полностью заменить этот пункт следующим текстом (добавления подчеркнуты сплошной линией): Принятие решений относительно диверсификации является прежде всего прерогативой развивающихся стран. Диверсификация экономики этих стран необходима для уменьшения их уязвимости по отношению к изменяющимся рыночным условиям и нестабильности поступлений от экспорта сырьевых товаров. Сокращение поступлений развивающихся стран от экспорта сырьевых товаров является серьезным препятствием для их усилий в области развития. Существует взаимосвязь между усилиями в области диверсификации и условиями доступа к рынкам. В целом участие развивающихся стран в переработке, сбыте, распределении и других видах деятельности, связанных с их сырьевыми товарами, в значительной степени не соответствует потребностям этих стран в плане развития. Доступ сырьевых товаров, экспортируемых развивающимися странами, на рынки, особенно в переработанном виде, во многих случаях затруднен в силу ряда причин, связанных с торговой политикой стран-импортеров и системами собственности и контроля в соответствующих секторах экономики. Конкуренция со стороны синтетических материалов и заменителей создает особые проблемы для стран, которые экспортируют равноценные натуральные продукты. Экспортные поступления развивающихся стран подвержены значительным колебаниям, в особенности в результате конъюнктурных колебаний на рынках экспортируемых ими товаров, что оказывает неблагоприятное воздействие на их усилия в области развития. Препятствия на пути экспорта продовольственных товаров, а также выработки надлежащей политики в области производства и продовольствия, неопределенность и трудности, связанные с поставками и ценами на продовольственные товары, которые они вынуждены импортировать, неблагоприятно сказываются на программах производства продовольствия и на экономическом развитии в особенности развивающихся стран.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

16.33 Полностью заменить этот пункт следующим новым текстом: Секретариат по мере необходимости будет проводить исследования и подготавливать доклады, касающиеся факторов и проблем, которые препятствуют диверсификации экономики развивающихся стран и расширению их участия в переработке, сбыте и распределении сырьевых товаров, а также мер и политики для достижения этих целей. Секретариат также изучит пути и средства расширения помощи в области развития технических и людских ресурсов отдельным развивающимся странам или группам этих стран в целях осуществления программ диверсификации, включая деятельность по переработке, сбыту и распределению, и будет принимать меры по расширению потоков информации для содействия принятию инвестиционных решений. Эта стратегия также будет включать контроль, оценку и выработку рекомендаций в отношении путей стимулирования

расширения государственных односторонних и многосторонних ресурсов, а также ресурсов частного сектора, включая частные инвестиции для проектов и программ в области диверсификации.

16.34 Полностью заменить этот пункт следующим новым текстом: Вопрос о создании дополнительного механизма по компенсационному финансированию сокращений экспортных поступлений по каждому сырьевому товару наряду с совершенствованием существующих механизмов по-прежнему рассматривается. В свете обсуждений, состоявшихся на седьмой сессии ЮНКТАД, Межправительственная группа экспертов по компенсационному финансированию сокращения экспортных поступлений примет во внимание последствия сокращения экспортных поступлений и при выработке своих рекомендаций рассмотрит различные организационные альтернативы, имея при этом в виду, что к проблеме финансирования таких сокращений следует подходить с учетом платежных балансов и/или положения в области сырьевых товаров.

16.35 Добавить в конце этого пункта следующий текст: Техническая помощь, предоставляемая развивающимся странам по их просьбе в контексте Уругвайского раунда, будет охватывать такие области, как тропические товары, товары, производимые на основе природных ресурсов, и сельское хозяйство.

16.37 В конце первого предложения название "Международной программы по сырьевым товарам" заменить названием "Комплексной программы по сырьевым товарам".

ПРОГРАММА 3. ПРОМЫШЛЕННЫЕ ТОВАРЫ И ПОЛУФАБРИКАТЫ (ЮНКТАД)

ПОДПРОГРАММА 1. ПРОТЕКЦИОНИЗМ И СТРУКТУРНАЯ ПЕРЕСТРОЙКА

Следующий текст содержит изменения к пунктам 16.39-16.42 документа A/37/6 с внесенными в него изменениями в документах A/39/6 и A/39/38.

a) Юридическое основание

16.39 В конце пункта добавить следующее: резолюция 159 (VI) ЮНКТАД; Заключительный акт седьмой сессии ЮНКТАД, пункт 105; резолюция 286 (XXVIII) и решение 309 (XXX) Совета по торговле и развитию; резолюция 3 (III) Межправительственной группы экспертов по ограничительной деловой практике; согласованные решения и выводы шестой сессии Межправительственной группы экспертов по ограничительной деловой практике; и резолюция 42/175 Генеральной Ассамблеи.

b) Цели

16.40 i) Цели на межправительственном уровне:

Полностью заменить этот подпункт следующим текстом (добавления подчеркнуты сплошной линией): Снятие правительственных барьеров в международной торговле как тарифного, так и нетарифного характера; выполнение обязательств в области международной торговли, включая те, которые содержатся в пункте 105 Заключительного акта седьмой сессии ЮНКТАД, наряду с предоставлением развивающимся странам дифференцированного и более благоприятного режима, пересмотром существующего торгового законодательства, правил и процедур, касающихся антидемпинговых и компенсационных пошлин, в целях устранения неоправданных препятствий для торговли других стран, в особенности торговли развивающихся стран, и созданием более совершенной и эффективной системы гарантий; устранение или эффективный контроль над ограничительной деловой практикой, оказывающей неблагоприятное воздействие на

международную торговлю, особенно торговлю развивающихся стран, и экономическое развитие этих стран, посредством, в частности, обеспечения транспарентности и соблюдения консультативных процедур; содействие структурной перестройке с целью обеспечения оптимального общего роста, включая развитие и диверсификацию экономики развивающихся стран и эффективное международное разделение труда; разработка предложений относительно укрепления и совершенствования системы торговли с целью придания ей более универсального и динамичного характера, а также повышения ее способности реагировать на потребности развивающихся стран и содействовать ускорению экономического роста и развития в особенности развивающихся стран; продолжение работы по оказанию услуг, предусмотренных в мандате ЮНКТАД, резолюции 159 (VI) Конференции, решении 309 (XXX) Совета и пункте 105 (19) Заключительного акта седьмой сессии ЮНКТАД*.

16.40 ii) Общие цели секретариата:

Полностью заменить этот подпункт следующим текстом (добавления подчеркнуты сплошной линией): подготовка докладов и аналитических исследований для оказания помощи межправительственным органам ЮНКТАД в развитии концептуальной основы и в разработке предложений в области политики, направленной на достижение вышеуказанных целей; обслуживание, при необходимости, консультаций между государствами и оказание основной поддержки в рамках технической помощи в области ограничительной деловой практики; и поддержка технической помощи развивающимся странам по их просьбе в контексте Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров и продолжение осуществления своей программы технической помощи развивающимся странам в области услуг при уделении особого внимания потребностям наименее развитых стран; информирование государств-членов на постоянной основе о прогрессе и деятельности в рамках проектов технической помощи и подготовка ежегодного доклада по этому вопросу.

c) Рассматриваемые проблемы

16.41 Полностью заменить этот пункт следующим новым текстом: Структурная жесткость и сопротивление структурным изменениям приводят к усилению протекционизма, в том числе в секторах, представляющих особый интерес для экспорта развивающихся стран. Субсидирование производства и экспорта вызывает значительные перекосы в мировой экономике и нерациональное распределение ресурсов. Общепризнано, что расширение торговли играет важную роль в процессе экономического развития и что существует прочная взаимосвязь между расширением торговли и структурной перестройкой. Система международной торговли испытывает серьезные трудности. Практика и меры протекционизма получают все более широкое распространение наряду с усилением тенденций к регулированию торговли. На международную торговлю наблагоприятно воздействуют ограничительная торговая политика и ограничительная деловая практика. Это подрывает функционирование системы международной торговли и тормозит процесс структурной перестройки. Эти факторы имеют серьезные последствия для торговли и в особенности для торговли и развития развивающихся стран.

---

* Заявления, сделанные в связи с принятием Заключительного акта седьмой сессии Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, содержатся в отчете о работе Конференции (TD/351, vol. 1, выпущенном мимеографическим способом).

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

16.42 Заменить весь пункт следующим текстом, дополнения к которому выделены подчеркиванием: Вопрос о протекционизме и структурной перестройке, по всей видимости, останется в течение этого периода одним из основных вопросов и будет являться важной составной частью Стратегии на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций. Ежегодный обзор протекционизма и структурной перестройки в Совете по торговле и развитию должен быть продолжен в рамках существующего мандата и усовершенствован, с тем чтобы обеспечить более широкий охват с учетом особых интересов развивающихся стран. Совет по-прежнему будет контролировать ход выполнения обязательств и, при необходимости, разрабатывать соответствующие рекомендации, касающиеся общих проблем протекционизма, а также контролировать развитие торговли и, в случае целесообразности, выносить программные рекомендации общего характера в отношении структурной перестройки. Секретариат продолжит подготовку исследований и анализов, последовательно охватывающих все страны и группы стран, уделяя соответствующее внимание обрабатывающей промышленности, сельскому хозяйству и услугам. В этой связи признается значение благоприятных международных экономических условий и надлежащей внутренней политики, в частности таких политических мер, которые оказывают большое влияние на мировую экономику. По мере необходимости он будет вносить предложения с целью содействия расширению международной торговли, особенно торговли развивающихся стран. Особое внимание будет уделено мерам, воздействующим на такую торговлю, и изменениям в международной торговой системе, связанным, в частности, с претворением в жизнь соглашений, достигнутых в ходе многосторонних торговых переговоров. Межправительственные органы ЮНКТАД будут проводить обзор и углубленное изучение изменений в системе международной торговли и, полностью соблюдая принципы наиболее благоприятствуемой нации и недискриминационного режима, выносить рекомендации в отношении принципов и политики, касающихся международной торговли. Они будут также рассматривать роль услуг в процессе развития. Секретариат проведет дополнительные исследования роли услуг в процессе развития, проанализирует последствия вопросов, поставленных в связи с торговлей и услугами, а также изучит соответствующую проблематику торговли услугами с учетом технологических изменений в сфере услуг. Что касается ограничительной деловой практики, то проводимая в настоящее время в рамках ЮНКТАД работа должна быть продолжена и активизирована. В соответствии с резолюцией 41/167 Генеральной Ассамблеи в 1990 году будет созвана конференция Организации Объединенных Наций по обзору всех аспектов Комплекса принципов и правил. Межправительственная группа экспертов по ограничительной деловой практике представит конференции предложения с целью совершенствования и дальнейшего развития Комплекса, и с этой целью секретариат подготовит доклады по различным связанным с этим вопросом аспектам. Он также продолжит публикование ежегодных докладов и ежеквартальных информационных бюллетеней об изменениях законодательного и иного характера, касающихся ограничительной деловой практики, разработку типового закона или законов об ограничительной деловой практике и оказание поддержки в области технического сотрудничества. Межправительственная группа призвала также продолжить работу, связанную с составлением справочника по законодательным мерам в области ограничительной деловой практики, а также сбору и распространению, прежде всего среди развивающихся стран, информации, относящейся к борьбе с ограничительной деловой практикой.

ПОДПРОГРАММА 2. РАСШИРЕНИЕ ТОРГОВЛИ И ВСЕОБЩАЯ СИСТЕМА ПРЕФЕРЕНЦИЙ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 16.43, 16.44 и 16.46 документа A/37/6, пересмотренным в документах A/39/6 и A/41/6.

a) Юридическое основание

16.43 Добавить в конце пункта следующий текст: Согласованные выводы Специального комитета по преференциям, сформулированные на его тринадцатой сессии; резолюция 159 (VI) ЮНКТАД, Заключительный акт седьмой сессии ЮНКТАД, пункт 105 (5, 6 и 28), и резолюция 42/175 Генеральной Ассамблеи.

b) Цели

16.44 ii) Общие цели секретариата:

Заменить в конце пункта слова "включая аспекты всеобщей системы преференций" на слова "продолжать осуществление и укрепление программ технической помощи в области всеобщей системы преференций, а также публиковать подробную информацию о программах технической помощи".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

16.46 Исключить слова "в отношении всеобщей системы преференций", следующие непосредственно за вторым предложением, и включить следующий текст: Специальному комитету по преференциям следует рассмотреть вопрос об изучении проблемы совершенствования автоматических схем всеобщей системы преференций стран, предоставляющих преференции, в частности на основе расширения номенклатуры товаров и в строгом соответствии с согласованными на многостороннем уровне принципами, касающимися их всеобщего, недискриминационного и невзаимного характера.

ПРОГРАММА 4. ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ (ЮНКТАД)

ПОДПРОГРАММА 1. РАСШИРЕНИЕ И СТИМУЛИРОВАНИЕ ТОРГОВЛИ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 16.49 документа A/37/6, пересмотренным в документе A/39/6.

a) Юридическое основание

16.49 Добавить Заключительный акт седьмой сессии ЮНКТАД, пункты 30d и 148; резолюция 3 (IV) Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, пункты 2a (i) и 6; и резолюция 42/175 Генеральной Ассамблеи.

ПОДПРОГРАММА 2. МНОГОНАЦИОНАЛЬНЫЕ ПРЕДПРИЯТИЯ

Следующий текст содержит изменения к пункту 16.53 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

16.53 Добавить резолюция 139 (VI) ЮНКТАД; резолюция 2 (III), пункты 2a (ii), и резолюция 3 (IV), пункты 2a (iii), (v) и (vi), Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами; Заключительный акт седьмой сессии ЮНКТАД, пункт 30d; и резолюции 41/182 и 42/175 Генеральной Ассамблеи.

ПОДПРОГРАММА 3. СУБРЕГИОНАЛЬНОЕ, РЕГИОНАЛЬНОЕ И МЕЖРЕГИОНАЛЬНОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО И ИНТЕГРАЦИЯ МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

Следующий текст содержит изменения к пункту 16.57 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

16.57 Добавить резолюция 139 (VI) ЮНКТАД; Заключительный акт седьмой сессии ЮНКТАД, пункт 30d; резолюция 2 (III), пункты 2a (i), 3-5 и 10, и резолюция 3 (IV), пункты 2d (vii), Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами; и резолюция 42/175 Генеральной Ассамблеи.

ПОДПРОГРАММА 4. ВАЛЮТНО-ФИНАНСОВОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

Следующий текст содержит изменения к пунктам 16.61, 16.63 и 16.64 документа A/37/6, пересмотренным в документе A/39/6.

a) Юридическое основание

16.61 Добавить в конце пункта следующий текст: Заключительный акт седьмой сессии ЮНКТАД, пункт 30d; резолюция 3 (IV) Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, пункты 2b и c; и резолюция 42/175 Генеральной Ассамблеи.

c) Рассматриваемые проблемы

16.63 Добавить в третьем предложении пункта после слов "клиринговых соглашений" слова ", а также торговли и финансирования".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

16.64 Добавить во втором предложении пункта после слов "платежными соглашениями" слова "и финансированием торговли,".

Добавить в конце пункта 16.64 следующий текст: Особый упор будет сделан на установлении межрегиональных связей по линии валютно-финансового сотрудничества в сфере торговли на основе разработки межрегионального механизма финансирования торговли и увязки платежных и клиринговых соглашений развивающихся стран.

ПОДПРОГРАММА 5. МЕЖУЧРЕЖДЕНЧЕСКАЯ КООРДИНАЦИЯ

Следующий текст содержит изменения к документу A/37/6, пересмотренному в пункте 16.64 A документа A/41/6.

a) Юридическое основание

16.64A Добавить резолюция 139 (VI) ЮНКТАД, пункт c; резолюция 3 (IV) Комитета по экономическому сотрудничеству между развивающимися странами, пункты 2a (V) и 3.

ПРОГРАММА 5. ТОРГОВЛЯ МЕЖДУ СТРАНАМИ С РАЗЛИЧНЫМИ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИМИ СИСТЕМАМИ (ЮНКТАД)

ПОДПРОГРАММА 1. РАСШИРЕНИЕ ВСЕХ ВИДОВ ТОРГОВЫХ ПОТОКОВ МЕЖДУ СТРАНАМИ С РАЗЛИЧНЫМИ СОЦИАЛЬНО-ЭКОНОМИЧЕСКИМИ СИСТЕМАМИ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 16.67 и 16.70 документа A/37/6, пересмотренным в документе A/39/6.

a) Юридическое основание

16.67 Заменить весь пункт следующим текстом, дополнения к которому выделены подчеркиванием: Юридическим основанием данной подпрограммы являются резолюции 15 (II), 53 (III), 95 (IV) ЮНКТАД и Заключительный акт седьмой сессии ЮНКТАД, пункты 30 и 105 (25-29); решения 186 (XIX) и 321 (XXXI) Совета по торговле и развитию; и резолюция 42/175 Генеральной Ассамблеи.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

16.70 Добавить после первого предложения следующий текст: В этой связи секретариат будет проводить дальнейшую работу по анализу изменений в торговых отношениях между странами с различными социально-экономическими системами, в частности в торговле между Востоком и Югом. Эта дальнейшая работа должна осуществляться на основе более совершенных и понятных статистических данных и вестись с должным учетом структуры товаров, географического охвата и соответствующей роли, которую играют в этой торговле различные развивающиеся страны.

В первоначальной второй фразе (A/37/6) заменить слова "Эти мероприятия будут включать, в частности," на слова "Конкретные мероприятия будут включать".

ПОДПРОГРАММА 2. РАЗВИТИЕ РАЗЛИЧНЫХ ФОРМ ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

Следующий текст содержит изменения к пункту 16.71 документа A/37/6, пересмотренному в документе A/39/6.

a) Юридическое основание

16.71 Заменить весь пункт следующим текстом, дополнения к которому выделены подчеркиванием: Юридическим основанием данной подпрограммы являются резолюции 15 (II), 53 (III), 95 (IV) ЮНКТАД и Заключительный акт седьмой сессии ЮНКТАД, пункты 30 и 105 (25-29); решения 186 (XIX) и 321 (XXXI) Совета по торговле и развитию; и резолюция 42/175 Генеральной Ассамблеи.

ПРОГРАММА 6. НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫЕ ИЗ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН, РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ, НЕ ИМЕЮЩИЕ ВЫХОДА К МОРЮ, И ОСТРОВНЫЕ РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ (ЮНКТАД)

ПОДПРОГРАММА 1. НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫЕ СТРАНЫ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 16.77, 16.78 (ii) и 16.81 документа A/37/6, пересмотренным в документах A/39/6, A/39/38, A/41/6 и A/41/38.

a) Юридическое основание

16.77 Добавить в конце пункта следующий текст: Заключительный акт седьмой сессии ЮНКТАД, пункты 106-153; решение 349 (XXXIV) Совета по торговле и развитию; и резолюции 40/205, 42/175 и 42/177 Генеральной Ассамблеи.

b) Цели

16.78 ii) Общие цели секретариата:

Заменить весь подпункт следующим текстом, дополнения к которому выделены подчеркиванием: Достижение конкретных договоренностей на глобальном уровне для осуществления, координации и контроля за выполнением Основной новой программы действий; продолжение подготовки на регулярной основе докладов о положении наименее развитых стран, а также об осуществлении Основной новой программы действий; и подготовка к глобальному обзору и оценке осуществления Основной новой программы действий, которые будут проведены на высоком уровне в 1990 году Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

16.81 Заменить весь пункт следующим текстом, дополнения к которому выделены подчеркиванием: В период 1984-1989 годов отдельные консультативные группы по оказанию помощи будут по-прежнему на регулярной основе проводить свои совещания в соответствии с положениями Основной новой программы действий, принятой на Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам. Будет обеспечено дальнейшее укрепление механизмов по осуществлению и координации Основной новой программы действий и контролю за ее выполнением на глобальном уровне. На регулярной основе будут проводиться обзоры хода ее осуществления и международных действий по оказанию поддержки. Будет подготовлен ряд дополнительных исследований по проблемам торговли и развития, стоящим перед наименее развитыми странами, в которых будут содержаться конкретные рекомендации относительно проведения деятельности на национальном и международном уровнях. Будет продолжена публикация докладов, содержащих современную информацию о положении в наименее развитых странах и основные статистические данные, в частности с целью содействия реализации мероприятий, намеченных Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам. Начнется процесс подготовки к проведению в 1990 году на высоком уровне Конференцией Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам глобального обзора и оценки осуществления Основной новой программы действий. В контексте подготовки вышеупомянутой Конференции секретариат будет руководствоваться кругом полномочий, определенным в приложении к резолюции 42/177 Генеральной Ассамблеи.

ПОДПРОГРАММА 2. РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ, НЕ ИМЕЮЩИЕ ВЫХОДА К МОРЮ, И ОСТРОВНЫЕ РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ

Следующий текст содержит изменения к пункту 16.82 документа A/37/6, пересмотренному в документах A/39/6 и A/41/6.

a) Юридическое основание

16.82 Добавить резолюция 42/174 Генеральной Ассамблеи.

ГЛАВА 17. ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ

ПРОГРАММА 1. ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ (ДМЭСВ)

ПОДПРОГРАММА 4. ВОДНЫЕ РЕСУРСЫ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 17.31, 17.33, 17.34 и 17.36 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

17.31 Добавить резолюцию 1987/7 Экономического и Социального Совета.

c) Рассматриваемая проблема

17.33 Добавить в конце этого пункта следующий текст: "Периодические оценки, проводимые для Комитета по природным ресурсам и других межправительственных форумов, показывают, что, хотя за время, прошедшее после принятия в 1977 году Плана действий, в его осуществлении был достигнут значительный прогресс, в отношении некоторых важных областей, охваченных в Плане действий, все еще сохраняются серьезные проблемы и ограничения. Для решения этих проблем потребуются решительные и согласованные действия правительств, системы организаций Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

17.34 Добавить в конце этого пункта следующий текст: "В частности, секретариат, в консультации с заинтересованными организациями системы, подготовит для двенадцатой сессии Комитета по природным ресурсам всеобъемлющую стратегию осуществления Плана действий, принятого в Мар-дель-Плата, на десятилетний период 1991-2000 годов, включая рекомендации относительно деятельности системы Организации Объединенных Наций".

Заменить пункт 17.36 следующим текстом:

17.36 Секретариат продолжит сбор информации о деятельности организаций системы, занимающихся вопросами водных ресурсов, включая обновление и издание сводного каталога публикаций.

ПРОГРАММА 2. ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ (ДТСР)

ПОДПРОГРАММА 1. МИНЕРАЛЬНЫЕ РЕСУРСЫ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 17.41, 17.45 и 17.46 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

17.41 Добавить в конец пункта следующее: "; резолюции 1985/47, 1987/8, 1987/10 и 1987/12 Экономического и Социального Совета".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

17.45 Добавить в конец пункта следующее: "Важным компонентом деятельности в области технического сотрудничества явятся усилия по развитию технического сотрудничества между развивающимися странами".

17.46 Добавить в конец пункта следующее: "Повышенное внимание будет уделено мелкомасштабной добыче полезных ископаемых, которая содействует развитию сельских районов, созданию рабочих мест в удаленных областях и получению доходов от экспорта, поскольку многие проекты мелкомасштабной добычи ориентированы на добычу драгоценных металлов, таких, как золото. В рамках усилий по стимулированию более широкого участия женщин в секторе мелкомасштабной добычи полезных ископаемых, в котором в противном случае по-прежнему будут работать в основном мужчины, будут анализированы соответствующие преимущества и проблемы с социальной точки зрения".

ПОДПРОГРАММА 2. ВОДНЫЕ РЕСУРСЫ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 17.47, 17.48, 17.51 и 17.52 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

17.47 Добавить в пункт следующее: "; резолюция 1987/10 Экономического и Социального Совета".

b) Цели

17.48 Добавить в подпункт (i) следующее: "и обеспечение участия женщин в проектах водоснабжения в сельских районах и доступа к ним".

Добавить в подпункт (ii) после слов "нетрадиционные источники воды;" следующее: ": практическое обучение пользователей, особенно женщин, рациональному использованию воды, а также эксплуатации и содержанию источников на уровне деревень".

c) Рассматриваемая проблема

17.51 Добавить в пункт следующее: "Существует необходимость в снижении уровня заболеваемости, связанной с потреблением недоброкачественной воды, и облегчении бремени женщин, вынужденных ходить за водой, причем плохого качества, на большие расстояния".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

17.52 Включить после второго предложения пункта следующее: "f) подготовительная работа по обеспечению участия общин и подготовка женщин в отношении эксплуатации и содержания систем водоснабжения в сельских и пригородных районах. Внимание будет также уделено мерам, направленным на улучшение качества воды и снижение уровня заболеваемости, связанной с потреблением недоброкачественной воды".

ГЛАВА 18. НАРОДОНАСЕЛЕНИЕ

ПРОГРАММА 1. АНАЛИЗ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ МИРА (ДМЭСВ)

ПОДПРОГРАММА 1. МИРОВОЙ ДЕМОГРАФИЧЕСКИЙ АНАЛИЗ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 18.10 и 18.13 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

18.10 Добавить резолюцию 42/8 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1985/3 и 1985/71 Экономического и Социального Совета.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

18.13 Добавить в этом пункте после первой точки с запятой фразу "демографические последствия глобальной эпидемии синдрома приобретенного иммунодефицита (СПИДа);".

ПРОГРАММА 2. ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ (ДТСР)

ПОДПРОГРАММА 1. ОКАЗАНИЕ ПОДДЕРЖКИ ПРОЕКТАМ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 18.47 и 18.50 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

18.47 Добавить в этот пункт следующие номера резолюций Экономического и Социального Совета: 1984/4, 1985/5 и 1986/7.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

18.50 Добавить в пункт следующий подпункт: "e) анализ и интерпретация - в интересах планирования и выработки политики - данных, стабулированных для выведения показателей, отражающих роль и положение женщин, с тем чтобы укреплять и повышать их и содействовать вовлечению женщин в процесс развития.

ПОДПРОГРАММА 2. АНАЛИЗ И ОЦЕНКА ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 18.51 и 18.54 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

18.51 Добавить к указанным резолюциям Экономического и Социального Совета следующие: 1984/4, 1985/5 и 1986/7.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

18.54 Добавить в пункт следующее: "В области улучшения положения женщин будут приложены усилия для разработки и распространения специальных учебных пособий, изучение которых может быть включено в учебные программы в области демографии, и особенно в курсы по вопросам народонаселения и развития".

ПРОГРАММА 4. НАРОДОНАСЕЛЕНИЕ В ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ И КАРИБСКОМ БАССЕЙНЕ (ЭКЛАК)

Следующий текст содержит изменения к названиям подпрограмм 1, 2 и 3 и пунктам 18.74-18.93 документа A/37/6, а также к подпрограмме 4 с изменениями, внесенными в документе A/41/6.

ПОДПРОГРАММА 1. УЧЕТ ДЕМОГРАФИЧЕСКИХ ПЕРЕМЕННЫХ ПРИ ПЛАНИРОВАНИИ РАЗВИТИЯ*

a) Юридическое основание

18.74 В конце этого пункта добавить следующее: резолюция 481 (XXI) ЭКЛАК.

b) Цели

18.75 i) Цели на межправительственном уровне: добавить в конце подпункта (i) следующий текст: "; расширение возможностей латиноамериканских стран по разработке глобальных, секторальных и территориальных планов и политики в области развития с использованием информации о демографических тенденциях, определяющих их факторах и экономико-социальных последствиях, в первую очередь для учета демографических факторов в рамках планов и политики, направленных на удовлетворение потребностей различных групп населения".

ii) Общие цели секретариата: добавить в конце подпункта (ii) следующий текст: "; оказание правительствам помощи в вопросах постоянного обновления имеющейся информации о динамике народонаселения, определяющих ее социально-экономических факторах и последствиях, в вопросах учета демографических переменных при разработке государственной политики и в процессе планирования на глобальном и секторальном уровнях, а также использования этих переменных в процессе планирования на региональном и местном уровнях и в отдельных секторах".

c) Рассматриваемая проблема

Добавить следующий новый пункт:

18.76A Ряду стран все еще требуется значительная помощь в вопросах сбора данных и подсчета основных демографических показателей, что частично объясняется неоднородностью положения в регионе. Кроме того, в силу сложного характера взаимосвязей между динамикой народонаселения и социальным, культурным и экономическим развитием прогресс в вопросах выявления этих взаимосвязей идет слишком медленно. Лишь немногие страны разработали национальную демографическую политику или создали комиссии по этим вопросам, позволяющие эффективно контролировать деятельность в области народонаселения.

---

* Новое название подпрограммы.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

Добавить следующие три новых пункта:

18.77A Мероприятия в рамках этой подпрограммы будут направлены на оказание помощи странам, не имеющим достаточных ресурсов, в вопросах своевременного обеспечения информацией о динамике их народонаселения и использования экономико-демографических моделей для планирования и разработки политики при уделении особого внимания секторам, в наибольшей степени пострадавшим вследствие кризиса внешней задолженности. Повышенное внимание в рамках этой подпрограммы будет уделяться конкретным подгруппам, в частности женщинам, престарелым и молодежи, а также планированию в рамках таких секторов, как здравоохранение.

18.77B Будут разработаны соответствующие аналитические механизмы для использования национальными техническими сотрудниками, которые, в соответствии с правительственными приоритетами, пройдут подготовку в вопросах оценки основных потребностей по секторам. В ходе процесса разработки, осуществления, развития и оценки стратегий и политики, направленных на удовлетворение основных потребностей конкретных секторов, будет предоставляться необходимая помощь.

18.77C Одной из альтернативных стратегий может явиться применение комплексного подхода к решению проблем конкретных секторов. Поэтому повышенное внимание будет уделяться национальным организациям, отвечающим за разработку секторальных и местных планов и политики, а осуществление деятельности по техническому сотрудничеству будет поручено главным образом учреждениям, отвечающим за эти вопросы, например министерствам, в таких областях, как планирование, здравоохранение, образование, занятость и жилищное хозяйство.

ПОДПРОГРАММА 2. ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ И ТЕХНОЛОГИЯ ДЛЯ РАЗВИТИЯ*

a) Юридическое основание

18.78 Добавить в конце этого пункта следующее: резолюция 481 (XXI) ЭКЛАК.

b) Цели

18.79 i) Цели на межправительственном уровне: добавить в конце подпункта (i) следующее: "; обеспечение большей самостоятельности стран в вопросах применения и использования демографической информации и содействие развитию сотрудничества между правительственными, межправительственными и академическими организациями и, при необходимости, странами региона и другими регионами с целью избежать дублирования усилий и облегчить обмен технологией и информацией в области народонаселения".

ii) Общие цели секретариата: добавить в конце подпункта (ii) следующее: "; оказание латиноамериканским странам помощи в укреплении национальной и региональной сети правительственных, неправительственных и академических организаций; увеличение числа и

---

* Новое название подпрограммы.

диверсификация секторальных, субнациональных и местных организаций, использующих в своей работе имеющуюся демографическую информацию, даже если основные области их деятельности не имеют непосредственного отношения к вопросам народонаселения, и совершенствование систем демографической информации с целью облегчить получение, классификацию и обработку данных для их использования национальными организациями".

c) Рассматриваемая проблема

Добавить следующий новый пункт:

18.80A Директивные органы и специалисты нуждаются в информации, которую можно разбить на две общие категории, выделив цифровые данные и письменные материалы, например, книги, статьи, доклады и другую документацию, и которую можно хранить, вызывать и обрабатывать на эффективной и действенной основе. Возможности этой категории пользователей по получению и оценке цифровой и библиографической информации о народонаселении недостаточны и не позволяют им учитывать демографическую информацию в процессе планирования развития в своих соответствующих областях.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

Добавить следующие три новых пункта:

18.81A Латиноамериканский демографический центр (ЛАДЦ) разработает или приспособит к местным условиям технологию формирования и использования демографических и универсальных баз данных в целях расширения национальных ресурсов демографических данных и связанных с этим возможностей. Эта работа будет включать использование в этих странах баз данных РЕДАТАМ, применение географических информационных систем (ГИС) для анализа данных о местном населении и другой связанной с этим информации и разработку или приспособление к местным условиям программного обеспечения для микрокомпьютеров с целью облегчить использование демографической информации вторичными пользователями. В случае, если это окажется рентабельным, ЛАДЦ и национальные организации, имеющие широкие программы технического сотрудничества, будут поддерживать контакты с использованием современных средств электросвязи.

18.81B На региональном уровне будет налажено предоставление услуг в области обеспечения справочной библиографической информацией с использованием базы данных ЛАДЦ-ЛАСДД, применяющих новую технологию, и, где это возможно, вызов информации из этой базы данных смогут осуществлять отдельные страны. В рамках Системы демографической информации стран Латинской Америки и Карибского бассейна, которая уже начала функционировать, национальные сотрудники будут проходить подготовку по вопросам применения технологий и стандартов этой системы. По мере необходимости будет вестись подготовка материалов для самостоятельной учебы пользователей по вопросам задействования ресурсов этой системы, что будет делаться в сотрудничестве с другими подразделениями ЭКЛАК и участниками данной системы. Будет оказана помощь в создании на национальном уровне собственных систем, связанных с региональной системой, а также в вопросах создания центров документации при учреждениях различных стран.

18.81C Что касается переписей населения и жилого фонда, запланированных на 1990 год, то ЛАДЦ изучит варианты возможного использования собираемых данных для целей планирования, а также возможность применения новых видов информационной технологии для получения необходимых результатов в неодинаковых условиях различных

стран. Особое внимание будет уделено расширению возможностей для самостоятельной обработки данных переписи с упором на небольшие островные страны Карибского бассейна, которые не обрабатывали данные, полученнные в ходе своих собственных переписей 1980 года.

ПОДПРОГРАММА 3. ПОДГОТОВКА КАДРОВ В ВОПРОСАХ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ И РАЗВИТИЯ*

a) Юридическое основание

18.82 Добавить в конце этого пункта следующее: резолюция 481 (XXI) ЭКЛАК.

b) Цели

18.83 i) Цели на межправительственном уровне: добавить в конце подпункта (i) следующее: "; привлечение внимания директивных органов и политиков к роли, которую население играет в процессе развития их стран; расширение возможностей национальных организаций по проведению прикладных демографических исследований, необходимых для учета факторов народонаселения при разработке планов и политики в области развития; включение вопросов народонаселения в качестве одной из стандартных тем в учебные программы по связанным с развитием дисциплинам, преподаваемым в национальных университетах, и расширение возможностей специалистов из других связанных с развитием областей по использованию демографических данных и концепций в своих соответствующих областях".

ii) Общие цели секретариата: начиная с четвертой строки после слов "национальных сотрудников" читать: "специалистов и представителей групп населения, охватываемых этой работой, в вопросах народонаселения и планирования развития".

c) Рассматриваемая проблема

Добавить следующий новый пункт:

18.84A Проблема подготовки в рамках государственных организаций специалистов по народонаселению и по связанным с этим вопросам стоит достаточно остро, что объясняется нехваткой высококвалифицированных преподавательских кадров. Специалисты государственного сектора и государственные служащие также нуждаются в соответствующей подготовке с целью расширения их возможностей по планированию на глобальном, местном и секторальном уровнях.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

Добавить следующие два новых пункта:

18.85A Учебная деятельность в рамках этой подпрограммы будет вестись на основе многодисциплинарного подхода к проблеме учета демографических переменных при планировании развития и к другим связанным с этим проблемам. В этих целях предусматривается, что такие учреждения Организации Объединенных Наций, занимающиеся вопросами глобального и секторального планирования, как Латиноамериканский институт экономического и социального планирования (ИЛПЕС), Региональная программа занятости для стран Латинской Америки и Карибского бассейна (РПЗЛАК), Хабитат, ЮНЕСКО и ЮНИСЕФ, будут сотрудничать в осуществлении различных мероприятий и организации краткосрочных тематических практикумов. Кроме того, уже

---

* Новое название подпрограммы.

имеющие определенные знания специалисты пройдут переподготовку с учетом новых достижений в области народонаселения и развития, а в целях привлечения внимания директивных органов и политиков к проблеме учета демографических факторов при разработке планов и политики в области развития будут организованы специальные семинары.

18.85B Кроме того, повышенное внимание будет уделяться краткосрочным учебным мероприятиям, увязанным с конкретными потребностями или профессиональной подготовкой представителей целевых групп населения. Поэтому практикумы на региональном уровне будут организовываться по четко определенным темам, непосредственно связанным с политикой и планами развития конкретных секторов, например, образования, здравоохранения, людских ресурсов, а также жилищного и сельского хозяйства.

ПОДПРОГРАММА 4. ДОКУМЕНТЫ ПО ВОПРОСАМ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ И ОБРАБОТКА ДЕМОГРАФИЧЕСКИХ ДАННЫХ

Эту подпрограмму предлагается исключить, поскольку описание соответствующих направлений деятельности было в измененной форме включено в три пересмотренные подпрограммы, приведенные выше.

ПРОГРАММА 5. НАРОДОНАСЕЛЕНИЕ В ЗАПАДНОЙ АЗИИ (ЭСКЗА)

ПОДПРОГРАММА 4. СОДЕЙСТВИЕ РАСШИРЕНИЮ ЗАНЯТОСТИ И РАЗВИТИЕ ТРУДОВЫХ РЕСУРСОВ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 18.112-18.115 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

18.112 Добавить в число резолюций Генеральной Ассамблеи резолюцию 40/105.

b) Цели

18.113 Включить во вторую строку подпункта (ii) после слов "в экономической деятельности" следующее: ", уделяя особое внимание участию женщин,".

c) Рассматриваемая проблема

18.114 Исключить из текста последнее предложение этого пункта и добавить следующее:

"На нынешнее положение в области трудовых ресурсов в данном регионе оказывают влияние такие появившиеся в недавнее время факторы, как изменение спроса на рабочую силу в регионе и обратная миграция. Такое положение требует пересмотра существующих планов в области трудовых ресурсов и разработки новой политики по осуществлению скорректированных планов и программ развития для стран - членов ЭСКЗА".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

18.115 Добавить следующий новый пункт:

18.115A Будет проведен обзор самых последних методов планирования рабочей силы и развития людского капитала, осуществлена адаптация этих методов к местным условиям и проведена проверка их применения на местах. Будут разработаны руководящие принципы политики в целях увеличения числа и повышения эффективности существующих кооперативов и стимулирования надлежащим образом продуманного подъема активности в их соответствующих областях деятельности.

ГЛАВА 19. ГОСУДАРСТВЕННО-АДМИНИСТРАТИВНАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ И ФИНАНСЫ

ПРОГРАММА 1. ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ГОСУДАРСТВЕННО-АДМИНИСТРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ФИНАНСОВ (ДТСР)

ПОДПРОГРАММА 1. СБОР И РАСПРОСТРАНЕНИЕ ИНФОРМАЦИИ ОБ ОСНОВНЫХ ИЗМЕНЕНИЯХ В ОБЛАСТИ ГОСУДАРСТВЕННО-АДМИНИСТРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ И ФИНАНСОВ

Следующий текст содержит изменение к пункту 19.8.

a) Юридическое основание

19.8 Добавить в число резолюций Экономического и Социального Совета резолюцию 1987/92.

ПОДПРОГРАММА 2. РУКОВОДСТВО ВЗАИМНЫМ СОТРУДНИЧЕСТВОМ МЕЖДУ РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

Следующий текст содержит измененение к пункту 19.13 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

19.13 Добавить в данный пункт следующее: "резолюция 1987/92 Экономического и Социального Совета".

ПОДПРОГРАММА 3. РУКОВОДСТВО СЕКТОРАЛЬНЫМИ ПРОГРАММАМИ РАЗВИТИЯ

Следующий текст содержит измененение к пункту 19.18 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

19.18 Добавить в данный пункт следующее: "и резолюция 1987/92 Экономического и Социального Совета".

ПОДПРОГРАММА 4. РАЗВИТИЕ ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ ДЛЯ ГОСУДАРСТВЕННОГО УПРАВЛЕНИЯ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 19.22-19.25 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

19.22 Дополнительно указать в пункте резолюции 39/219 и 40/213 Генеральной Ассамблеи и резолюции 1987/81, 1987/86 и 1987/92 Экономического и Социального Совета.

b) Цели

19.23 Добавить в подпункт (i) следующее: "и при этом содействовать участию женщин в государственной службе".

Добавить в подпункт (ii) следующее: ", уделяя особое внимание роли женщин-менеджеров".

c) Рассматриваемая проблема

19.24 Добавить в пункт следующее: "В целом роль женщин в государственной службе является ограниченной как с количественной точки зрения, так и с точки зрения представительства на руководящих уровнях. В этой области требуется оказание помощи правительствам".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

19.25 Добавить в пункт следующее: "e) Разработка альтернативных политики и стратегий для обеспечения более широкого и ответственного участия женщин в государственной службе".

ПОДПРОГРАММА 5. ГОСУДАРСТВЕННОЕ УПРАВЛЕНИЕ ФИНАНСАМИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

Следующий текст содержит измененение к пункту 19.26 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

19.26 Добавить в число резолюций Экономического и Социального Совета резолюцию 1987/92.

ГЛАВА 20. НАУКА И ТЕХНИКА

II. ЦЕНТРАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ

ПРОГРАММА 1. НАУКА И ТЕХНИКА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ (ЦНТР)

A. Подпрограммы

Вносимые изменения включают пересмотр формулировок четырех подпрограмм нынешнего среднесрочного плана на период 1984-1989 годов (A/37/6), а также перегруппировку рассматриваемых в них целей и проблем и сведение их в три подпрограммы. Кроме того, вводится новая подпрограмма, в результате чего общее число подпрограмм будет составлять четыре, т.е. столько же, сколько и в нынешнем среднесрочном плане. Вносимые изменения не влекут за собой каких-либо существенных добавлений к поставленным целям и рассматриваемым проблемам или их модификации и не предусматривают никаких исключений. Цель их состоит лишь в том, чтобы отразить пересмотр ориентации деятельности и основных задач в свете важных решений, принятых Межправительственным комитетом по науке и технике в целях развития на его восьмой и девятой сессиях, которые состоялись соответственно в июне 1986 года и июле/августе 1987 года. Эти решения касаются, главным образом, создания и укрепления национального научно-технического потенциала, а также содержат обращенную к Центру просьбу активизировать свою деятельность в связи с Системой оповещения о новейших технологических достижениях (АТАС) и созданием эффективных информационных систем.

Говоря в целом, эти изменения можно рассматривать как пересмотр формулировок целей и проблем, изложенных в нынешнем среднесрочном плане, и их перегруппировку в целях обеспечения более точного соответствия характеру работы Центра. Новый текст должен заменить четыре имеющиеся подпрограммы и явиться основой для стратегии деятельности на период 1990-1991 годов.

ПОДПРОГРАММА 1. ПРОБЛЕМЫ И АЛЬТЕРНАТИВЫ ПОЛИТИКИ В ОБЛАСТИ НАУКИ И ТЕХНИКИ

Цели и проблемы, рассматриваемые в рамках этой подпрограммы с измененным названием, были расширены и включают теперь цели и проблемы, отраженные в нынешнем среднесрочном плане на период 1984-1989 годов в рамках подпрограмм 1 и 3 документов A/37/6 и A/39/6, озаглавленных соответственно "Анализ политики и научные исследования" и "Финансирование науки и техники в целях развития". Поэтому пункты 20.15-20.29 документа A/37/6 и пункты 20.44-20.46A документа A/39/6 были пересмотрены и заменены следующим текстом:

a) Юридическое основание

Заменить пункты 20.15 и 20.16 документа A/37/6 и 20.44 документа A/39/6 следующим текстом:

20.15 Юридическое основание для этой подпрограммы включает пункт 3 раздела III резолюции 34/218 Генеральной Ассамблеи, где излагается общий мандат Центра, и пункт 5 раздела II этой резолюции, где описываются функции Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития, которому Центр должен предоставлять основную программную поддержку. Ее юридическое основание включает также разделы IIA

и С резолюции 37/244, а также резолюции 41/183 и 42/192 Генеральной Ассамблеи. Кроме того, мандат этой подпрограммы определяется резолюциями 1 (II), 5 (II), 2 (III), 3 (III), 6 (VI), 4 (VIII), 6 (VIII) и 1 (IX) Межправительственного комитета.

b) Цели

Заменить подпункты 20.17 (i), (ii) и (iii) документа A/37/6 и 20.45 (i) и (ii) документа A/39/6 следующим текстом:

20.16 Настоящая подпрограмма имеет следующие цели:

i) Цели на межправительственном уровне: укрепление собственного научно-технического потенциала государств-членов, в частности развивающихся стран, и выработка рекомендаций относительно первоочередных направлений осуществления Венской программы действий по науке и технике в целях развития на национальном и региональном уровнях; содействие мобилизации финансовых и других ресурсов в целях полноценного использования науки и техники в процессе национального развития; содействие оптимальной мобилизации ресурсов организаций и органов системы Организации Объединенных Наций в целях выполнения задач Венской программы действий и выработка конкретных руководящих принципов политики и установление приоритетов для деятельности Фонда для науки и техники в целях развития в рамках Венской программы действий.

ii) Общие цели Секретариата: предоставление основной поддержки Межправительственному комитету и другим заинтересованным органам, включая Консультативный комитет по науке и технике в целях развития, в вопросах разработки и осуществления политики и планов, направленных на расширение собственного потенциала развивающихся стран в области науки и техники в целях развития; практическая реализация глобальных и общих рекомендаций Комитета в отношении удовлетворения конкретных национальных и региональных потребностей для возможного осуществления первоочередных инвестиций в научно-техническую сферу; оказание помощи в разработке механизмов для эффективной мобилизации людских и финансовых ресурсов для финансирования науки и техники на национальном, субрегиональном и региональном уровнях в качестве неотъемлемой части усилий по наращиванию национального потенциала в контексте Венской программы действий и поддержание рабочих контактов с Фондом Организации Объединенных Наций в вопросах осуществления резолюций Межправительственного комитета по первоочередным программам в области расширения национального потенциала и дальнейшего изучения основных тем, находящихся на рассмотрении Комитета.

iii) Вспомогательные цели Секретариата с установленным сроком:
1) проведение, по просьбе государств-членов, исследований в сотрудничестве с их соответствующими национальными организациями, разработка политики в целях ускорения процесса наращивания их национального потенциала в области науки и техники согласно национальным потребностям, имеющимся ресурсам и первоочередным целям в области развития; 2) изучение проблем и альтернативных вариантов политики и проведение исследований по основным темам, отобранным

Межправительственным комитетом в контексте первоочередных задач осуществления Венской программы действий; 3) оказание государствам-членам помощи в разработке политики в целях непосредственной увязки исследовательских и опытно-конструкторских работ и производственных систем; 4) содействие техническому прогрессу, включая использование новых видов технологии в традиционных секторах; 5) продолжение сотрудничества с международными финансирующими органами, включая региональные банки развития и финансирующие учреждения промышленно развитых стран, в поддержку усилий по наращиванию национального потенциала в области науки и техники в целях развития; и 6) сотрудничество с Фондом Организации Объединенных Наций в области проведения экспериментальных исследований (в целях наращивания национального потенциала в отдельных государствах-членах) по вопросу о роли науки и техники в национальном развитии согласно руководящим принципам политики и приоритетам, установленным Межправительственным комитетом.

c) Рассматриваемые проблемы

Заменить пункты 20.18 документа A/37/6 и 20.46 документа A/39/6 следующим текстом:

20.17 Нынешние и будущие нововведения в научно-технической сфере окажут в предстоящее десятилетие значительное воздействие на процесс социально-экономического развития. Они усилят необходимость и расширят возможности эффективного использования науки и техники для удовлетворения насущных потребностей в области развития национальной экономики и явятся одним из наиболее важных элементов процесса разработки и осуществления планов развития. Они обусловят необходимость ускорения развития национального технического потенциала, содействие которому должно находиться в центре внимания Организации Объединенных Наций. Важная роль отводится также мобилизации адекватных людских и финансовых ресурсов на национальном, региональном и международном уровнях в целях выполнения основных задач Венской программы действий.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

Заменить пункты 20.19-20.29 документа A/37/6 и 20.46A документа A/39/6 следующим текстом:

20.18 На основе решений Межправительственного комитета, в частности тех из них, которые связаны с деятельностью после проведения в конце Десятилетия, т.е. в 1989 году, обзора Венской программы действий, Центр, по просьбе заинтересованных государств-членов: 1) продолжит проведение экспериментальных исследований в отношении наращивания национального потенциала в отдельных странах в целях содействия предпринимаемым на национальном уровне усилиям по эффективному использованию науки и техники в интересах развития, включая применение соответствующих видов технологии на небольших и средних предприятиях; 2) будет обеспечивать выполнение рекомендаций Межправительственного комитета по таким первоочередным областям, как конкретные научно-технические программы для Африки и осуществление Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин в сфере науки и техники в целях развития; 3) продолжит предоставление основной секретариатской поддержки Консультативному комитету по науке и технике в целях развития, его целевым группам и группам специалистов; 4) в сотрудничестве с Консультативным комитетом по науке и технике в целях развития продолжит проведение

исследований по основным темам, которые должны быть рассмотрены Межправительственным комитетом; 5) будет оказывать государствам-членам помощь в концептуализации проблем и альтернатив научно-технической политики в отношении мобилизации людских и финансовых ресурсов, включая налоговые стимулы и препятствующие факторы, а также образование и подготовку кадров; 6) будет сотрудничать с Фондом Организации Объединенных Наций для науки и техники в целях развития, региональными банками развития, международными и, при необходимости, национальными финансирующими учреждениями в вопросах проведения экспериментальных исследований, касающихся наращивания национального потенциала; и 7) будет сотрудничать, при необходимости, с ПРООН в вопросах концептуализации содержания программы применительно к ориентировочным плановым заданиям (ОПЗ) в целях более эффективного учета необходимости расширения национального потенциала при решении проблем науки и техники в целях развития.

ПОДПРОГРАММА 2. КООРДИНАЦИЯ И СОГЛАСОВАНИЕ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Изменение формулировки названия подчеркивает важность этих аспектов наращивания национального научно-технического потенциала государств-членов в качестве составной части стратегии на период 1990-1991 годов. Поэтому пункты 20.30-20.43 нынешнего среднесрочного плана на период 1984-1989 годов (A/37/6) были заменены следующим текстом:

a) Юридическое основание

Заменить пункты 20.30 и 20.31 документа A/37/6 следующим текстом:

20.19 Юридическое основание для этой подпрограммы включает пункты 3 и 4 раздела II резолюции 34/218 Генеральной Ассамблеи, где определен общий мандат Центра; подпункты a, b и e пункта 5 раздела II и пункты 1, 2, 3, 4 и 5 раздела IV этой же резолюции, где определены, соответственно, функции Межправительственного комитета и Генерального директора; ее юридическое основание включает также резолюцию 42/192 Генеральной Ассамблеи.

20.20 Кроме того, юридическое основание включает подпункты c, d и f постановляющей части резолюции 1 (II); пункт 2 резолюции 5 (II); пункты 2, 3, 4 и 10 резолюции 2 (III); пункты 3 и 4 резолюции 1 (IV); пункты 3 и 4 резолюции 3 (IV); резолюцию 1 (V); пункты 10 и 11 резолюции 4 (VII); пункты 2 и 6 резолюции 1 (VIII); пункт 1 резолюции 4 (VIII); пункты 2 и 5 части I резолюции 1 (IX) и резолюцию 4 (IX) Межправительственного комитета.

b) Цели

Заменить подпункты 20.32 (i), (ii) и (iii) документа A/37/6 следующим текстом:

20.21 Настоящая подпрограмма имеет следующие цели:

i) Цели на межправительственном уровне: укрепление роли организаций системы Организации Объединенных Наций в вопросах использования науки и техники в целях развития путем разработки руководящих принципов согласования политики; совершенствование взаимодействия между организациями в целях скоординированного осуществления Венской

программы действий и контроль за деятельностью в области науки и техники и осуществлением соответствующих программ организаций системы в целях оптимальной мобилизации ресурсов для осуществления Венской программы действий.

ii) Общие цели Секретариата: 1) оказание Межправительственному комитету помощи в вопросах разработки и соблюдения руководящих принципов относительно согласования политики, планов и процедур органов, организаций и подразделений системы Организации Объединенных Наций в отношении деятельности в научно-технической области; 2) оказание Генеральному директору помощи в координации на секретариатском уровне деятельности в области науки и техники в рамках системы Организации Объединенных Наций.

iii) Вспомогательные цели Секретариата с установленным сроком: 1) выполнение решений Межправительственного комитета в отношении конкретных мер в целях повышения эффективности координации деятельности системы в научно-технической области, в частности через Целевую группу АКК по науке и технике в целях развития; 2) содействие совершенствованию координации на уровне стран в поддержку координаторов-резидентов ПРООН путем целевого изучения деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций на уровне стран с целью повысить эффективность согласованных действий по оказанию государствам-членам помощи в вопросах создания их собственного научно-технического потенциала.

c) Рассматриваемые проблемы

Заменить пункты 20.33 и 20.34 документа A/37/6 следующим текстом:

20.22 Для того чтобы организации системы Организации Объединенных Наций могли вносить соответствующий вклад в создание и укрепление национального научно-технического потенциала в целях развития, как об этом говорится в Венской программе действий, потребуется осуществлять эффективный контроль и проводить периодические оценки воздействия такого вклада на национальное развитие. Поэтому на уровне стран необходимо наладить изучение вопроса о том, какое влияние на эти области оказывает деятельность системы Организации Объединенных Наций. Результаты таких обзоров будут обсуждаться на заседаниях Целевой группы АКК по науке и технике в целях развития для совершенствования координации и согласования совместных усилий системы Организации Объединенных Наций, направленных на оказание государствам-членам помощи в вопросах укрепления их собственного потенциала.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

Заменить пункты 20.35-20.43 документа A/37/6 следующим текстом:

20.23 Выполнение решений Межправительственного комитета в отношении руководящих принципов политики, определяющих деятельность системы Организации Объединенных Наций в области науки и техники, которые будут приняты на его десятой сессии в 1989 году, будет вестись на основе: a) принятия, совместно с заинтересованными организациями, соответствующих мер в рамках эффективных программ работы в целях расширения собственного научно-технического потенциала государств-членов; b) проведения межстрановых обзоров по странам, которые, по просьбе государств-членов и при наличии средств, будут осуществляться в сотрудничестве с координаторами-резидентами ПРООН и заинтересованными организациями системы

Организации Объединенных Наций; и c) подготовки, в консультации с Целевой группой АКК по науке и технике в целях развития, докладов по конкретным проблемам координации (которые Межправительственный комитет постановил на регулярной основе отражать в повестках дня своих будущих сессий) для их рассмотрения Комитетом и принятия по ним решений.

ПОДПРОГРАММА 3. СИСТЕМА ОПОВЕЩЕНИЯ О НОВЕЙШИХ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ ДОСТИЖЕНИЯХ (АТАС)

Это новая подпрограмма. Однако сама тема не является абсолютно новой, поскольку она фигурирует в качестве составной части стратегии на период 1984-1989 годов в рамках подпрограммы 1 нынешнего среднесрочного плана. Согласно решениям Межправительственного комитета в рамках новой подпрограммы этой теме было отведено более важное место, а ее описание - расширено.

a) Юридическое основание

20.24 Юридическое основание для этой подпрограммы включает пункт 3 раздела III резолюции 34/218 Генеральной Ассамблеи, в котором излагается общий мандат Центра, и пункт 5g раздела II этой же резолюции, где описываются функции Межправительственного комитета применительно к мерам по скорейшему выявлению и оценке новых научно-технических достижений, в отношении которых Центр должен обеспечивать основную поддержку, а также резолюции и решения по программе АТАС, принятые Межправительственным комитетом по науке и технике в целях развития, а именно: резолюцию 7 (V); пункт 3 резолюции 4 (VI); пункт 7 резолюции 4 (VII); решение 1 (VII); пункт 2 резолюции 4 (VIII); и пункт 1b части I резолюции 1 (IX).

b) Цели

20.25 Настоящая подпрограмма имеет следующие цели:

i) Цели на межправительственном уровне: принятие мер по скорейшему выявлению и оценке новых научно-технических достижений, которые могут оказать положительное или отрицательное воздействие на процесс развития, в целях укрепления собственного научно-технического потенциала развивающихся стран.

ii) Общие цели Секретариата: подготовка, на основе общих рекомендаций Межправительственного комитета, программ по странам и регионам, направленных на развитие и укрепление потенциала развивающихся стран в целях эффективной оценки воздействия новых и разрабатываемых видов технологии и разработки альтернативных вариантов политики.

iii) Вспомогательные цели Секретариата с установленным сроком: 1) распространение, в рамках бюллетеней АТАС и другими средствами, информации о влиянии новых и разрабатываемых видов технологии на развитие, имеющей важное значение как для развитых, так и для развивающихся стран; 2) уделение первоочередного внимания расширению возможностей по оценке и прогнозированию в области науки и техники; 3) предоставление консультативных услуг, в первую очередь через Систему оценки технологии (СОТ), заинтересованным государствам-членам.

c) Рассматриваемая проблема

20.26 Ускоренное развитие новых видов технологии, например, в таких областях, как микроэлектроника, биотехнология, новые материалы и энергетика, обусловило необходимость поиска путей и средств оказания директивным органам соответствующей помощи, причем не только в вопросах выяснения влияния таких видов технологии на национальное развитие, но также в расширении их возможностей по оценке и поиску подходящих альтернативных вариантов согласно национальным потребностям, целям в области развития и приоритетам.

d) Стратегия на период 1990-1991 годов

20.27 При выборе тем для следующих выпусков "Бюллетеня АТАС" Центр будет проявлять критический подход с целью обеспечить охват таких вопросов в области новых и формирующихся областей науки и техники, которые имели бы важное значение как для развитых, так и для развивающихся стран. С помощью проведения региональных совещаний будет оказываться содействие в осуществлении на региональном уровне работы по темам, отобранным для прошлых бюллетеней. Государствам-членам по-прежнему будут предоставляться, по их просьбе, консультативные услуги, в частности, через СОТ (Систему оценки технологии) программы АТАС. Большинство из указанных выше направлений деятельности будет осуществляться лишь при наличии средств.

ПОДПРОГРАММА 4. ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Согласно резолюциям Межправительственного комитета в рамках этой подпрограммы с измененным названием выделены отдельные аспекты деятельности в области информации. Необходимо отметить, что распространение информации представляет собой один из основных элементов в рамках задач и стратегии подпрограммы 4 нынешнего среднесрочного плана на период 1984-1989 годов. В настоящем пересмотренном варианте подчеркивается важность укрепления информационно-технологической инфраструктуры в качестве основы для стратегии работы на 1990-1991 годы. Поэтому пункты 20.47-20.50 документа A/37/6 были пересмотрены и заменены следующим текстом:

a) Юридическое основание

Заменить пункт 20.47 документа A/37/6 следующим текстом:

20.28 Юридическое основание для этой подпрограммы включает пункт 3 раздела III резолюции 34/218 Генеральной Ассамблеи, где излагается общий мандат Центра, а также резолюции Межправительственного комитета, конкретно касающиеся использования научно-технической информации в целях развития, а именно резолюция 2 (VII) и пункт 2b части I резолюции 1 (IX).

b) Цели

Заменить подпункты 20.48 (i) и (ii) документа A/37/6 следующим текстом:

20.29 Настоящая подпрограмма имеет следующие цели:

i) Цели на межправительственном уровне: оказание государствам-членам помощи в развитии национальной инфраструктуры научно-технической информации, обеспечение беспрепятственного и оперативного доступа развивающихся стран к имеющейся соответствующей информации об использовании науки и техники в целях развития, включая основную

научно-техническую литературу, в рамках международных программ сотрудничества в целях создания международной системы научно-технической информации на основе развития национальных научно-технических информационных систем.

ii) Общие цели Секретариата: оказание заинтересованным государствам-членам помощи в оценке их политики в отношении научно-технической информации в целях укрепления научно-технической информационной инфраструктуры.

iii) Вспомогательные цели Секретариата с установленным сроком: осуществление, по просьбе государств-членов, следующей деятельности: 1) предоставление консультативных услуг по развитию и укреплению национальных систем научно-технической информации, включая создание систем баз данных; 2) оперативное обеспечение директивных органов информацией путем ежеквартального издания брошюры "Update", содержащей информацию о научно-технических достижениях, в том числе информацию о международных проектах сотрудничества, а также путем подготовки видеопрограмм об успешных и неудачных примерах применения достижений науки и техники в целях развития в государствах-членах; 3) облегчение доступа к основной научно-технической информации, включая периодические издания, монографии и другие публикации и 4) повышение эффективности использования государствами-членами имеющихся в системе Организации Объединенных Наций баз данных и укрепление каналов связи между имеющимися базами данных системы Организации Объединенных Наций путем распространения справочника по имеющимся в государствах-членах базам данных о деятельности систем Организации Объединенных Наций в научно-технической области. Большинство вышеупомянутых направлений деятельности будет осуществляться лишь при наличии ресурсов.

c) Рассматриваемая проблема

Заменить пункт 20.49 документа A/37/6 следующим текстом:

20.30 После принятия Венской программы действий перед развивающимися странами встала задача укрепления их научно-технической информационной инфраструктуры в целях использования огромного объема информации, имеющейся как в развитых, так и в развивающихся странах. С учетом ускоренного увеличения объема технической информации и ее неизбежного устаревания ни одно государство-член, в первую очередь развивающиеся страны, не могут сами себя обеспечивать информацией, необходимой для их развития. Взаимозависимость, существующую в области научно-технической информации между развитыми и развивающимися странами, с одной стороны, и между самими развивающимися странами, с другой, необходимо, таким образом, поставить во главу угла процесса разработки стратегии эффективного и целенаправленного развития национальной научно-технической информационной инфраструктуры.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

Заменить подпункты 20.50 (i), (ii), (iii), (iv) и (v) документа A/37/6 следующим текстом:

20.31 В соответствии с решениями Межправительственного комитета будут прилагаться усилия для предоставления государствам-членам, при условии наличия финансовых ресурсов, i) консультативных услуг в области концептуализации проблем и альтернативных вариантов политики в отношении научно-технической информации,

ii) основной литературы по проблемам научно-технической информации (в частности, наименее развитым странам) и iii) ежеквартальных изданий брошюры "Update", а также видеопрограмм об успешном опыте проведения государствами-членами конкретных направлений научно-технической политики в целях развития. Согласно выводам и рекомендациям Целевой группы АКК по науке и технике в целях развития в отношении необходимости беспрепятственного и оперативного доступа к информации, Центр продолжит предоставлять государствам-членам, по их просьбе, справочники по имеющимся в государствах-членах базам данных о проблемах деятельности в научно-технической области, проводимой организациями системы Организации Объединенных Наций.

ПРОГРАММА 2. НАУКА И ТЕХНИКА (ЮНКТАД)

ПОДПРОГРАММА 1. РАЗРАБОТКА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПОЛИТИКИ В ОБЛАСТИ ТЕХНОЛОГИИ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 20.53-20.55 и 20.57 документа A/37/6 с изменениями, внесенными в него в документе A/39/6.

a) Юридическое основание

20.53 Добавить в конце этого пункта следующее: резолюции 28 (V) и 31 (VI) Комитета по передаче технологии и подпункты 3, 19 (ii) и 24 пункта 105 Заключительного акта седьмой сессии ЮНКТАД.

b) Цели

i) Цели на межправительственном уровне:

20.54 Добавить в конце подпункта 20.54 (i) следующее: "и на основе более глубокого понимания взаимосвязи между техническим прогрессом, производством и торговлей".

ii) Общие цели секретариата:

Включить в подпункт 20.54 (ii) после слов "технологического преобразования развивающихся стран, включая меры" следующее: "обусловленные влиянием технического прогресса на их торговлю и развитие, и меры".

c) Рассматриваемые проблемы

20.55 Добавить после первого предложения этого пункта следующее: "Новые и разрабатываемые виды технологии оказывают значительное воздействие на торговлю и развитие этих стран. Необходимо проанализировать возможные пути выгодного использования этими странами таких видов технологии или нейтрализации их негативного воздействия, а также добиться более глубокого понимания взаимосвязи между техническим прогрессом, производством и торговлей".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

20.57 Добавить в конце этого пункта следующее: "В этом контексте проводимые исследования будут сосредоточены на анализе последствий технического прогресса для торговли и развития развивающихся стран применительно к сырьевым товарам, промышленным товарам и услугам, а также на основных факторах, влияющих на объем, структуру и механизмы международных потоков технологии в изменяющихся экономических условиях".

ПОДПРОГРАММА 2. ПРАВОВАЯ ПОЛИТИКА

Следующий текст содержит изменения к пунктам 20.59-20.62 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

20.59 Добавить в конце этого пункта следующее: "резолюции 28 (V) и 31 (VI) Комитета по передаче технологии и подпункты 9, 19 (ii) и 24 пункта 105 Заключительного акта седьмой сессии ЮНКТАД".

b) Цели

i) Цели на межправительственном уровне:

20.60 Добавить в конце подпункта 20.60 (i) следующее: "и содействие обеспечению совместимости и согласованности политики в области технологии с международной торговой системой".

ii) Общие цели секретариата:

Добавить в конце подпункта 20.60 (ii) следующее: ", а также выяснить, какое воздействие национальное законодательство оказывает на передачу технологии, а изменения в технологической и торговой сферах - на законодательство".

c) Рассматриваемые проблемы

20.61 Добавить в конце этого пункта следующее: "Необходимо также выяснить, какая зависимость существует между правовым режимом передачи, разработки и защиты технологии, с одной стороны, и быстрыми изменениями в технологической и торговой сферах, с другой, а также содействовать обеспечению их совместимости и согласованности".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

20.62 Добавить в конце пункта 20.62 подпункты 6 и 7:

6) подготовка к проведению исследований, касающихся национального законодательства и политики в области передачи и разработки технологии, а также промышленной собственности;

7) предоставление развивающимся странам, по их просьбе, технической помощи в контексте Уругвайского раунда многосторонних торговых переговоров в вопросах политики, влияющей на технологию;.

ПОДПРОГРАММА 3. КОНСУЛЬТАТИВНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ПО ПЕРЕДАЧЕ ТЕХНОЛОГИИ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 20.63, 20.64 и 20.66 документа A/37/6 с изменениями, внесенными в него в документе A/39/6.

a) Юридическое основание

20.63 Добавить в конце этого пункта следующее: резолюции 28 (V) и 31 (VI) Комитета по передаче технологии, резолюция 308 (XXX) Совета по торговле и развитию и Заключительный акт седьмой сессии ЮНКТАД.

b) Цели

i) Цели на межправительственном уровне:

20.64 Включить в подпункт 20.64 (i) после слов "технологической перестройке развивающихся стран" следующее: "и содействия приобретению, передаче и разработке технологии в целях активизации развития, экономического роста и международной торговли;"

Добавить в конце подпункта 20.64 (i) следующее: "облегчать доступ к результатам финансируемых Организацией Объединенных Наций исследовательских и опытно-конструкторских работ и обеспечивать расширение их использования, а также добиваться эффективного применения технологии в государственном секторе; содействовать развитию базы людских ресурсов и повышению квалификации кадров в развивающихся странах путем программ профессиональной подготовки и переподготовки и разработки методических материалов".

ii) Общие цели секретариата:

Добавить в пункте 20.64 (ii) после слов "вместе взятых" следующее: "а также обеспечить распространение информации и обмен опытом".

Добавить в конце подпункта 20.64 (ii) следующее: ", активизация процесса их развития и экономического роста и расширение их участия в системе международной торговли".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

20.66 Добавить в конце этого пункта следующее: "Особое внимание будет уделяться разнообразным и изменяющимся потребностям развивающихся стран, а также повышению оперативности ЮНКТАД при удовлетворении возрастающих потребностей этих стран в технической и оперативной помощи, предоставлению консультаций и профессиональной подготовке в области технологии, как одному из средств содействия активизации развития, экономического роста и расширения международной торговли. Повышенное внимание будет уделяться таким взаимозависимым областям, как развитие людских ресурсов, организационное строительство, совершенствование оперативных механизмов и содействие расширению сотрудничества между развивающимися странами в вопросах передачи и разработки технологии. Особое место займут такие вопросы, как возможности и методы подготовки и переподготовки кадров, а также обмен информацией и опытом между странами, включая разработку методических материалов (пособий, учебников и т.д.). Необходимо будет активизировать процесс мобилизации ресурсов и финансирования".

ГЛАВА 21. СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ И ГУМАНИТАРНЫЕ ВОПРОСЫ

ПРОГРАММА 1. ГЛОБАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ (ЦСРГВ)

В результате принятия Экономическим и Социальным Советом в резолюции 1987/86 Общесистемного среднесрочного плана по вопросу о женщинах и развитии возникла необходимость внести изменения в три существующие подпрограммы (3, 4 и 5), касающиеся улучшения положения женщин. Кроме того, в среднесрочный план предлагается включить новую подпрограмму (5 A), озаглавленную "Контроль, обзор и оценка осуществления Найробийских перспективных стратегий".

Следующие пункты дополняют пункты, содержащиеся в документах A/37/6, A/37/6/Add.1, A/39/6 и A/41/6.

ПОДПРОГРАММА 3. АНАЛИЗ ПРАВ И ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

Следующий текст содержит изменения к пунктам 21.17-21.19 и 21.21a документа A/37/6, исправленным в документе A/41/6.

a) Юридическое основание

21.17 Добавить в резолюциях Генеральной Ассамблеи 40/108, 40/204 и 41/108; пунктах 11 и 12 резолюции 1987/3, пункте 3 резолюции 1987/19, 1987/86 Экономического и Социального Совета; пунктах 1 и 2 резолюции 2 (1987) Комиссии по положению женщин и подпрограммах 1.1 и 1.2 Общесистемного среднесрочного плана по вопросу о женщинах и развитии.

b) Цели

21.18 Вставить после пункта 21.18 пункт 21.18A следующего содержания:

21.18A Цели на межправительственном уровне:

i) достижение полного соблюдения равноправия женщин и ликвидации дискриминации де-юре и де-факто;

ii) достижение существенного прогресса в ратификации и осуществлении международных конвенций, касающихся положения женщин, в особенности Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

iii) достижение осуществления международных норм, закрепленных в международных конвенциях, декларациях и рекомендациях, касающихся женщин, в особенности Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, в том числе Перспективных стратегий в области улучшения положения женщин;

iv) приведение национального законодательства в соответствие с международными нормами, в особенности с Конвенцией о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин;

v) содействие дальнейшему признанию ценности материнства и общей ответственности мужчин и женщин за воспитание детей;

vi) содействие принятию специальных мер, направленных на устранение дисбаланса, возникшего вследствие вековой дискриминации, путем искоренения предубеждений и сложившейся практики, основанной на представлении о неполноценности женщин или на стереотипах относительно роли мужчин и женщин;

vii) достижение равноправия в вопросах назначения, отбора и выдвижения женщин на должности высокого уровня, включая руководящие должности, в исполнительных, законодательных и судебных органах правительства, а также в политических партиях.

Общие цели Секретариата:

i) содействие утверждению приверженности делу создания, изменения, расширения или обеспечения применения всеобъемлющей правовой основы в области равноправия мужчин и женщин;

ii) повышение информированности правительств и общественности относительно международных норм, в особенности Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, касающихся положения женщин, и содействие соблюдению этих норм в национальном законодательстве и политике;

iii) содействие представлению докладов государствами - участниками Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и рассмотрению таких докладов Комитетом по ликвидации дискриминации в отношении женщин;

iv) предоставление консультативных услуг и услуг в области подготовки кадров всем развивающимся странам, которым такие услуги необходимы для приведения национального законодательства в соответствие с международными нормами;

v) завершение разработки руководящих принципов по изучению формирования стереотипов в области отношения полов на национальном уровне и по разработке методов и программ действий для борьбы с ними;

vi) установление регулярного контроля за масштабами и уровнем участия женщин в процессе принятия решений в государственном секторе на национальном и международном уровнях и за созданием и обеспечением доступа к механизмам, которые позволяют женщинам эффективно выполнять свои обязанности в процессе принятия решений.

c) Рассматриваемая проблема

Вставить после пункта 21.19 пункт 21.19A следующего содержания:

21.19A Несмотря на прогресс, достигнутый в отмене дискриминационных законов и принятии новых законов, необходимы дальнейшие меры по их соблюдению и реализации в целях обеспечения равноправия мужчин и женщин. Государствам-членам необходимы всеобъемлющие данные о существующих международных нормах, касающихся положения женщин, и меры в области политики, основанные на анализе существующих законодательных положений и практики дискриминационного характера в социальной, экономической и политической сферах. Хотя многие страны ратифицировали или присоединились к Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

другие же не сделали этого. Кроме того, задержки в представлении докладов о Конвенции означают, что многим государствам-участникам необходимо оказать помощь в подготовке их национальных докладов. Кроме того, многие правительства предпринимают новаторские шаги в юридической и административной областях в целях ликвидации дискриминации де-юре и де-факто, которые не получают широкого освещения и которые могли бы быть с выгодой использованы другими странами, сталкивающимися с аналогичными проблемами. Наконец, очевидно, что доступ женщин к процессу принятия решений является неадекватным, однако систематическая информация о масштабах этой проблемы и успехах по ее преодолению на национальном уровне отсутствует.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

Вставить после пункта 21.21A пункт 21.21B следующего содержания:

21.21B В течение периода 1990-1991 годов деятельность будет сосредоточена на подготовке и обслуживании заседаний Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин и совещаний государств-участников, содействии подготовке докладов, подготовке обсуждений приоритетных тем по вопросам, касающимся равного участия в политической жизни и процессе принятия решений и уязвимых групп женщин, включая женщин-мигрантов, а также рассмотрении последующих мер в связи с такими обсуждениями и на подготовке материалов для предстоящего в 1993 году обсуждения приоритетной темы по вопросу о ликвидации дискриминации де-юре и де-факто в отношении женщин.

ПОДПРОГРАММА 4. ВОВЛЕЧЕНИЕ ЖЕНЩИН В ПРОЦЕСС РАЗВИТИЯ НА НАЦИОНАЛЬНОМ, РЕГИОНАЛЬНОМ И МЕЖДУНАРОДНОМ УРОВНЯХ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 21.22-21.24 и 21.26 документа A/37/6, исправленным в документе A/41/6.

a) Юридическое основание

21.22 Добавить резолюциях Генеральной Ассамблеи 40/108, 40/204 (пункт 3), резолюциях Экономического и Социального Совета 1987/24 (пункты 1-4), 1987/86 (пункт 1), пунктах b, c и d резолюции 4 (1987) Комиссии по положению женщин, подпрограммах 3.4, 4.2, 5.3, 6.1 и 6.4 Общесистемного среднесрочного плана по вопросу о женщинах и развитии.

b) Цели

21.23 Вставить после пункта 21.23 пункт 21.23A следующего содержания:

21.23A Цели на межправительственном уровне:

i) выработка национальных планов, программ и проектов, основанных на всестороннем анализе взаимозависимости факторов, связывающих женщин и развитие, с точки зрения как вклада женщин в развитие, так и влияния развития на женщин, с учетом влияния на женщин возникающих глобальных экономических тенденций;

ii) применение новаторских методов исследования и анализа возникающих вопросов, касающихся женщин, в качестве базы для выработки политики и программ на национальном, региональном и межрегиональном уровнях в целях содействия улучшению положения женщин и достижению большего равенства между мужчинами и женщинами;

iii) организационное оформление участия женщин в процессе принятия решений по вопросам развития;

iv) создание социальной инфраструктуры по обеспечению ухода и образования для детей работающих родителей, с тем чтобы снизить лежащую на них двойную нагрузку.

Общие цели Секретариата:

i) завершение исследования об изменении роли женщин в процессе развития в различных культурных укладах и регионах;

ii) предоставление помощи всем национальным механизмам, а также региональным и национальным исследовательским учреждениям в деле изучения влияния глобальных и региональных тенденций развития на роль женщин в процессе развития;

iii) для межправительственных органов, занимающихся этими вопросами, завершение подготовки докладов о взаимосвязи между целями развития и целями равенства и мира, провозглашенными в Перспективных стратегиях;

iv) разработка и координация общесистемных подходов к вопросам, касающимся женщин и развития, прежде всего в контексте обновления Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии 6/;

v) разработка методов межсекторальных и многодисциплинарных исследований по вопросу о роли женщин в процессе развития;

vi) создание глобальной сети информации и документации, касающихся исследований по вопросам женщин и развития;

vii) содействие привлечению женщин международными неправительственными организациями к своей деятельности и содействие привлечению женщин женскими организациями и всеми соответствующими правительственными органами из различных стран к участию в дискуссиях и исследованиях по различным аспектам процесса принятия решений по вопросам развития;

viii) завершение разработки первоначальных предложений о новых стратегиях для решения проблем, связанных с изменениями в семье, изменением роли женщин и взаимоотношений между мужчинами и женщинами, и содействие применению международных норм и стандартов в отношении создания социальной инфраструктуры по уходу за иждивенцами.

c) Рассматриваемая проблема

21.24 Вставить после пункта 21.24 пункт 21.24A следующего содержания:

21.24A Полное вовлечение женщин в процесс развития как его участников и получателей конечных результатов требует точного представления об их роли и потенциале и о результативных направлениях политики в области развития. Хотя значительный прогресс был достигнут в предоставлении информации по этому вопросу в рамках, например, Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии и первого дополненного варианта этого документа, все проводившиеся до настоящего времени исследования служат лишь основой для более подробного анализа, который может

привести к разработке конкретных мер в области политики. Вопросы взаимосвязи между целями равенства и мира, воздействия разделения родительских обязанностей на участие женщин и участие женщин в принятии решений по экономическим вопросам являются некоторыми из основных областей, в которых были определены потребности в области информации. Кроме того, глобальное представление о роли женщин требует активного использования всех имеющихся результатов исследований, в особенности полученных национальными механизмами. Уже неоднократно подчеркивалась необходимость создания действенной сети исследований и информации.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

21.26 Вставить после пункта 21.26 пункт 21.26A следующего содержания:

21.26A В течение периода 1990-1991 годов будет продолжена работа над подготовкой приоритетных тем для рассмотрения в 1991 и 1992 годах, включая, в надлежащих случаях и по мере необходимости, проведение совещаний групп экспертов и семинаров. Поддержка будет предоставляться национальным механизмам в рамках обмена результатами исследований, а для подготовки второго дополненного варианта Мирового обзора по вопросу о роли женщин в развитии будет проведена работа в области методологии, планирования и сбора информации.

ПОДПРОГРАММА 5. УЧАСТИЕ ЖЕНЩИН В УКРЕПЛЕНИИ МЕЖДУНАРОДНОГО МИРА И СОТРУДНИЧЕСТВА

Следующий текст содержит изменения к пунктам 21.27-21.30 документа A/37/6/Add.1, исправленным в документе A/41/6.

a) Юридическое основание

21.27 Добавить резолюция 40/108 Генеральной Ассамблеи и резолюция 1987/24 (приложение) Экономического и Социального Совета, а также подпрограммы 3.4, 4.1, 4.2 и 6.1 Общесистемного среднесрочного плана по вопросу о женщинах и развитии.

b) Цели

21.28 Вставить после пункта 21.28 пункт 21.28A следующего содержания:

21.28A Цели на межправительственном уровне:

i) осуществление положений Декларации об участии женщин в укреплении международного мира и сотрудничества;

ii) предотвращение и сокращение случаев насилия в семье;

iii) увеличение числа женщин на руководящих должностях, связанных с проведением внешней политики, и на должностях высокого уровня в двусторонних и многосторонних дипломатических миссиях;

iv) поощрение продвижения интересов женщин в рамках групп, ассоциаций, кооперативов, профсоюзов и других неправительственных организаций и организационное оформление участия женщин в процессе принятия ими решений по вопросам мира;

Общие цели Секретариата:

i) завершить разработку первоначальных предложений о новых стратегиях для решения проблем, связанных с изменениями в семье, изменениями роли женщин, а также изменениями во взаимоотношениях между мужчинами и женщинами; стратегии должны быть направлены на создание такой обстановки, которая способствовала бы утверждению принципов равенства, социальной справедливости, уважения достоинства личности и принципа мирного разрешения конфликтов;

ii) содействие привлечению женщин женскими организациями и всеми соответствующими правительственными органами из различных стран к участию в дискуссиях и исследованиях по различным аспектам принятия решений по вопросам развития, которые неразрывно связаны с обеспечением равенства и мира, в целях углубления взаимопонимания и укрепления дружественных отношений между странами и народами;

iii) завершение подготовки докладов о взаимосвязи между целями развития и целями равенства и мира;

iv) завершение обзора международных документов и разработка руководящих принципов, касающихся оказания помощи женщинам в конфликтных ситуациях.

c) Рассматриваемая проблема

21.29 Вставить после пункта 21.29 пункт 21.29A следующего содержания:

21.29A Вопрос о мире неразрывно связан с вопросами равенства и развития. Взаимосвязь между этими вопросами должна быть тщательно изучена в целях обеспечения последовательности направлений политики. К числу вопросов, в отношении которых необходимы более обширная информация и углубленный анализ, относятся вопросы о роли женщин в процессе принятия решений по вопросам мира, мерах в области политики, касающихся насилия в обществе, в том числе в семье, и о различных мерах содействия разоружению и мирному разрешению споров между государствами.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

21.30 Вставить после пункта 21.30 новый пункт 21.30A следующего содержания:

21.30A Деятельность по вопросам мира на международном уровне будет сосредоточена на проблемах участия женщин в процессе принятия решений по вопросам мира и разоружения, которые являются приоритетной темой для обсуждения Комиссией по положению женщин в 1992 году. Кроме того, деятельность по развитию образования по вопросам мира, осуществляемая в рамках последующих мер в связи с обсуждением в 1988 году приоритетной темы по вопросам мира, включает мероприятия по осуществлению согласованных мер в рамках системы Организации Объединенных Наций, в частности через региональные координационные центры (например, межправительственные или неправительственные организации), в соответствии с возможными рекомендациями Комиссии. Будет продолжена работа по изучению вопросов о женщинах в конфликтных ситуациях в качестве последующей меры в связи с рассмотрением в 1990 году приоритетной темы и в связи с рассмотрением параллельных вопросов в рамках темы равенства, например, вопросов, касающихся уязвимых групп женщин. В рамках проблемы насилия в отношении женщин будут предприняты последующие меры в связи с рассмотрением в 1988 году приоритетной темы, включая изучение взаимосвязи между различными уровнями насилия.

Вставить после пункта 21.30A новые пункты 21.30B, 21.30C, 21.30D и 21.30E.

ПОДПРОГРАММА 5A. КОНТРОЛЬ, ОБЗОР И ОЦЕНКА ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ НАЙРОБИЙСКИХ ПЕРСПЕКТИВНЫХ СТРАТЕГИЙ*

a) Юридическое основание

21.30B Резолюция 40/108 Генеральной Ассамблеи; пункты 1, 4 резолюции 1987/18 и резолюция 1987/22 (приложение) Экономического и Социального Совета; пункт e резолюции 4 (1987) Комиссии по положению женщин, подпрограммы 5.2, 6.2, 6.3 Общесистемного среднесрочного плана по вопросам о женщинах и развитии; и раздел V (Международное и региональное сотрудничество) Найробийских перспективных стратегий в области улучшения положения женщин.

b) Цели

21.30C Настоящая подпрограмма имеет следующие цели:

i) Цели на межправительственном уровне: контроль за общим осуществлением Найробийских перспективных стратегий путем проведения всеобъемлющих обзоров принятых мер, выделенных ресурсов и достигнутых результатов в разработке и осуществлении международных и национальных руководящих принципов политики в области улучшения положения женщин; создание и укрепление национальных механизмов в области планирования и принятия решений по вопросам улучшения положения женщин; и укрепление сети обмена информацией по вопросам положения женщин между правительственными, межправительственными и неправительственными организациями, исследователями и активистами и содействие установлению более эффективных связей и сотрудничества между ними;

ii) Общие цели Секретариата: завершение трех раундов контроля и обзора и оценки за 1990 и 1995 годы общего осуществления Найробийских перспективных стратегий, а также нынешних и будущих приоритетных тем, определенных Комиссией по положению женщин; создание системы сбора и обновления поступающей от стран информации и системы Организации Объединенных Наций для обзора и оценки национального опыта в осуществлении Перспективных стратегий и Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин; предоставление помощи всем странам, которым такая помощь требуется, в области создания и укрепления национальных механизмов, в особенности в развитии функций контроля и обзора и оценки; подготовка и распространение руководящих принципов в области создания и функционирования национальных механизмовсодействия более полному вовлечению женщин в процесс развития; создание информационной системы, охватывающей статистическую и библиографическую информацию, и создание и укрепление сетей распространения информации при помощи бюллетеней и других средств массовой информации и организация совещаний неправительственных организаций.

---

* Новая подпрограмма.

c) Рассматриваемая проблема

21.30D Направленность и значимость Перспективных стратегий требуют тщательной деятельности в области контроля, обзора и оценки достигнутых результатов. В отсутствие такой деятельности может быть снижено значение улучшения положения женщин в рамках государственной политики и конкретной программы, увековечена неэффективная программа, а новые, многообещающие инициативы могут оказаться незамеченными международным сообществом. Основой для контроля, обзора и оценки должны быть национальные механизмы по улучшению положения женщин, уровень развития которых является неодинаковым и у которых в настоящее время отсутствуют систематические средства для обмена информацией. Обмен информацией между национальным и международным уровнями также является неравномерным и несистематическим.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

21.30E В течение двухгодичного периода 1990-1991 годов будет оказана поддержка проведению первого обзора и оценки осуществления Перспективных стратегий, будет организован по крайней мере один курс подготовки кадров для национальных механизмов, выпущено 16 изданий "Women News", в том числе по вопросам деятельности национальных механизмов, а также шесть изданий "Women 200", включая резюме результатов обзора и оценки и раундов контроля.

ПОДПРОГРАММА 6. МОЛОДЕЖЬ

Следующий текст содержит изменения к пункту 21.34 документа A/37/6, исправленному в документе A/39/6.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

21.34 Добавить после пункта 21.34 новый пункт 21.34A следующего содержания:

21.34A Отделение Организации Объединенных Наций в Вене/Центр по социальному развитию и гуманитарным вопросам как координационный центр по вопросам молодежи в рамках системы Организации Объединенных Наций несет главную ответственность в области содействия, контроля и оценки осуществления руководящих принципов для дальнейшего планирования и осуществления соответствующих последующих мер, касающихся молодежи. Основное направление будущей деятельности будет по-прежнему заключаться в обеспечении соответствующих последующих мер в связи с проведением Международного года молодежи, а также в эффективном осуществлении этих руководящих принципов, которые могут использоваться в качестве методологической основы для разработки всеобъемлющих направлений политики и программ в области молодежи. Деятельность будет связана с: a) оценкой наиболее важных вопросов и возникающих тенденций в области молодежи; b) содействием усилиям на всех уровнях в целях улучшения положения молодежи во всем мире; c) обеспечением того, чтобы вопросы и проблемы молодежи по-прежнему составляли неотъемлемую часть деятельности системы Организации Объединенных Наций, и укреплением межучрежденческого сотрудничества в области молодежи в целях обеспечения взаимодополняемости усилий в рамках системы Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии; d) обеспечением эффективного сотрудничества с молодежными организациями и организациями, занимающимися вопросами молодежи; e) проведением аналитических исследований в области политики и программ, касающихся молодежи; f) предоставлением консультативных услуг странам в целях оказания им помощи в развитии долгосрочных комплексных направлений национальной политики и программ в области молодежи с особым учетом нужд развивающихся и наименее развитых стран путем использования

ресурсов Фонда Организации Объединенных Наций для молодежи; g) сбором и распространением соответствующей информации в ряде изданий, бюллетеней и молодежном информационном бюллетене (Youth Information Bulletin); и h) улучшением связей между Организацией Объединенных Наций и молодежью и молодежными организациями.

ПОДПРОГРАММА 7. ПОЖИЛЫЕ И ПРЕСТАРЕЛЫЕ

Следующий текст содержит изменения к пункту 21.38 документа A/37/6, исправленному в документе A/39/6.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

21.38 Опустить подпункт (ii) пункта 21.38, заменить его подпунктом (ii) и добавить новый подпункт (vi) следующего содержания:

ii) будут подготовлены доклады межправительственным органам и проведены исследования, касающиеся социальных и экономических последствий старения населения. Кроме того, в 1989 году будет проведен второй обзор и оценка хода осуществления Международного плана действий по проблемам старения;

vi) создание институтов и центров для обеспечения потребностей развивающихся стран в подготовке кадров в связи с осуществлением Плана действий.

ПОДПРОГРАММА 8. ИНВАЛИДЫ

b) Цели

21.40 Добавить в конец пункта 21.40 (iii) документа A/39/6 следующий текст:

; разрабатывать последующие меры и осуществлять рекомендации и выводы Глобального совещания экспертов для обзора хода осуществления Всемирной программы действий в отношении инвалидов в середине Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций; в частности, начать подготовку ко второму раунду контроля за осуществлением Всемирной программы действий в отношении инвалидов в течение второй половины Десятилетия инвалидов Организации Объединенных Наций; организовать до 1992 года ряд технических совещаний; и провести глобальную оценку в конце Десятилетия в целях выработки инициатив в рамках последующих мер в связи с Десятилетием до 2000 года.

ПРОГРАММА 2. СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ В АФРИКЕ (ЭКА)

ПОДПРОГРАММА 2. СОЦИАЛЬНЫЕ ПРОГРАММЫ И УСЛУГИ*

Данная подпрограмма изменяет содержащуюся в документе A/37/6, стр. 629, подпрограмму 2, озаглавленную "Молодежь и социальное обеспечение". В этом смысле она изменяет пункты 21.61-21.64 следующим образом:

a) Юридическое основание

---

* Новое название подпрограммы.

21.61 Добавить следующее: резолюциях Генеральной Ассамблеи 40/17, пункты 1 и 2; 40/31, пункт 13; 40/32, пункт 10; 40/33, пункт 13; 40/34, пункты 5 и 9; 40/35, пункты 4 и 6; 40/36, пункт 5; 40/121, пункты 4 и 13; 40/122, пункт 2; 41/97, пункты 2 и 4; 41/98, пункты 1 и 2; 41/99; 41/106; 41/107, пункт 2; 41/127, пункт 8; 41/149, пункт 9; резолюциях Экономического и Социального Совета 1985/35, пункты 1 и 3; 1986/13, пункт 2; 1986/10; 1986/11; 1986/12; 1986/16, пункты 1, 2 и 3; 1987/53, пункт 12; резолюциях 494 (XIX) и 609 (XXII) Конференции министров стран - членов ЭКА.

b) Цели

21.62 Добавить в подпункты (i) и (ii) следующее:

i) включая более сбалансированное и эффективное участие молодежи в процессе развития, полное участие и вовлечение инвалидов в социально-экономическую жизнь, предотвращение преступности, правонарушений среди несовершеннолетних и злоупотребления наркотиками и незаконного их оборота и отправление уголовного правосудия.

ii) укрепление, осуществление и оценка соответствующих социальных программ, стратегии и услуг в целях эффективного участия молодежи в процессе развития, участия и вовлечения инвалидов в социальную и экономическую жизнь и предотвращения преступности, правонарушений среди несовершеннолетних и злоупотребления наркотиками и незаконного их оборота и отправления уголовного правосудия в контексте развития.

c) Рассматриваемые проблемы

Добавить два новых пункта следующего содержания:

21.63A Ширится понимание того, что рост преступности, включая такие ее новые формы, как злоупотребление наркотиками и незаконный их оборот, являются дестабилизирующим элементом экономического и социального благосостояния африканских стран. Преступность наносит ущерб качеству жизни, препятствует и даже сводит на нет некоторые из трудных завоеваний африканских стран в области развития, приводя к значительным экономическим и социальным убыткам. Некоторые формы преступности, в особенности незаконный оборот наркотических средств и психотропных веществ, экономические и другие аналогичные преступления, выходят за национальные границы и поэтому требуют согласованных действий на региональном и международном уровнях.

21.63B Вопрос об инвалидах является другой проблемой, требующей решения. По оценкам, Африке насчитывается 50 млн. инвалидов. Неадекватные программы первичного медико-санитарного ухода и обслуживания, эпидемии, недоедание, голод, стихийные бедствия, экологический вред, различные формы несчастных случаев, вооруженные конфликты, гражданские беспорядки и освободительные войны привели к увеличению числа инвалидов в регионе. Надлежащие меры, направленные на реабилитацию инвалидов и предоставление им равных возможностей, необходимы для расширения их участия и вовлечения в социально-экономическую жизнь соответствующих стран.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

21.64 Добавить в пункт следующий текст: Будет осуществлен ряд мероприятий, в том числе следующие: ориентированные на практическую деятельность исследования как основа для разработки, осуществления и оценки эффективных и соответствующих социальных рограмм; стратегии и услуги в области молодежи, предотвращения

преступности, борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами и незаконным их оборотом, уголовного правосудия и инвалидов; курсы профессиональной подготовки, практикумы, семинары, совещания экспертов, экскурсии, направление учащихся и проведение совещаний как форумы обмена идеями и опытом и разработки общих стратегий; поддержка создания и укрепления соответствующих национальных организаций, ассоциаций, координирующих органов и структур; техническое консультативное обслуживание государств-членов; публикация специальных докладов, справочников и руководящих принципов; содействие развитию общих стратегий и сотрудничества; техническая поддержка и сотрудничество с такими региональными учреждениями, как Африканский институт реабилитации (АИР) и Африканский институт проблем предупреждения преступности и обращения с правонарушителями; и услуги в области пропаганды и информации.

ПОДПРОГРАММА 4. РАЗРАБОТКА СОЦИАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ, ПЛАНИРОВАНИЕ И ОРГАНИЗАЦИОННОЕ СТРОИТЕЛЬСТВО*

В рамках этой программы предлагается учредить новую подпрограмму, которая должна быть вставлена после пункта 21.68 документа A/37/6, следующего содержания:

a) Юридическое основание

21.68A Юридическим основанием для этой подпрограммы являются резолюции Комиссии 423 (XVI) и 601 (XXII), пункты 1, 4, 6 и 7, [рекомендации четвертого совещания Конференции министров социальных дел африканских стран]; резолюции Генеральной Ассамблеи 40/40, 40/98, пункты 1, 2, 4 и 5, 40/100, пункты 11, 12, 13, 14 и 17, 41/142, пункты 4 и 7 и S-13/2; резолюции Экономического и Социального Совета 1985/26, 1985/64 и 1987/48.

b) Цели

21.68B Настоящая подпрограмма имеет следующие цели:

i) Цели на межправительственном уровне: содействие разработке и осуществлению надлежащей социальной политики и стратегических планов как составных частей национальных планов развития с целью достижения сбалансированного социально-экономического развития на основе социальных
принципов равенства, участия и социальной справедливости; содействие развитию людских ресурсов и организационного потенциала в области планирования социального развития; и содействие сотрудничеству в области социального развития на субрегиональном и региональном уровнях;

ii) Общие цели секретариата: оказание правительствам государств-членов помощи в определении и анализе проблем в области социального развития в Африке как основы для разработки надлежащих направлений социальной политики и стратегий; оказание помощи в развитии потенциала в области планирования социального развития в рамках общего процесса социально-экономического планирования и программирования; и содействие техническому сотрудничеству между развивающимися африканскими странами в области социального развития.

---

* Новая подпрограмма.

c) Рассматриваемая проблема

21.68C Потенциал африканских стран в области решения задачи постоянного повышения уровня жизни своего населения, столь различного в социальном, экономическом и культурном плане, ограничивается неадекватностью и раздробленностью социальной политики на национальном уровне, отсутствием необходимых навыков и опыта в разработке социальной политики и планировании, высокими темпами роста численности населения и недостатком финансовых ресурсов, и усугубляется недавним экономическим кризисом и внешней задолженностью. Слабые связи между социальным и экономическим секторами и секторальными направлениями политики также привели к возникновению многочисленных диспропорций. На этом фоне социальное воздействие недавнего экономического кризиса и некоторых мер по структурной перестройке, принятых правительствами, было особенно неблагоприятным. Последствия кризиса и принятые меры еще более усилили гнет нищеты, неравенства доходов, безработицы, болезней и отсутствия равного доступа к социальным инфраструктурам, в особенности среди женщин и детей из числа сельской и городской бедноты.

21.68D В этой связи чрезвычайно необходимыми являются меры по сбору и анализу всеобъемлющей информации, проведению специальных обзоров и разработке, осуществлению и контролю эффективных скоординированных направлений политики и программ в области социального развития.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

21.68E Для анализа социального положения в африканских странах и определения основных проблем в этой области в целях оказания государствам-членам помощи в разработке и осуществлении надлежащей политики, стратегических планов и программ будут проведены ориентированные на разработку политики и принятие практических мер исследования. Технические консультативные услуги и техническая помощь будут предоставляться африканским странам, а также правительственным и межправительственным организациям по вопросам, касающимся методов развития внутрисекторальной координации в различных областях социального развития и межсекторальных связей между социальным сектором и господствующим экономическим сектором. Помощь будет также предоставляться в развитии и укреплении потенциала в области людских ресурсов и организационного потенциала в рамках разработки социальной политики и в содействии сотрудничеству и обмену информацией путем организации совещаний, экскурсий, семинаров и практикумов.

ПРОГРАММА 3. СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ В ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ И КАРИБСКОМ БАССЕЙНЕ (ЭКЛАК)

ПОДПРОГРАММА 2. ВОВЛЕЧЕНИЕ ЖЕНЩИН В ПРОЦЕСС РАЗВИТИЯ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 21.75-21.78 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

21.75 Добавить в конце этого пункта следующее: резолюция 483 (XXI) ЭКЛАК, резолюция 1987/86 Экономического и Социального Совета и резолюции 40/105 и 40/108 Генеральной Ассамблеи.

b) Цели

21.76 i) Цели на межправительственном уровне: заменить текст подпункта (i) следующим текстом: "обеспечение равноправного, эффективного и полного участия женщин в процессе экономического, социального, культурного, правового и политического развития и полного учета роли женщин в процессе развития и при составлении национальных планов развития в контексте Перспективных стратегий в области улучшения положения женщин".

ii) Общие цели секретариата: добавить в конце подпункта (ii) следующее: "и механизмам, которые обеспечат удовлетворение потребностей наиболее уязвимых групп женщин".

c) Рассматриваемая проблема

21.77 Добавить в конце этого пункта следующее: "Все еще сохраняются многочисленные факторы, препятствующие достижению равенства между мужчинами и женщинами и обеспечению их полного и эффективного участия на всех уровнях процесса принятия решений".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

Добавить следующий новый пункт:

21.78A Будут проведены многосекторальные исследования по различным темам, касающиеся роли женщин на различных направлениях процесса развития, по результатам которых будут вынесены ориентированные на конкретные меры рекомендации, что будет сделано в контексте Перспективных стратегий в области улучшения положения женщин, в частности в свете главы о международном и региональном сотрудничестве.

ПРОГРАММА 4. СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ В ЗАПАДНОЙ АЗИИ (ЭСКЗА)

ПОДПРОГРАММА 1. СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ И СОЦИАЛЬНОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ*

Следующий текст содержит изменения к пунктам 21.81-21.84 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

21.81 Добавить резолюции 40/30, 40/31, 40/100 и 41/174 Генеральной Ассамблеи и резолюции 156 (XIV) и 157 (XIV) ЭСКЗА.

21.82 Добавить в подпункте (i) после слов "участия общественности" слова "в первую очередь инвалидов", а в конце этого подпункта добавить следующее: "; разработка политики и стратегий, направленных на совершенствование контроля за развитием социальных и людских ресурсов при уделении особого внимания комплексным социальным показателям в таких областях, как здравоохранение, питание, социальная защита, социальное обеспечение, социальное попечение и особые социальные группы".

---

* Новое название подпрограммы.

Добавить в конце подпункта (ii) следующее: "; содействие развитию людских ресурсов путем применения комплексного подхода к социальному развитию и социальному обеспечению".

Включить в подпункте (iii) после слов "в процессе принятия решений ..." перед словом "оценка ..." следующее: "разработка социальных показателей и контроль за их изменениями (1988-1990 годы), обзор социального положения в странах ЭСКЗА (1991 год), обзор национальной политики и программ в области систем социального обеспечения в регионе, а также в области социального попечения (1988-1991 годы), оценка положения инвалидов и предоставляемых им услуг и разработка соответствующих мер помощи (1988-1991 годы)".

c) Рассматриваемая проблема

21.83 Добавить в конце этого пункта следующее: "и организация их социального обеспечения при уделении особого внимания необходимости вовлечения инвалидов в жизнь общества. Тенденция отделять социальные аспекты проектов в области развития от экономических аспектов, являющаяся следствием препятствий административного и технического характера, зачастую приводит к дублированию усилий и непроизводительным затратам ресурсов".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

Добавить следующий новый пункт:

21.84A Будет разработан многодисциплинарный подход к применению соответствующих показателей социальной интеграции в регионе ЭСКЗА, а также проведены исследования по таким вопросам, как качество и уровни жизни. Работа по улучшению положения инвалидов будет вестись путем разработки соответствующей политики и принятия новаторских мер на основе обмена информацией и предоставления консультативных услуг. Кроме того, будут подготовлены пособия и руководства по проблемам инвалидов.

ПОДПРОГРАММА 2. ЖЕНЩИНЫ И РАЗВИТИЕ*

Следующий текст содержит изменения к пунктам 21.85-21.88 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

21.85 Добавить Найробийскую всемирную конференцию и резолюции 40/101 и 41/110 Генеральной Ассамблеи.

b) Цели

21.86 Добавить в конце подпункта (iii) следующее: "оценка воздействия на женщин изменений в социальной и культурной сфере (1988 год), оценка положения дел с женщинами-специалистами в арабских странах (1987-1991 годы), оценка положения в области занятости женщин в неформальном секторе (1988 год), оценка воздействия изменений в социальной и культурной сфере на семью в арабских странах (1989 год) и развитие национального и регионального потенциала для осуществления проектов в области технической помощи в интересах женщин (1984-1991 годы)".

---

* Новое название подпрограммы.

c) Рассматриваемая проблема

21.87 Добавить в конце этого пункта следующее: "В целях разработки соответствующей политики и ориентированных на конкретные меры программ государства - члены ЭСКЗА нуждаются в основной информации по вопросу о положении женщин и их участии в формальном и неформальном секторах, а также по вопросу о положении арабской семьи".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

Добавить следующий новый пункт:

21.88A Работа по содействию развитию людских ресурсов будет осуществляться путем предоставления технической помощи и осуществления программ профессиональной подготовки в вопросах вовлечения женщин в процесс развития. Будут проводиться различные исследования и вестись подготовка информационных материалов в целях оказания правительствам помощи в разработке соответствующих политики и программ для обеспечения более полного участия в процессе развития как городских, так и сельских женщин. В целях содействия предоставлению технической помощи для улучшения положения женщин будет подготовлен справочник по женщинам-специалистам в арабских странах. Будут проведены межсекторальные исследования и совещания в целях оценки изменений в характере и структуре арабской семьи и соответствующей политики для повышения ее роли в процессе развития.

ПРОГРАММА 5. СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ В РЕГИОНЕ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА (ЭСКАТО)

В эту программу, после пункта 21.102, предлагается включить новую подпрограмму, изложенную ниже.

ПОДПРОГРАММА 4. СОДЕЙСТВИЕ РАЗВИТИЮ ЛЮДСКИХ РЕСУРСОВ*

a) Юридическое основание

21.102A Юридическим основанием для этой подпрограммы являются: доклад Комиссии на ее сорок третьей сессии, 1987 год (E/1987/34-E/ESCAP/590, пункты 223 и 236-237), и резолюция 260 (XLIII) ЭСКАТО, посвященная комплексному плану действий в области развития людских ресурсов. [Ожидается, что ЭСКАТО на ее сорок четвертой сессии в апреле 1988 года предоставит мандат на осуществление плана действий в области развития людских ресурсов на период до 2000 года.]

b) Цели

21.102B Настоящая подпрограмма имеет следующие цели:

i) Межправительственные цели: разрабатывать и осуществлять национальную и региональную политику, планы и программы в области развития людских ресурсов в качестве комплексного подхода к увеличению людских ресурсов региона, уделяя особое внимание занятости и развитию рабочей силы, науке и технике, повышению уровня жизни и участию женщин в процессе развития;

---

* Новая подпрограмма.

ii) Общая цель секретариата: оказывать содействие национальным и региональным усилиям по разработке и осуществлению политики, планов и программ в области развития людских ресурсов в рамках комплексного плана действий ЭСКАТО по развитию людских ресурсов;

iii) Вспомогательные цели секретариата с установленным сроком: оказывать помощь правительствам в разработке надлежащих стратегий и укреплении инфраструктуры с целью использования комплексного подхода к политике, планированию и разработке программ для развития людских ресурсов и создать региональную сеть для содействия межправительственному сотрудничеству в этом отношении.

c) Рассматриваемая проблема

21.102C Для того чтобы правительства могли разрабатывать эффективные подходы к развитию людских ресурсов, потребуется оказание помощи по укреплению их возможностей в области выработки политики, планирования и разработки программ в отношении всех аспектов развития людских ресурсов, включая занятость и развитие рабочей силы, науку и технику, а также уровень жизни. Кроме того, комплексный, межсекторальный характер деятельности по развитию людских ресурсов требует оказания помощи для обеспечения того, чтобы система планирования и программирования в области развития людских ресурсов на национальном и региональном уровнях функционировала в действительно более благоприятных условиях.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

21.102D При оказании содействия развитию людских ресурсов в течение периода 1990-1991 годов особое внимание будет уделяться техническому сотрудничеству. Одним из важных направлений деятельности, касающимся политики, планирования и разработки программ, будет проведение обзора и анализа положения в области развития людских ресурсов соответствующих стран. Опыт более развитых или добившихся значительных успехов стран будет использоваться для оказания помощи в разработке политики, планов и программ в области развития людских ресурсов менее развитым или добившимся менее значительных результатов странам. Кроме того, на основе опыта деятельности по развитию людских ресурсов на национальном уровне будут предприниматься предварительные шаги по разработке все более гибких подходов к развитию людских ресурсов в данном регионе.

ГЛАВА 22. СТАТИСТИКА

I. ОБЩАЯ ОРИЕНТАЦИЯ ОСНОВНОЙ ПРОГРАММЫ

Следующий текст содержит изменения к пункту 22.6 документа A/37/6 с изменениями, внесенными в него в документах A/39/6 и A/41/6.

Добавить после подпункта 22.6g новые подпункты h, i и j:

h) в условиях возрастающего интереса правительств и международных организаций к статистике в области услуг будет вестись работа по развитию и совершенствованию статистики в этой области, включая статистику международной торговли услугами;

i) будет активизирована методологическая работа, направленная на содействие созданию или расширению статистических рамок для определения количественных показателей деятельности в домашних хозяйствах и на мелких предприятиях, а также на поощрение международного обмена информацией в отношении национальной практики в этой области статистики;

j) будут продолжены усилия по активизации методологической и компиляционной работы в отношении статистических данных и показателей положения женщин в целях оказания национальным и международным статистическим службам помощи в вопросах получения надежных, всеобъемлющих и объективных статистических данных и показателей по вопросам положения женщин и их вклада в экономическое и социальное развитие, а также по вопросам неравенства между мужчинами и женщинами и влияния дискриминационных законов и практики на роль женщин в процессе развития для их использования директивными и плановыми органами, а также исследовательскими организациями.

Добавить следующий новый пункт 22.7:

22.7 К областям, где деятельность в период 1990-1995 годов будет сокращена по сравнению с периодом 1984-1989 годов, относятся следующие:

a) деятельность в области общей статистики цен ранее была направлена на разработку и укрепление единой методологии статистики цен и центральной базы для хранения данных о ценах, доступной всем международным учреждениям, однако начиная с 1988 года предпринимаемые усилия будут направлены, главным образом, на осуществление Международной программы сопоставления, продолжение работы в области статистики цен на товары, являющиеся предметом международной торговли, и на пересмотр методологий расчета отдельных стоимостных и объемных индексов;

b) деятельность в области статистики распределения доходов будет ограничена, как ожидается, контролем за развитием методологии и сбором данных в отдельных странах применительно к статистике доходов и расходов домашних хозяйств;

c) по одному аспекту координации запланированная деятельность будет приостановлена, а именно: намечанный ранее общий обзор статистических изданий системы Организации Объединенных Наций в дальнейшем проводится не будет, однако вопросы единообразия и сопоставимости различных международных изданий по-прежнему будут занимать важное место в рамках каждой темы.

ПРОГРАММА 1. МИРОВАЯ СТАТИСТИКА (ДМЭСВ)

ПОДПРОГРАММА 1. РАЗРАБОТКА КОНЦЕПЦИЙ И МЕТОДОВ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 22.10, 22.13 и 22.16 документа A/37/6 с изменениями, внесенными в него в документе A/39/6.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

22.10 Заменить пункт 22.10 следующим текстом:

В рамках работы в отношении национальных счетов основное внимание будет уделяться обзору статистики национальных счетов в целях подготовки к пересмотру Системы национальных счетов (СНС). Предполагается, что первым этапом этой работы явится проведение тематических исследований в целях выяснения нынешних концепций СНС в свете практики отдельных стран и приведения национальных стандартов учета в соответствие с такими альтернативными системами, как Система балансов народного хозяйства (БНХ), и системами в смежных областях статистики, в частности, системами, разработанными МВФ для платежных балансов и статистики государственных финансов. После этого Секретариат Организации Объединенных Наций, действуя в сотрудничестве с МВФ, ОЭСР, Всемирным банком и ЕВРОСТАТОМ, наладит координацию этого обзора и проведет ряд совещаний групп экспертов по отдельным проблемам обзора СНС, на которых будут охвачены такие вопросы, как различные аспекты структуры СНС, национальный учет в постоянных ценах, внешние сделки, счета сектора домашних хозяйств, счета государственного сектора, счета производственной деятельности и таблицы затрат и выпуска, финансовые потоки и связи между СНС и БНХ. Для участия в этой работе будут приглашены региональные комиссии, что поможет обеспечить общемировое представительство и охватить вопросы, имеющие важное значение для развивающихся стран. В ходе этих совещаний будет подготовлена пересмотренная Система национальных счетов, которая явится более полной, нежели нынешняя, и сможет применяться как к развитым, так и к развивающимся странам. Одновременно будет подготовлен справочник по Системе национальных счетов, который дополнит пересмотренную СНС и будет содержать практические указания и разъяснения, необходимые как для тех, кто обрабатывает статистические данные, так и для тех, кто их использует.

22.13 Исключить первое предложение этого пункта до слова "применения" и заменить его следующим текстом:

В рамках работы по комбинированию и совершенствованию статистических данных и показателей по социальным и демографическим вопросам, а также по вопросам населенных пунктов будут проведены специальные исследования и подготовлены технические доклады о статистических методах сбора и компиляции комплексных статистических данных и показателей по отдельным группам населения и особым проблемам политики, выделяемым правительствами в качестве первоочередных, включая качественные аспекты развития, разработку, распространение и применение международных и национальных баз статистических данных в этих областях, разработку и применение ... (далее никаких изменений не предусматривается).

Добавить после пункта 22.13 следующий новый пункт:

22.13A Что касается статистических данных и показателей, характеризующих по положение женщин, то первоочередное внимание будет уделяться совершенствованию и компиляции статистических данных и показателей, конкретно касающихся роли женщин в экономической жизни, включая участие женщин в производственной сфере, распределении доходов и инвестициях с точки зрения национальных счетов и работы женщин в неформальном секторе. Доклад о деятельности по разработке статистических концепций и методов в области вклада женщин в экономику будет рассмотрен Статистической комиссией на ее двадцать пятой сессии в первом квартале 1989 года, а основные итоги этой работы, проведенной в сотрудничестве с Международным учебным и научно-исследовательским институтом по улучшению положения женщин, будут отражены в следующем "Мировом обзоре по вопросам роли женщин в развитии" и в отдельной подборке статистических данных об участии женщин и производстве в неформальном секторе, подготовка которой будет завершена в 1989/1990 годах.

22.16 Исключить в пункте 22.16 текст, следующий после слов "статистики окружающей среды", и включить следующий текст: "а также подготовленные технические доклады по концепциям, классификациям и методам сбора, распространения и анализа данных. Разработанная статистическая методология будет применяться в рамках региональных и национальных программ и проектов. Опыт, накопленный при осуществлении этих видов деятельности, будет использован для дальнейшей модификации, пересмотра и возможного расширения методологических публикаций".

Исключить в пункте 22.16A текст, следующий после слов "классификаций статистических данных", и включить следующий текст: ", включая новые возобновляемые источники энергии, причем как в физическом, так и в стоимостном выражении. При необходимости будет осуществляться подготовка и/или пересмотр технических докладов по отдельным темам".

Исключить в пункте 22.16B текст, следующий после слов "специальных технических докладов", и включить следующий текст: "по программам в области статистики домашних хозяйств и мелких предприятий, по вопросу об эффективности Всемирной программы промышленной статистики 1983 года и по статистике минеральных ресурсов, вторичного восстановления металлов, оптовой и розничной торговли и пересмотра и обновления Международных рекомендаций по статистике строительства".

ПОДПРОГРАММА 6. СОЦИАЛЬНАЯ И ДЕМОГРАФИЧЕСКАЯ СТАТИСТИКА, СТАТИСТИКА НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ И ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ*

Следующий текст содержит изменения к названию подпрограммы 6 и к пунктам 22.39 22.40, 22.45 и 22.46 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

22.39 Добавить рекомендации Статистической комиссии, вынесенные на ее двадцать четвертой сессии.

b) Цели

---

* Новое название подпрограммы.

22.40 Включить в подпункте (ii) после слов "окружающей среды" слова "и населенных пунктов".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

Заменить пункты 22.45 и 22.46 следующим текстом:

22.45 Будет продолжено составление и обновление микрокомпьютерной статистической базы данных под названием "Компендиум статистических данных и показателей по социальным вопросам", которая охватывает основные аспекты уровня жизни и качественные аспекты развития. База статистических данных Организации Объединенных Наций по проблемам женщин и база статистических данных по проблемам инвалидов также будут периодически обновляться и распространяться на микрокомпьютерных дискетах вместе с соответствующей документацией для пользователей. Распечатки данных из этих баз будут предоставляться по просьбе Комиссии по положению женщин и специальных пользователей. Будет продолжено составление "Компендиума статистических данных по населенным пунктам", а по мере поступления национальных данных в этой новой области сфера его охвата расширится; кроме того, будет вестись работа по подготовке микрокомпьютерной базы статистических данных по населенным пунктам.

22.46 В сотрудничестве с региональными комиссиями Статистическое управление приступит к осуществлению международной программы сбора и распространения статистической информации по окружающей среде. Когда достаточное число стран приступит к осуществлению программ статистики окружающей среды, будет постепенно расширяться международный сбор информации, сопровождаемый увеличением объема информационных материалов как в национальных статистических службах, так и в международных организациях.

ПРОГРАММА 2. ТЕХНИЧЕСКОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ СТАТИСТИКИ (ДТСР)

ПОДПРОГРАММА: ПОДДЕРЖКА ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА

Следующий текст содержит изменения к пунктам 22.57-22.61 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

22.57 Добавить к указанной в пункте резолюции Генеральной Ассамблеи резолюции 37/51, 37/52, 40/14 и 40/108, а к резолюции Экономического и Социального Совета - резолюцию 1987/86.

b) Цели

22.58 Добавить в подпункт (i) следующее: "и обеспечение своевременного, бесперебойного, последовательного и скоординированного сбора, компиляции и распространения глобальных, региональных и национальных статистических данных с разбивкой по признаку пола во всех областях, которые имеют значение для положения женщин и развития";

Включить в подпункт (ii) после слов "для обработки статистических данных" следующее: ", содействие и помощь в сборе и распространении на национальном уровне статистических данных и показателей, отражающих положение женщин и участие женщин в развитии".

c) Рассматриваемая проблема

22.59 Включить в конце предпоследнего предложения пункта следующее: ", включая разработку статистических данных и показателей и ориентированных на потребителей баз данных о положении женщин и особых групп населения, таких, как лица престарелого возраста, инвалиды и молодежь".

22.59 Включить в последнее предложение пункта после слов "переписей и обследований" следующее: "и ориентированные на потребителей базы данных".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

22.60 Включить в конце предпоследнего предложения пункта следующее: "национальные отчеты и статистические данные о предоставляемых услугах и другие типы экономической и социальной статистики, включая разработку ориентированных на потребителей баз данных о положении женщин и особых групп населения, в том числе лиц преклонного возраста, инвалидов и молодежи. Кроме того, ожидается, что расширение сотрудничества между развивающимися странами в плане передачи накопленного опыта менее развитым, с точки зрения статистики, странам приведет к организации и приведению большего числа учебных практикумов".

Добавить следующий абзац: "Будут приложены усилия для совершенствования концепций и методов создания более эффективных систем сбора данных с разбивкой по признаку пола во всех соответствующих областях, обеспечения адекватной инфраструктуры и практической подготовки в области обработки данных, более широкого распространения и использования уже имеющихся основных данных и развития диалога между потребителями и производителями данных для выяснения потребностей, приоритетов и сфер применения".

ПРОГРАММА 5. СТАТИСТИКА В ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ И КАРИБСКОМ БАССЕЙНЕ (ЭКЛАК)

Следующий текст содержит изменения к названию подпрограммы 2 и к пунктам 22.96-22.99 документа A/37/6.

ПОДПРОГРАММА 2: РАЗВИТИЕ СТАТИСТИКИ, КОЛИЧЕСТВЕННЫЙ АНАЛИЗ И РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО*

a) Юридическое основание

22.96 Добавить в конце этого пункта следующее: решение 1987/117 Экономического и Социального Совета и резолюции 476 (XXI), 478 (XXI) и 486 (XXI) ЭКЛАК.

b) Цели

22.97 i) Цели на межправительственном уровне: добавить в конце подпункта (i) следующее: "; совершенствование процесса подготовки статистических данных и расширение возможностей по их обработке в странах региона в

---

* Новое название подпрограммы.

целях обеспечения их своевременности и повышения надежности; расширение доступа к источникам информации для государственного и частного секторов в каждой стране; ознакомление широкого круга пользователей с методологией проведения количественных анализов данных и содействие укреплению каналов горизонтального сотрудничества между странами Латинской Америки и между ними и странами других регионов";

ii) Общие цели секретариата: добавить в конце подпункта (ii) следующее: "; оказание правительствам помощи в оценке и передаче методологии статистической работы и результатов технического прогресса в создании вычислительных систем, достигнутого в развивающихся странах, для обеспечения, в частности, более своевременного и рентабельного сбора и распространения данных; содействие развитию, обновлению и согласованию международных стандартных классификаций, а также соблюдению и выполнению странами региона рекомендаций и решений, принимаемых Статистической комиссией; сотрудничество с правительствами в создании и практическом использовании динамичных организационных механизмов для сотрудничества в области статистики и разработка, применение и распространение методологий проведения количественного анализа".

c) Рассматриваемая проблема

22.98 Добавить в конце этого пункта следующее: "Хотя использование компьютеризованных банков данных получило достаточно широкое распространение, своевременность и надежность цифровых данных не достигли ожидаемых уровней. В области распространения статистических данных наблюдается постепенное увеличение разрыва между потенциалом современной технологии и масштабами ее практического применения. В первой половине десятилетия интенсивность усилий по сотрудничеству в регионе ослабла, вновь достигнув прежнего уровня лишь к началу второй половины".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

Добавить следующий новый пункт:

22.99A Мероприятия в рамках этой подпрограммы будут включать оказание правительствам, по их просьбе, помощи, а также проведение исследований и распространение информации при уделении особого внимания передаче технологии и приспособлению имеющихся методологий к нуждам региона для использования результатов прогресса, достигнутого в области статистики и компьютерной техники. Предпринимаемые усилия будут направлены на охват более широкого круга пользователей и на удовлетворение информационных потребностей региона, в первую очередь для целей подготовки перспективных исследований и разработки политики. Будет обеспечиваться широкое распространение информации о рекомендациях и решениях Статистической комиссии, а также их выполнение на региональном уровне.

ПОДПРОГРАММА 3. РАЗВИТИЕ СТАТИСТИКИ И РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ СТАТИСТИКИ

Эту подпрограмму предлагается исключить, поскольку соответствующие элементы охвачены в рамках пересмотренной подпрограммы 2, которая изложена выше.

ПРОГРАММА 6. СТАТИСТИКА В ЗАПАДНОЙ АЗИИ (ЭСКЗА)

ПОДПРОГРАММА 1. РАЗВИТИЕ СТАТИСТИКИ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 22.102-22.116 документа A/37/6.

a) Юридическое основание

22.102 Добавить резолюцию 157 (XIV) ЭСКЗА.

b) Цели

22.103 Добавить в конце подпункта (ii) следующее: "; создание и эксплуатация соответствующих баз данных, связанных с основными областями статистики".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

22.105 Добавить следующий новый подпункт:

22.105e Компьютеризованные базы статистических данных ЭСКЗА будут расширены в целях охвата основных элементов экономической и социальной статистики. В сотрудничестве с национальными, региональными и международными организациями будут использоваться новые методы сбора и распространения данных.

ПРОГРАММА 7. СТАТИСТИКА В РЕГИОНЕ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА (ЭСКАТО)

В эту программу, после пункта 22.124, предлагается включить новую подпрограмму, приведенную ниже:

ПОДПРОГРАММА 3. КОМПЬЮТЕРИЗАЦИЯ ГОСУДАРСТВЕННОГО СЕКТОРА*

a) Юридическое основание

22.124A Рекомендация Комитета по статистике на его седьмой сессии 1987 года; [ожидается, что ЭСКАТО на своей сорок четвертой сессии в апреле 1988 года предоставит полномочия для осуществления плана действий в области развития людских ресурсов на период до 2000 года] доклад о работе седьмой сессии Комитета, который будет представлен на утверждение Комиссии на ее сорок четвертой сессии в 1988 году.

b) Цели

22.124B Настоящая подпрограмма имеет следующие цели:

i) Межправительственные цели: создавать благоприятные условия для внедрения современной информационной техники в государственный сектор развивающихся стран Азии и Тихого океана в целях укрепления как на центральном, так и на местном уровнях - его потенциала в отношении планирования процесса социально-экономического развития и управления им;

---

* Новая подпрограмма.

ii) Общие цели секретариата: оказывать помощь в укреплении национальных и региональных организационных рамок в интересах использования компьютерной техники в государственном секторе, оказывать катализирующее воздействие на процесс компьютеризации информационных систем, имеющих первоочередное значение, повышать осведомленность лиц, занимающихся определением политики, руководящих работников высшего звена и работников сферы планирования о потенциальных возможностях информационной техники в плане развития, разрабатывать региональную методологическую базу для использования компьютерной техники в государственном секторе и создавать местную учебную базу для обучения работе на компьютерах.

c) Рассматриваемая проблема

22.124C Использование современной информационной техники в государственном секторе представляется в развивающихся странах одним из наиболее перспективных направлений в деле улучшения планирования социально-экономического развития и управления этим процессом. Однако на пути компьютеризации государственного сектора в развивающихся странах имеется ряд препятствий, в основном институционных, организационных и связанных с людскими ресурсами, а также технологических. Кроме того, имеющиеся у правительств развивающихся стран информационные системы сконцентрированы на уровне центрального управления и по своему характеру являются секторальными, а поэтому не содействуют адекватным образом процессу планирования и управления. Помимо этого, компьютеризация государственного сектора во все большей степени требует отхода от традиционных направлений применения обработанных данных, характеризующихся подходом к данным в отрыве от повседневной деятельности. Несмотря на последние изменения, благодаря которым информационная техника в экономическом и практическом плане стала доступна развивающимся странам, развивающиеся страны Азии и Тихого океана оснащены ею плохо, и их опыт и знания в этих вопросах являются ограниченными.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

21.124D На национальном уровне главное внимание будет уделено основным проблемам политики и управления в процессе компьютеризации государственного сектора, а также оказанию помощи в создании требующихся комплексных и взаимодополняющих организационных и технических инфраструктур. Деятельность будет направлена на использование потенциала информационной техники и расширение ее применения во всем государственном секторе, особенно на местном уровне. Эта деятельность будет включать в себя разработку стратегий компьютеризации государственного сектора, проведение оценок уровня компьютеризации на национальном уровне, осуществление экспериментальных проектов по разработке информационных систем, основанных на использовании микрокомпьютеров, подготовку документов, посвященных методологии внедрения компьютерной техники, и обучение руководящих работников высшего звена и местного персонала. На региональном уровне мероприятия будут ориентированы на содействие обмену между странами полученным опытом и разработанными методами внедрения компьютерной техники в государственный сектор, в частности с помощью организации практикумов и использования региональных информационно-технологических сетей. В число этих мероприятий входит также оказание консультативных услуг.

II. ПРОГРАММА: ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫЕ КОРПОРАЦИИ (ЦЕНТР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫМ КОРПОРАЦИЯМ И СОВМЕСТНЫЕ ГРУППЫ ЦЕНТРА И РЕГИОНАЛЬНЫХ КОМИССИЙ)

A. Подпрограммы

ПОДПРОГРАММА 1. СОЗДАНИЕ ЭФФЕКТИВНОГО КОДЕКСА ПОВЕДЕНИЯ И ДРУГИХ МЕЖДУНАРОДНЫХ ДОГОВОРОВ И СОГЛАШЕНИЙ, СВЯЗАННЫХ С ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫМИ КОРПОРАЦИЯМИ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 23.7, 23.9 и 23.10 документа A/37/6.

c) Рассматриваемая проблема

a) Юридическое основание

23.7 Добавить следующий текст к этому пункту: резолюции 1986/1 и 1987/56 Экономического и Социального Совета.

23.9 Добавить следующий текст после пункта 23.9:

23.9A Наличие расхождений в практике учета и отчетности транснациональных корпораций всегда являлось одним из предметов значительной обеспокоенности международного сообщества. Одной из основных проблем считается недостаточное согласование на международном уровне практики учета и отчетности наряду с нехваткой и несопоставимостью информации, представляемой транснациональными корпорациями.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

23.10 Добавить следующий текст после пункта 23.10:

23.10A В случае принятия кодекса поведения Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям будет оказывать помощь в деле осуществления кодекса, в частности посредством сбора, анализа и распространения информации, а также ... проведения исследований и обзоров согласно требованиям Комиссии по транснациональным корпорациям. В случае прекращения переговоров по кодексу Центр предложит принять договоренности и соглашения по конкретным вопросам, вытекающим из согласованного текста кодекса, и в случае принятия таких соглашений он будет содействовать их реализации и осуществлению соответствующей последующей деятельности. Центр будет предоставлять основную поддержку межправительственным органам, занимающимся подготовкой справочной документации, касающейся рассматриваемых договоренностей и соглашений. Центр также будет осуществлять исследования, направленные на определение других областей, в которых могут быть полезными международные договоренности или соглашения.

ПОДПРОГРАММА 2. МАКСИМАЛЬНОЕ СОКРАЩЕНИЕ НЕГАТИВНЫХ ПОСЛЕДСТВИЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫХ КОРПОРАЦИЙ И РАСШИРЕНИЕ ИХ ВКЛАДА В ПРОЦЕСС РАЗВИТИЯ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 23.17 и 23.18 документа A/37/6.

c) Рассматриваемая проблема

23.17 Добавить следующий текст к указанному пункту после пятого предложения: В результате такой деятельности развивающиеся страны сталкиваются с проблемой укрепления долгосрочных стабильных отношений с транснациональными корпорациями и содействия в достижении сбалансированности интересов на основе общих выгод для обеих сторон посредством как поощрения прямых иностранных инвестиций, так и контроля над ними.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

23.18 Добавить в конце пункта следующий текст: Кроме того, Центр будет осуществлять исследования и анализ в следующих областях: роль и воздействие транснациональных корпораций в международной торговле; роль международной финансовой деятельности и воздействие транснациональных корпораций; роль транснациональных корпораций в секторе услуг, включая трансграничные потоки данных; деятельность транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии; воздействие новых технологий в особенности основанных на микроэлектронике технологий в области информации, биотехнологии и новых материалов на процесс транснационализации; тенденции в отраслевой и географической структуре прямых иностранных инвестиций; тенденции в глобальных корпоративных стратегиях транснациональных корпораций; воздействие новых технологий на изменение географической структуры промышленного производства; тенденции в организационном преобразовании транснациональных корпораций; роль возникающих транснациональных корпораций, базирующихся в развивающихся странах; экологические аспекты деятельности транснациональных корпораций; и экспортные зоны и роль транснациональных корпораций.

ПОДПРОГРАММА 3. УКРЕПЛЕНИЕ ВОЗМОЖНОСТИ ПРИНИМАЮЩИХ РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАН В РЕШЕНИИ ВОПРОСОВ, СВЯЗАННЫХ С ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫМИ КОРПОРАЦИЯМИ

Следующий текст содержит изменения к пунтам 23.22, 23.23 и 23.26 документа A/37/6.

c) Рассматриваемая проблема

23.22 Добавить следующий текст в конце пункта: Хотя многие развивающиеся страны приняли либеральную политику и стратегии в целях привлечения иностранных инвестиций и технологий, в последние годы они по-прежнему сталкиваются с проблемой растущей задолженности и острой нехватки потоков ресурсов. Максимальное использование этими странами вклада транснациональных корпораций в выполнение своих задач в области развития в значительной степени затрудняется в силу недостаточных возможностей и специальных знаний в сфере деловых отношений с транснациоными корпорациями. С течением времени многим развивающимся странам удалось повысить такие возможности и расширить специальные знания. Однако ввиду широкого диапазона затрагиваемых проблем, быстрого изменения условий на международном рынке, недостаточного развития информационной базы и ограниченных возможностей в ведении переговоров с транснациональными корпорациями, большинство развивающихся стран по-прежнему испытывает нехватку квалифицированных кадров и специальных знаний для оценки иностранных инвестиций и технологий, а также для заключения сбалансированных договорных соглашений.

23.23 Добавить следующий текст в конце пункта: Что касается широких директивных рамок, то многие развивающиеся страны недостаточно эффективно осуществляют согласование своей инвестиционной политики с экономической политикой и стратегиями, тем самым ослабляя воздействие мер либерализации.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

23.26 Добавить следующий текст после предпоследнего предложения: Особое внимание будет уделяться следующим аспектам: a) оценке инвестиционного потенциала развивающихся стран, выработке надлежащей политики в отношении инвестиционных и технологических потоков и изучению последствий такой политики на другие виды экономической политики и стратегий в этих странах; b) разработке законов, норм, руководящих принципов и организационных рамок, касающихся содействия и регулирования применительно к иностранным инвестициям, передаче технологии и другим деловым отношениям с транснациональными корпорациями; c) определению и регулированию трансфертного ценообразования и других негативных аспектов деятельности транснациональных корпораций; d) предоставлению технической помощи в области разработки законов, создания организационных механизмов и заключения контрактов в секторах природных ресурсов, в частности, в нефтяной, горнодобывающей и рыбной промышленности; e) оказанию технической помощи в согласовании таких крупных промышленных проектов в секторе обрабатывающей промышленности, как совместные предприятия, контракты с главным подрядчиком; f) оказанию технической помощи в осуществлении деятельности по проектам в секторе услуг, в частности, в банковском деле, в сфере авиационных перевозок и в гостиничном бизнесе.

ГЛАВА 24. ТРАНСПОРТ, СВЯЗЬ И ТУРИЗМ

ПРОГРАММА 2. МОРСКИЕ ПЕРЕВОЗКИ (ЮНКТАД)

ПОДПРОГРАММА 3. СМЕШАННЫЕ ПЕРЕВОЗКИ И РАЗВИТИЕ ТЕХНИКИ И ТЕХНОЛОГИИ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 24 26 и 24.29 документа A/37/6 с изменениями, внесенными в него в документах A/39/6 и A/41/6.

a) Юридическое основание

24.26 Добавить в конце этого пункта следующее: решение 348 (XXXIV) Совета по торговле и развитию и резолюция 60 (XII) и решение 56 (XI) Комитета по морским перевозкам.

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

24.29 Включить после второго предложения этого пункта следующее: "Работа будет вестись по следующим вопросам: анализ коммерческого риска для транспортных терминалов, практика линейных конференций в области смешанных перевозок и контейнеризации, включая уровни и структуру фрахтовых ставок, обеспечение грузоотправителей материалами для наиболее эффективного использования смешанных перевозок, включая влияние издержек сбыта продукции, повышение роли транспортных экспедиторов в развивающихся странах, разработку международных стандартов на контейнеры и компиляцию статистических данных".

Добавить в качестве предпоследнего предложения этого же пункта следующее: "Предпринимаемые усилия будут направлены на обеспечение большей концентрации исследовательского потенциала на отдельных вопросах и повышение эффективности прогнозирования на национальном уровне в отношении проблем смешанных перевозок и их последствий для экономики развивающихся стран".

ПРОГРАММА 6. ТРАНСПОРТ, СВЯЗЬ И ТУРИЗМ В ЗАПАДНОЙ АЗИИ (ЭСКЗА)

ПОДПРОГРАММА 1. РАЗВИТИЕ ОБЩИХ ТРАНСПОРТНЫХ ПЕРЕВОЗОК

Следующий текст содержит изменения к пунктам 24.114-24.131 документа A/37/6 с изменениями, внесенными в него в документе A/41/6.

a) Юридическое основание

24.114 Добавить резолюцию 138 (XII) ЭСКЗА; резолюции 1983/66, 1983/69 и 1984/78 Экономического и Социального Совета и резолюцию 39/227 Генеральной Ассамблеи.

b) Цели

22.115 Исключить четыре последние строки подпункта (iii) после слов "и создать ..." и заменить их следующим текстом: "и разработать программы и проекты в целях выполнения к 1990-1991 годам задач Десятилетия транспорта и связи для Азии и Тихого океана".

c) Рассматриваемая проблема

22.116 Добавить в конце этого пункта следующее: "Кроме того, очевидной представляется неадекватность планирования и координации в вопросах, связанных с транспортом, между странами региона ЭСКЗА и, в частности, между соседними странами. Это препятствует процессу сбалансированного и скоординированного развития региональной транспортной инфраструктуры и, следовательно, приводит к нерациональному распределению финансовых ресурсов. Данная проблема объясняется недостаточной развитостью организационной структуры региона и отсутствием адекватного сотрудничества между имеющимися институтами и организациями, занимающимися этим сектором, в частности, институтами и организациями Лиги арабских государств, региональными организациями и финансовыми учреждениями арабских стран".

d) Стратегия на период 1984-1991 годов

Добавить следующий новый пункт:

22.121A В целях выполнения задач Десятилетия транспорта и связи для Азии и Тихого океана секретариатом ЭСКАТО будет налажена как можно более действенная координация. С учетом оперативной работы в связи с проведением Десятилетия соответствующим межправительственным органом к концу 1989 года будут намечены и утверждены основные направления деятельности по проектам в рамках его стратегии, а также региональный план действий. Разработка подобных проектов будет осуществляться с учетом наличия финансовых средств; кроме того, предполагается, что в течение периода 1990-1991 годов будет начато осуществление отдельных инвестиционных проектов.

ГЛАВА 26. УСЛУГИ ПО ПЛАНИРОВАНИЮ, СОСТАВЛЕНИЮ БЮДЖЕТОВ И ФИНАНСИРОВАНИЮ ПРОГРАММ

В целях отражения изменений, вытекающих из осуществления резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года об обзоре эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой функции, относящиеся к планированию, составлению бюджетов программ, контролю за ними и их осуществлению, были сведены в последовательную структуру, предлагается изменить название основной программы (глава 26) "Финансовое обслуживание", приводимой в документе A/37/6/Add.2, на "Услуги по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ", как указано выше. Предлагается также включить в пересмотренную главу 26 четыре подпрограммы, которые в настоящее время проходят по программе 1, озаглавленной "Планирование программ", главы 31 (Планирование и координация программ) (см. A/37/6/Add.3).

I. ОБЩАЯ ОРИЕНТАЦИЯ ОСНОВНОЙ ПРОГРАММЫ

Приводимый ниже текст заменяет пункты 26.1-26.8 документа A/37/6/Add.2.

26.1 Основная программа по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ была видоизменена с учетом осознанной необходимости обеспечения последовательности программ работы Организации Объединенных Наций и эффективного финансового управления, как это указывается в резолюциях и решениях Генеральной Ассамблеи. В рамках Организации задачей основной программы является создание и усовершенствование комплексной системы планирования, составления бюджетов программ, контроля за ними и их оценки в целях обеспечения максимальной экономичности и эффективности осуществления программ работы Организации Объединенных Наций.

26.2 Функции финансового управления выполняются на децентрализованной организационной основе. Основным центрам мероприятий по программам, расположенным вне Центральных учреждений, были делегированы полномочия предоставления соответствующих финансовых услуг. На Управление по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ возлагается двойная ответственность обеспечивать, с одной стороны, общее руководство и управление финансовым обслуживанием Организации в целом и, с другой стороны, полное финансовое обслуживание организационных подразделений, расположенных в Центральных учреждениях.

26.3 Для повышения эффективности процесса составления бюджетов по программам, в том числе планирования по программам, контроля и оценки, Генеральный секретарь учредил с одобрения Генеральной Ассамблеи (резолюция 37/234) Совет по планированию программ и составлению бюджетов и Центральную группу контроля. В соответствии с положениями и правилами, выпущенными в свете резолюций 37/234 и 38/227 A Ассамблеи, были введены механизмы Генерального секретаря в области комплексного управления, включая подготовку среднесрочного плана и докладов о ходе осуществления и оценке программ.

26.4 Начальник Управления по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ (Департамент по вопросам администрации и управления) - подразделения, несущего основную ответственность за осуществление вышеупомянутых функций, - является членом Совета по планированию программ и составлению бюджетов. Управление по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ играет ведущую роль в подготовке проекта среднесрочного плана; в этом вопросе работа Управления зависит от вклада каждого организационного подразделения Секретариата, и в ней участвуют руководители программ в каждом месте службы. На Управление по

планированию, составлению бюджетов и финансированию программ возложена общая ответственность за подготовку бюджета. Через посредство двойного механизма проекта среднесрочного плана и предлагаемого бюджета по программам руководители центрального аппарата и руководители программ обеспечиваются основными рычагами управления в целях эффективной разработки программы работы Организации с учетом юридических мандатов и приоритетов.

26.5 После утверждения бюджета по программам на двухгодичный период Управление по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ осуществляет руководство и координацию, по мере необходимости, в области использования всех имеющихся у Организации ресурсов и обеспечивает их эффективное и экономичное применение либо непосредственно, либо путем делегирования соответствующих полномочий другим подразделениям Организации Объединенных Наций.

26.6 В этой связи обязанности Управления по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ в области оценки программ Организации Объединенных Наций и анализа управления ими предусматривают оказание содействия руководителям центрального аппарата и руководителям программ путем предоставления им механизмов оценки осуществления программ как в количественном, так и качественном выражении.

26.7 Управление по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ несет ответственность за получение, надежное хранение и распределение всех ресурсов, которые находятся в ведении Генерального секретаря. В этой связи Управление обеспечивает секретариатское обслуживание Комитета по взносам.

26.8 Кроме того, Управление ведет учет использования ресурсов Организации Объединенных Наций и представляет соответствующим органам доклады по данному вопросу. Все счета Организации проверяются Комиссией ревизоров, назначаемой Генеральной Ассамблеей.

II. ПРОГРАММЫ

ПРОГРАММА 1. ФИНАНСОВОЕ РУКОВОДСТВО И КОНТРОЛЬ

Приводимый ниже текст видоизменяет программу 1, озаглавленную "Финансовое руководство и контроль", документа A/37/6/Add.2 (пункты 26.9-26.14), в которую включаются дополнительные подпрограммы.

ПОДПРОГРАММА 1. СИСТЕМЫ ФИНАНСОВОГО РУКОВОДСТВА И КОНТРОЛЯ

26.9-26.14 Текст пунктов 26.9-26.14 документа A/37/6/Add.2.

ПОДПРОГРАММА 2. УСЛУГИ ПО ВЗНОСАМ

26.15-26.21 Текст пунктов 26.77-26.83 документа A/37/6/Add.2. Предлагается включить настоящую подпрограмму в программу 1. Изменить нумерацию этих пунктов на 26.15-26.21.

ПОДПРОГРАММА 3. СТРАХОВАНИЕ И ТРЕБОВАНИЯ

26.22-26.27 Текст пунктов 26.54-26.59. Предлагается включить настоящую подпрограмму в программу 1. Изменить нумерацию этих пунктов на 26.22-26.27.

ПРОГРАММА 2. ФИНАНСОВОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ ОПЕРАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА

26.28-26.33 Текст пунктов 26.15-26.20 документа A/37/6/Add.2. Изменить нумерацию этих пунктов на 26.28-26.33.

ПРОГРАММА 3. ПЛАНИРОВАНИЕ ПРОГРАММ, СОСТАВЛЕНИЕ БЮДЖЕТОВ ПО ПРОГРАММАМ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ КОНТРОЛЯ

Приводимая ниже структура программы/подпрограмм видоизменяет всю программу 4, озаглавленную "Планирование программ, составление бюджетов по программам и осуществление контроля", приводимую в главе 26 (пункты 26.27-26.44) документа A/37/6/Add.2. Предлагается далее перевести подпрограмму 1, озаглавленную "Оклады, пособия и другие выплаты", программы 5, озаглавленной "Координация политики" (пункты 26.45-26.53 документа A/37/6/Add.2), в подпрограмму 2, озаглавленную "Компенсация и классификация", программы 3, озаглавленной "Руководство кадрами и подготовка кадров", главы 27.

ПОДПРОГРАММА 1. ПЛАНИРОВАНИЕ

a) Юридическое основание

26.34 Текст пункта 31.6 документа A/37/6/Add.3; после "39/238" добавить следующее: , 40/240, 41/213 и 42/215.

b) Цели

26.35 Текст пункта 31.7 документа A/37/6/Add.3.

c) Рассматриваемая проблема

26.36 Текст пункта 31.8 документа A/37/6/Add.3.

d) Стратегия на плановый период 1984-1991 годов

Следующий текст содержит изменения к пункту 31.9 документа A/37/6/Add.3, подчеркнутая часть которого указывает на исправления или добавления, а предложение, заключенное в квадратные скобки, исключается из текста.

26.37 В плановый период будет продолжена разработка методологии и процедур среднесрочного планирования. Будут оцениваться и, в случае необходимости, пересматриваться правила, изложенные в статье 3 Положений, регулирующих планирование по программам, программные аспекты бюджета, контроль выполнения и методы оценки (резолюция 37/234 Генеральной Ассамблеи, приложение). Руководители программ будут получать помощь и руководящие указания в отношении выполнения ими своих задач в области планирования и программирования. [Под руководством Совета по планированию программ и составлению бюджетов будет разработан и представлен Комитету по программе и координации, а затем Генеральной Ассамблее предлагаемый среднесрочный план на период 1990-1995 годов.] Особое внимание будет уделяться полному выполнению вспомогательного обслуживания в процесс планирования и программирования. С учетом замечаний и рекомендаций межправительственных органов по программам, входящим в их особую компетенцию, под руководством Совета по планированию программ и составлению бюджетов будет подготовлен и представлен Комитету по программе и координации (или ККАБВ в случае мероприятий по

обслуживанию), а впоследствии Генеральной Ассамблее предлагаемый среднесрочный план на период, начинающийся в 1992 году. Особое внимание будет уделяться подготовке введения к плану, которое, в соответствии с положением 4.7 положений, регулирующих планирование по программам, является ключевым неотъемлемым элементом процесса планирования и дает согласованную картину основных направлений политики системы Организации Объединенных Наций, указывает среднесрочные задачи, стратегию и тенденции, вытекающие из мандатов, отражающих первоочередные задачи, установленные межправительственными организациями, а также содержит предложения Генерального секретаря о первоочередных задачах. В соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи, содержащейся в разделе II ее резолюции 42/215, проект введения будет готовиться с учетом выводов, замечаний и предложений государств-членов.

ПОДПРОГРАММА 2. ПОДГОТОВКА БЮДЖЕТОВ ПО ПРОГРАММАМ И ИХ ИСПОЛНЕНИЕ*

Предлагается учредить подпрограмму 2, озаглавленную "Подготовка бюджетов по программам и их исполнение", для того чтобы отразить объединение существовавшей ранее подпрограммы 1, озаглавленной "Подготовка бюджетов и их исполнение", программы 4, озаглавленной "Планирование программ, составление бюджетов по программам и осуществление контроля" (пункты 26.27-26.38 документа A/37/6/Add.2), с подпрограммой 2, озаглавленной "Программирование", программы 1, озаглавленной "Планирование программ", главы 31 (пункты 31.10-31.14 документа A/37/6/Add.3).

a) Юридическое основание

Следующий текст содержит изменения к пункту 26.27 документа A/37/6/Add.2.

26.38 Добавить 40/240, 41/213 и 42/211, приложение.

b) Цели

26.39 Целями этой подпрограммы являются:

i) текст пункта 26.28 документа A/37/6/Add.2;

ii) текст подпункта 31.11 (i) документа A/37/6/Add.3.

Исключить подпункт 31.11 (ii) документа A/37/6/Add.3.

Добавить следующий новый подпункт:

iii) укрепление реформ процесса планирования, составления программ и бюджета, указанных Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 41/213.

c) Рассматриваемая проблема

26.40 Текст пункта 26.29 документа A/37/6/Add.2.

Добавить следующий новый пункт:

26.41 Реформы, указанные в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, предусматривают новый порядок предварительного утверждения Генеральной Ассамблеей проекта бюджета по программам на следующий период, который Генеральный секретарь планирует

---

* Новая программа/подпрограмма.

предложить и который будет содержать указание на: a) предварительную смету требуемых ресурсов, b) приоритеты, c) реальный рост и d) размер резервного фонда. Способы выполнения новой процедуры, которые будут сформулированы в двухгодичный период 1988-1989 годов, предусмотренные, например, в соответствии с резолюцией 42/211 Генеральной Ассамблеи об использовании и функционировании резервного фонда, необходимо будет опробовать и, в случае необходимости, усовершенствовать.

d) Стратегия

i) Положение на конец 1983 года

26.42 Текст пункта 26.30 документа A/37/6/Add.2.

26.43 Текст пункта 26.31 документа A/37/6/Add.2.

ii) На плановый период 1984-1991 годов

Следующий текст содержит изменения к пункту 26.32 документа A/37/6/Add.2.

26.44 Добавить в конец пункта следующее:

В предлагаемом бюджете по программам будет содержаться более четкое указание на внебюджетное финансирование каждого мероприятия или каждого вида услуг.

26.45 Добавить следующий новый пункт:

В ходе двухгодичного периода 1990-1991 годов будет усовершенствован в свете накопленного опыта новый процесс, предусматривающий разработку плана бюджета по программам на следующий период для его утверждения Генеральной Ассамблеей более чем за год до исполнения бюджета по программам. То же самое будет проделано и в отношении установления оптимального уровня резервного фонда и его функционирования. Будет введена новая система управления бюджетом по программам, которая ляжет в основу исполнения бюджета по программам за данный период и представления соответствующих докладов, с одной стороны, и подготовки бюджета по программам на следующий двухгодичный период, с другой стороны. Все большему числу департаментов будет обеспечиваться оперативный доступ к компьютеризованному бюджетному банку данных. Будет продолжена работа по усовершенствованию формата бюджета в целях достижения четкой увязки мероприятий с выполнением преследуемой ими задачи в рамках подпрограммы, с одной стороны, и ресурсами, требуемыми для их осуществления, с другой стороны. Ввиду структурной перестройки Секретариата в соответствии с реформами, обусловленными резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи, будет обеспечиваться более четкое определение приоритетных областей деятельности для совместного использования ограниченных ресурсов и проявляться большая осторожность в исполнении бюджета по программам.

e) Постоянные мероприятия

26.46 Текст пункта 26.33 документа A/37/6/Add.2.

ПОДПРОГРАММА 3. АНАЛИЗ ДАННЫХ И СИСТЕМНЫЙ КОНТРОЛЬ

26.47-26.52 Текст пунктов 26.39-26.44 документа A/37/6/Add.2.

Изменить нумерацию этих пунктов на 26.47-26.52.

ПОДПРОГРАММА 4. КОНТРОЛЬ

26.53-26.58 Текст пунктов 31.15-31.20 документа A/37/6/Add.3.

Изменить нумерацию этих пунктов на 26.53-26.58.

ПРОГРАММА 4. ОЦЕНКА И УПРАВЛЕНЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ПРОГРАММ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ*

ПОДПРОГРАММА. ОЦЕНКА И УПРАВЛЕНЧЕСКИЙ АНАЛИЗ ПРОГРАММ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ*

Предлагается учредить новую подпрограмму, которая объединит подпрограмму 4, озаглавленную "Оценка программ Организации Объединенных Наций", программы 1, озаглавленной "Планирование программ", главы 31 (пункты 31.21-31.28) документа A/37/6/Add.3 и подпрограмму программы 1, озаглавленной "Административно-управленческая служба", главы 29 (пункты 29.6-29.13) документа A/37/6/Add.2. Приводимый ниже текст видоизменяет эти пункты, а подчеркнутые части указывают на изменения или дополнения.

a) Юридическое основание

26.59 Текст пункта 31.21 документа A/37/6/Add.3. Добавить документ A/41/49, раздел VI, и резолюции 41/213 и 42/215 Генеральной Ассамблеи.

b) Цели

26.60 Целями этой программы являются:

i) Цели на межправительственном уровне:

Текст подпункта 31.22 (i) документа A/37/6/Add.3. Добавить слово "экономичности," после слова "уместности,".

ii) Общие цели секретариата:

a) текст подпункта 31.22 (ii) документа A/37/6/Add.3.

b) текст пункта 29.7 документа A/37/6/Add.2. Заменить слова "Общая цель этой подпрограммы заключается в предоставлении" на слово "Предоставление".

c) Рассматриваемая проблема

Заменить пункт 31.23 документа A/37/6/Add.3 следующим текстом:

26.61 Прилагаются всесторонние усилия для рационализации различных компонентов Секретариата и повышения их экономичности и эффективности. В рамках деятельности по "сокращению управленческого аппарата" необходимо критически проанализировать программы, с тем чтобы устранить расточительство, неэффективность и дублирование работы. В условиях, характеризующихся сокращением ресурсов и более жестким управленческим контролем, необходимо нацеливать руководителей программ на сохранение на прежнем уровне и даже на усовершенствование осуществления программ в том, что касается их количественных и качественных аспектов.

---

* Новое название программы/подпрограммы.

26.62 Текст пункта 29.8 документа A/37/6/Add.2.

d) Стратегия на продленный плановый период 1984-1991 годов

Заменить пункт 31.24 и подпункты (i) и (ii) следующим текстом:

26.63 В соответствии с просьбами КПК должны быть проведены углубленные оценки и трехгодичные обзоры. Исследования по оценке должны охватывать факторы и соображения эффективности, а также экономичность, т.е., другими словами, системы управления и потенциал осуществления. Цели по программам зачастую определяются без обеспечения надлежащего потенциала управления, необходимого для осуществления и реализации программ. Следует продолжить работу над усовершенствованием такого механизма управления, как самооценка.

i) Углубленная оценка

На основе опыта и совершенной методологии оценки будут уточнены и усовершенствованы методы, приводимые в руководстве Организации Объединенных Наций по оценке. Основная поддержка будет предоставляться подразделениям по оценке на региональном и секторальном уровнях. В соответствии с просьбами КПК в ходе продленного планового периода будут проведены углубленные исследования по оценке программ в области прав человека, населенных пунктов, а также политических вопросов и вопросов Совета Безопасности; предварительное исследование будет проведено в рамках научно-технической программы. По мере необходимости будут проводиться трехгодичные обзоры.

ii) Самооценка, осуществляемая руководителями программ

Деятельность по самооценке, проводимая созданной программной системой, будет уточнена и усовершенствована в целях преобразования оценки в неотъемлемый компонент управления программами. Руководителям программ будет по-прежнему оказываться основная поддержка. В этой связи более пристальное внимание будет уделяться осуществлению программ, а также системам и проблемам использования потенциала управления.

Исключить пункт 29.9 документа A/37/6/Add.2.

26.64 Текст пункта 29.10 документа A/37/6/Add.2.

26.65 Текст пункта 29.11 документа A/37/6/Add.2.

26.66 Текст пункта 29.12 документа A/37/6/Add.2.

e) Постоянные виды деятельности

26.67 Текст пункта 29.13 документа A/37/6/Add.2.

ПРОГРАММА 5. ФИНАНСОВЫЙ УЧЕТ И ОТЧЕТНОСТЬ

26.68-26.84 Текст пунктов 26.60-26.76 документа A/37/6/Add.2. Изменить нумерацию этих пунктов на 26.68-26.84.

ПРОГРАММА 6. КАЗНАЧЕЙСКИЕ УСЛУГИ*

Изменить название этой программы "Начисление взносов и казначейские услуги", ранее проходившей в качестве программы 7 документа A/37/6/Add.2, на "Казначейские услуги".

Перевести подпрограмму 1, озаглавленную "Услуги по взносам" (пункты 26.77-26.83 документа A/37/6/Add.2), в программу 1, озаглавленную "Финансовое руководство и контроль" (см. пункт 26.15 выше).

ПОДПРОГРАММА 1. ВЕДЕНИЕ КАЗНАЧЕЙСКИХ ДЕЛ

26.85-26.90 Текст пунктов 26.84-26.89 документа A/37/6/Add.2. Изменить нумерацию этих пунктов на 26.85-26.90.

ПОДПРОГРАММА 2. УПРАВЛЕНИЕ НАЛИЧНЫМИ СРЕДСТВАМИ

26.91-26.97 Текст пунктов 26.90-26.96 документа A/37/6/Add.2. Изменить нумерацию этих пунктов на 26.91-26.97.

---

* Новое название программы.

ГЛАВА 27. УПРАВЛЕНИЕ ЛЮДСКИМИ РЕСУРСАМИ

Предлагается a) изменить название основной программы (глава 27) "Управление кадрами и кадровое обслуживание", содержащейся в документе A/37/6/Add.2, чтобы читать "Управление людскими ресурсами", как выше, и b) установить новую структуру программ/подпрограмм согласно нижеизложенному, с тем чтобы отразить изменения, обусловленные первыми результатами осуществления резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года об обзоре эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций.

I. ОБЩАЯ ОРИЕНТАЦИЯ ОСНОВНОЙ ПРОГРАММЫ

Нижеследующий текст заменяет пункты 27.1-27.9 документа A/37/6/Add.2.

27.1 Управление людскими ресурсами в Организации Объединенных Наций означает выполнение обязанностей по выработке и последовательному проведению единой кадровой политики во всем Секретариате в соответствии с мерами, принимаемыми директивными органами, и во исполнение административных решений. При этом постоянной функцией является координация с организациями общей системы. Что касается конкретно управления людскими ресурсами, то оно подразумевает набор, расстановку кадров и управление персоналом Секретариата непосредственно, а также на основе инструкций, издаваемых для других подразделений. В то же время процесс управления кадрами обязательно предусматривает содействие развитию гармоничных отношений между персоналом и администрацией, в том числе незамедлительное рассмотрение жалоб сотрудников, а также установление норм медицинского обслуживания и содействие развитию здоровья и благосостояния сотрудников. Поэтому в период осуществления плана управление людскими ресурсами будет одним из важнейших видов деятельности в Организации ввиду структурной перестройки Секретариата и сокращения штатов, необходимого для выполнения целевых показателей, которые установлены в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи.

27.2 Было положено начало крупной реформе кадровой политики, предусматривающей консолидацию всех функций по набору и расстановке кадров в одной рационализированной службе. Эта инициатива также предусматривает консолидацию функций по набору и расстановке кадров с функцией проведения конкурсных экзаменов в целях a) продвижения сотрудников категории обслуживания и смежных категорий в категорию специалистов, b) набора по результатам конкурсных экзаменов во всем мире сотрудников категории специалистов на младшие должности до уровня С-3 и c) заполнения должностей, требующих знания языков. В этой связи в докладе Группы межправительственных экспертов высокого уровня по обзору эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций 5/, одобренном в резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи, признается значение конкурсных экзаменов и постоянно существующая в Организации необходимость набора новых сотрудников, особенно на уровне младших должностей категории специалистов, в целях обеспечения активной структуры Секретариата.

27.3 В ряде резолюций Генеральной Ассамблеи, в частности в резолюциях 33/143, 35/210, 37/237, 39/245, 41/203 и 41/206, Генерального секретаря просили установить приоритеты в наборе персонала для достижения географического баланса и баланса полов в рамках Организации на основе систематического и последовательного планирования набора. В этой связи сокращения штатов, предусматриваемые резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи, обусловливают ограничения на набор сотрудников в ходе самого периода перегруппировки и в то же время обеспечивают, чтобы это не сказывалось на географическом распределении и на доле женщин среди сотрудников Секретариата. Благодаря консолидации функций по набору и расстановке

кадров повысятся возможности Организации в деле эффективного планирования с целью удовлетворения будущих потребностей в людских ресурсах и создания механизма точного прогнозирования таких потребностей в соответствии с директивными мандатами и задачами, стоящими перед Секретариатом. Это также облегчит эффективную перестановку сотрудников в рамках плана перегруппировки. Кроме того, система развития карьеры для сотрудников всех категорий будет усовершенствована и адаптирована в соответствии с накопленным опытом и потребностями Организации.

27.4 Были начаты другие реформы кадровой политики, предусматривающие консолидацию функций вознаграждения (ранее подпрограмма 1, озаглавленная "Оклады, надбавки и другие причитающиеся выплаты" программы 5, "Координация политики", главы 26 среднесрочного плана на 1984-1989 годы) и классификации в единую подпрограмму. Будут продолжены разработка и применение норм классификации должностей; повысится контроль над выплатой надбавок и пособий в интересах эффективного управления финансами и в соответствии с пожеланиями, высказанными ККАБВ и ревизорами.

27.5 На основе планирования людских ресурсов Организация намеревается обеспечить адекватное удовлетворение краткосрочных и среднесрочных потребностей в кадрах и оптимальное использование ее людских ресурсов. Это будет предусматривать повышение эффективности и уровня подготовки персонала путем осуществления динамичной программы подготовки кадров, ориентированной на изменяющиеся потребности Организации. Эти программы подготовки будут иметь особое значение в период перегруппировки, когда возникнет потребность в совершенствовании управленческих навыков, расширении перспектив развития карьеры и все более широком применении методов компьютерной обработки информации и автоматизации канцелярского труда. Благодаря возможностям переподготовки сотрудники смогут своевременно реагировать на коренную реорганизацию и переориентацию кадровой структуры Организации, кроме того, эти возможности будут положены в основу расширенного процесса подготовки кадров в целях поддержания их эффективности.

27.6 Функции социального обеспечения персонала будут сосредоточены в рамках новой программы "Медицинское обслуживание и помощь сотрудникам", тем самым функции медицинского обслуживания, помощи в аренде жилья и предоставление консультаций будут поставлены под единое руководство.

27.7 Будет осуществляться постоянный контроль за проведением вышеупомянутых реформ с целью возможных будущих усовершенствований на основе накопленного опыта. Предполагается, что в результате этого процесса в конечном итоге будет обеспечен более последовательный и жизнеспособный механизм программирования, способный адаптироваться применительно к потребностям Организации в области управления людскими ресурсами, которой будет уделяться первоочередное внимание, в особенности в период перегруппировки.

II. ПРОГРАММЫ

Нижеследующая предлагаемая структура программ заменяет и отменяет структуру, отраженную в пунктах 27.10-27.95 документа A/37/6/Add.2.

ПРОГРАММА 1. ПЛАНИРОВАНИЕ ПРОГРАММ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СИСТЕМЫ*

Предлагается изменить название программы, озаглавленной "Координация кадровой политики", в документе A/37/6/Add.2, чтобы отразить в одной единой программе основные функции по сбору информации и кадровой отчетности, ранее включавшиеся в подпрограмму 1 программы 1, озаглавленной "Координация кадровой политики", и подпрограмму 5 программы 3, озаглавленной "Управление кадрами и социальное обеспечение", в документе A/37/6/Add.2. Подпрограммы 2 и 3 программы 1 в документе A/37/6/Add.2 в настоящее время включены в программу 3 (см. ниже).

Подпрограмма

ПОДПРОГРАММА. ПЛАНИРОВАНИЕ ПРОГРАММ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ СИСТЕМЫ*

Согласно описанию в подпрограмме 1, озаглавленной "Разработка программ, отчетность и информационные системы" (пункты 27.10-27.15), и в подпрограмме 5, озаглавленной "Ведение личных дел сотрудников", в рамках программы 3 под названием "Управление кадрами и социальное обеспечение" (пункты 27.70-27.73) в документе A/37/6/Add.2.

ПРОГРАММА 2. УКОМПЛЕКТОВАНИЕ ШТАТАМИ, РАССТАНОВКА КАДРОВ И РАЗВИТИЕ КАРЬЕРЫ*

Предлагается изменить название программы, озаглавленной "Набор персонала", в документе A/37/6/Add.2, чтобы отразить консолидацию в одной единой программе функций по набору персонала, проведению экзаменов, планированию карьеры, предоставлению консультаций и расстановке кадров.

Подпрограммы

ПОДПРОГРАММА 1. НАБОР ПЕРСОНАЛА*

Согласно описанию в подпрограмме 1, озаглавленной "Планирование набора персонала", и подпрограмме 2, озаглавленной "Набор персонала" (пункты 27.27-27.44 документа A/37/6/Add.2).

ПОДПРОГРАММА 2. ЭКЗАМЕНЫ

Согласно описанию в подпрограмме 3, озаглавленной "Экзамены", в рамках программы 4, озаглавленной "Развитие карьеры", документа A/37/6/Add.2 (пункты 27.86-27.90).

ПОДПРОГРАММА 3. ПЛАНИРОВАНИЕ КАРЬЕРЫ, РАССТАНОВКА КАДРОВ И ПРЕДОСТАВЛЕНИЕ КОНСУЛЬТАЦИЙ*

Согласно описанию в подпрограмме 1, озаглавленной "Планирование карьеры, предоставление консультаций и расстановка кадров", в рамках программы 4 под заголовком "Развитие карьеры" в документе A/37/6/Add.2 (пункты 27.74-27.79).

---

* Новое название программы/подпрограммы.

ПРОГРАММА 3. УПРАВЛЕНИЕ ПЕРСОНАЛОМ И ПОДГОТОВКА КАДРОВ*

Предлагается учредить эту новую программу, чтобы отразить консолидацию функций, ранее изложенных в рамках программы 1, озаглавленной "Координация кадровой политики", программы 3, озаглавленной "Управление кадрами и социальное обеспечение", и программы 4, озаглавленной "Развитие карьеры", в главе 27; а также в рамках программы 5 под заголовком "Координация политики" в главе 26 документа A/37/6/Add.2. Программа 3, озаглавленная "Управление кадрами и социальное обеспечение", будет соответственно опущена, а входившие в нее подпрограммы - распределены, как указано выше (Программы 1 и 3) и ниже в рамках программы 4, озаглавленной "Медицинское обслуживание и помощь сотрудникам".

Подпрограммы

ПОДПРОГРАММА 1. РАЗРАБОТКА, ТОЛКОВАНИЕ И ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПРАВИЛ И ПОЛОЖЕНИЙ О ПЕРСОНАЛЕ*

Это новое название отражает предложенную консолидацию функций, изложенных в настоящее время в рамках подпрограммы 2, озаглавленной "Толкование и усовершенствование правил и положений о персонале" (пункты 27.16-27.20), программы 1 и подпрограммы 1, озаглавленной "Вопросы администрации и выполнение правил и положений" (пункты 27.45-27.52), программы 3 в документе A/37/6/Add.2.

ПОДПРОГРАММА 2. ВОПРОСЫ ВОЗНАГРАЖДЕНИЯ И КЛАССИФИКАЦИИ*

Это новое название отражает предложенную консолидацию функций, изложенных в настоящее время в рамках подпрограммы 3, озаглавленной "Классификация должностей", программы 1 в пунктах 27.21-27.26 главы 27 документа A/37/6/Add.2 и в рамках подпрограммы 1 под заголовком "Оклады, надбавки и другие причитающиеся выплаты" программы 5 в пунктах 26.45-26.53 главы 26 документа A/37/6/Add.2.

ПОДПРОГРАММА 3. ОТНОШЕНИЯ МЕЖДУ ПЕРСОНАЛОМ И АДМИНИСТРАЦИЕЙ

Согласно описанию в подпрограмме 2, озаглавленной "Отношения между персоналом и администрацией", программы 3 (пункты 27.53-27.56) в главе 27 документа A/37/6/Add.2.

ПОДПРОГРАММА 4. ПОДГОТОВКА КАДРОВ

Согласно описанию в подпрограмме 2, озаглавленной "Подготовка кадров", программы 4 под заголовком "Развитие карьеры" (пункты 27.80-27.85), в главе 27 документа A/37/6/Add.2.

ПРОГРАММА 4. МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ПОМОЩЬ СОТРУДНИКАМ*

Предлагается учредить эту новую программу, чтобы отразить в единой программе функции, в настоящее время изложенные в подпрограммах 3 и 4 программы 3, озаглавленной "Управление кадрами и социальное обеспечение", в документе A/37/6/Add.2.

---

* Новое название программы/подпрограммы.

Подпрограммы

ПОДПРОГРАММА 1. МЕДИЦИНСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Согласно прежнему описанию в подпрограмме 3, озаглавленной "Медицинское обслуживание" (пункты 27.57-27.65), в главе 27 документа A/37/6/Add.2.

ПОДПРОГРАММА 2. ПОМОЩЬ СОТРУДНИКАМ*

Отражает рационализацию и консолидацию функций, изложенных в подпрограмме 4, озаглавленной "Консультации для сотрудников и мероприятия по социальному обеспечению сотрудников" (пункты 27.66-27.69), в главе 27 документа A/37/6/Add.2.

ПРОГРАММА 5. РАССМОТРЕНИЕ РЕШЕНИЙ И АПЕЛЛЯЦИЙ

ПОДПРОГРАММА. РАССМОТРЕНИЕ АДМИНИСТРАТИВНЫХ РЕШЕНИЙ, АПЕЛЛЯЦИЙ И ЖАЛОБ*

Согласно прежнему описанию в программе 5, озаглавленной "Пересмотры и апелляции" (пункты 27.91-27.95), в главе 27 документа A/37/6/Add.2.

---

* Новое название подпрограммы.

ГЛАВА 28. ОБЩЕЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРОГРАММА 2. ТОРГОВЫЕ ОПЕРАЦИИ

ПОДПРОГРАММА 1. ЗАКУПКИ И ПЕРЕВОЗКИ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 28.20-28.27 документа A/37/6/Add.2; подчеркнутые слова и фразы этого текста представляют собой исправления или добавления, а заключенные в скобки означают опущенные части.

d) Стратегия

Заменить пункты 28.20-28.22 документа A/37/6/Add.2 следующим текстом:

i) Положение на конец 1987 года

28.20 Автоматизированная система платежей по закупкам (АСПЗ) была частично внедрена в 1980 году в результате проведенного консультантами исследования. Программа АСПЗ обеспечила необходимое компьютерное оборудование и программное обеспечение для начала систематической автоматизации некоторых немеханизированных систем, связанных с процессом закупок. [В настоящее время благодаря АСПЗ значительно улучшились возможности размещения заказов на закупку, общая система учета и был расширен список поставщиков.] Однако в конце 1985 года стало очевидным, что АСПЗ не сможет удовлетворять будущие потребности, и был проведен широкий обзор в целях определения новой формы, которую можно будет использовать наиболее рентабельным образом. В результате этого обзора в июне 1986 года была испытана и внедрена новая комплексная система под названием Информационная система по вопросам распределения материалов (ИСРМ). На сегодняшний день эта система дала высокие результаты и позволила добиться большей эффективности и продуктивности. В среднесрочном плане она дает возможность объединить различные операции в единую систему управления закупками и максимально оперативной отчетности.

Опустить подпункт 28.21 b.

ii) На плановый период 1984-1991 годов

Заменить пункт 28.22 следующим текстом:

28.22 В 1988 году будет подписан новый контракт [на поставки расходуемых канцелярских принадлежностей. Благодаря этому новому соглашению будет упрощена процедура закупки, получения, доставки, распределения, оплаты и учета канцелярских принадлежностей, а также связанной с этим отчетности] на закупку, выдачу, распределение, получение, оплату и инвентаризацию расходуемых и некоторых нерасходуемых канцелярских принадлежаностей и оборудования. [Это будет достигнуто с помощью вычислительной техники, благодаря которой штат сотрудников, необходимый для выполнения этого вида деятельности, будет сокращен.] Эта компьютеризированная система позволит сократить штат сотрудников, выполняющих эти работы, и освободить крайне необходимую площадь, которая ранее использовалась для хранения таких принадлежностей. Реализация этого проекта начнется незамедлительно.

28.24 Дополнить пункт 28.24 следующим текстом:

В 1988 году будет возобновлено углубленное исследование для определения тех имеющихся технических средств, которые могут быть использованы для автоматизации такого сбора данных и аналитической деятельности.

28.25 Добавить следующий новый подпункт: "d) обеспечить надежную передачу фотографических изображений и данных по спутниковой связи в Женеву и Вену".

Заменить пункт 28.26 следующим текстом:

28.26 Внедрение такой компьютеризированной системы позволит в значительной мере упростить транспортные операции. Существующая в настоящее время неавтоматизированная система прохождения разрешений на поездку через различные подразделения (которые также ведут свою собственную отчетность) и обработки требований на оплату путевых расходов является неэффективной, устаревшей и дорогостоящей с точки зрения использования людских ресурсов и затрат времени. Рабочая группа ККАВ рекомендовала произвести компьютеризацию, являющуюся ключевым элементом повышения эффективности административной деятельности по вопросам служебных поездок в будущем (см. документ ACC/1988/F.B/R.7 от 5 февраля 1988 года). Таким образом, предлагается осуществить программу компьютеризации обработки разрешений на поездку и требований на оплату путевых расходов, если будут утверждены соответствующие финансовые ресурсы и рекомендации консультантов, которые в настоящее время ведут исследование по вопросу о комплексной системе управления информацией (КСУИ). Ожидается, что этот проект потребует координации на уровне всего Секретариата и обеспечения взаимодействия компьютерных систем в этой области.

ПРОГРАММА 3. ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для целей осуществления резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 10 декабря 1986 года деятельность в области связи, которая ранее была выделена в подпрограмму 2 в рамках программы 3, озаглавленной "Вспомогательное техническое обслуживание", была включена в главу 29, чтобы отразить тот факт, что руководство этими видами деятельности и деятельностью по электронной обработки данных осуществляется общим органом в целях внедрения всеобъемлющего, структурного, эффективного и результативного подхода к развитию сети связи Организации Объединенных Наций на основе быстрого совершенствования технологии связи.

Таким образом, подпрограмма 2 "Связь" программы 3 и соответствующие пункты документа A/37/6/Add.2 опускаются. Программы деятельности почтовой службы и технического обслуживания студии радиовещания и залов заседаний, которые были первоначально представлены в рамках указанной подпрограммы, предлагается выделить в качестве двух новых подпрограмм в рамках программы 3.

ПОДПРОГРАММА 1. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И РЕМОНТ ЗДАНИЙ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 28.63-28.98 документа A/37/6/Add.2; подчеркнутые слова и фразы этого текста представляют собой исправления или добавления, а заключенные в скобки означают опущенные части.

a) Основание

28.63 Добавить "и 39/236, раздел III" после слов "резолюция 32/204".

b) Цели

Заменить пункт 28.64 следующим текстом:

28.64 Общая цель заключается в эффективном и действенном планировании, управлении, ремонте и эксплуатации помещений Центральных учреждений, включая служебные помещения, [и] залы заседаний, и в обеспечении вспомогательного обслуживания, необходимого для работы Организации в Нью-Йорке, оказании консультативных услуг по этим вопросам отделениям Организации Объединенных Наций в других местах службы, а также в обеспечении общего технического руководства строительными работами за рубежом и контроля за ними.

c) Рассматриваемые проблемы

Дополнить пункт 28.66 следующим текстом:

28.66 В результате значительного количественного увеличения и усложнения видов деятельности, связанных с проектами строительных работ за рубежом, модернизации и переоборудования, капитальным ремонтом и планированием служебных помещений, возникла общая необходимость в совершенствовании систем управления проектами.

d) Стратегия

i) Положение на конец 1987 года

Дополнить пункт 28.67 следующим текстом:

28.67 Большинство проектов, осуществление которых запланировано на двухгодичный период 1986-1987 годов, связанных с программой обновления и модернизации механического и электротехнического оборудования, а также другие проекты капитальных расходов были отложены в связи с финансовым кризисом. Что касается текущего ремонта помещений и оборудования в Центральных учреждениях, то в 1986 году была внедрена компьютеризированная программа для осуществления контроля за ремонтными работами и обеспечения отчетности по вопросам управления. В 1986 году была расширена программа объединения внешних арендуемых помещений, чтобы охватить перевод хранилища документов из Лонг Айленд Сити в комплекс Центральных учреждений. Этот перевод был завершен в марте 1987 года. Что касается обслуживания электротехнического оборудования, то проведенный в связи с сокращением персонала пересмотр графика работ позволил повысить производительность. В отношении отопления помещений, вентиляции и кондиционирования воздуха были приняты дополнительные меры по экономии энергии, которые привели к снижению эксплуатационных расходов. В 1986 году были сокращены расходы на уборку помещений посредством изменения графика работы и сокращения числа уборщиков.

ii) На плановый период 1984-1991 годов

Заменить пункт 28.72 следующим текстом:

28.72 Программу усовершенствования и модернизации механического и электротехнического оборудования предполагается [завершить] возобновить в период 1988-1991 годов.

Дополнить пункт 28.73 следующим текстом:

28.73 Масштабы и приоритеты этой программы периодически пересматриваются и корректируются с учетом текущих потребностей. Расширение функций контроля за проектами строительных работ за рубежом, а также общая необходимость в совершенствовании процедур управления проектами капитального ремонта/модернизации навели на мысль, что введение компьютеризированной программы и системы управления проектами будет способствовать своевременному осуществлению этих проектов. Внедрение такой системы запланировано на период 1988-1989 годов. Кроме того, на компьютерную основу переводится контроль за финансовыми аспектами этих проектов. В период 1988-1991 годов будет расширена внедренная в 1986 году компьютеризированная система контроля за ремонтными работами и обеспечения отчетности по вопросам управления в отношении текущего ремонта помещений и оборудования Центральных учреждений.

В развитие программы объединения внешних арендуемых помещений в настоящее время рассматривается вопрос о переводе архивов, расположенных в арендуемых помещениях на Парк Авеню Саус, Нью-Йорк, в комплекс Центральных учреждений.

Заменить пункты 28.74-28.76 следующим текстом:

28.74 Процесс расширения служебных помещений Центральных учреждений достиг такого этапа, когда использование неавтоматизированных систем планирования служебных помещений требует больших затрат времени и становится неэффективным. Недавно была приобретена компьютеризированная система конструкторских работ и проектирования (КСКРП). В настоящее время ведется работа по подготовке кадров и созданию первоначальной базы данных. В целях улучшения руководства инженерно-строительными работами будут изучены специальное программное обеспечение и компьютерные системы для определения их пригодности и рентабельности при проведении проектно-конструкторских инженерных/строительных работ.

28.75 В настоящее время анализируется существующая компьютеризированная система охраны на предмет ее замены более современной системой с повышенной надежностью. Изучаются различные системы компьютеризированного управления и регулирования потребления энергии, а также выполнения других оперативных функций с целью их внедрения в период 1988-1991 годов. Изучается возможность осуществления программы расширения компьютеризированной системы Группы информации и приема посетителей. Эта программа позволит перевести информационные картотеки со стандартных белых карточек в компьютеризированную систему поиска данных.

28.76 За счет включения в 1986 году проекта строительных работ за рубежом в подпрограмму "Эксплуатация и ремонт зданий", распространяющуюся на помещения Центральных учреждений, достигается более широкая техническая помощь.

e) Постоянные мероприятия

Дополнить пункт 28.77 следующим подпунктом:

i) Службы строительных работ за рубежом

ПОДПРОГРАММА 2. ПОЧТОВЫЕ ОПЕРАЦИИ*

Включить эту новую подпрограмму вместо подпрограммы 2 "Связь", содержащейся в документе A/37/6/Add.2.

---

* Новая программа/подпрограмма.

a) Основание

28.78 Основанием для этой подпрограммы является резолюция 32/204 Генеральной Ассамблеи.

b) Цели

28.79 Общая цель заключается в том, чтобы обеспечить эффективные, надежные и экономичные способы передачи официальной корреспонденции и материалов. Для обеспечения таких услуг в подпрограмме предусматривается:

a) создание службы дипломатической почты приблизительно в 138 пунктах назначения во всем мире;

b) создание почтовой службы;

c) создание курьерской службы в комплексе Центральных учреждений для распространения корреспонденции и печатных документов.

c) Рассматриваемая проблема

28.80 Учитывая сокращение персонала, будет особенно необходимо продолжать укреплять методы и процедуры работы и более широко использовать новую технику в целях эффективного обеспечения текущего объема обслуживания.

d) Стратегия

i) Положение на конец 1987 года

28.81 Курьерская служба в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций была реорганизована для достижения большей эффективности и в то же время экономичности посредством сокращения персонала. В целях учета расходов, понесенных отделениями-пользователями, была внедрена компьютеризованная система отчетности о службе дипломатической почты. Были предприняты усилия для использования усилившейся конкуренции в области оказании услуг по перевозке дипломатической почты и доставки обычной почты.

ii) На плановый период 1984-1991 годов

28.82 В целях более полного удовлетворения потребностей Организации планируется реорганизовать системы доставки обычной и дипломатической почты посредством использования имеющейся компьютерной техники.

28.83 Предполагается улучшить координацию в рамках глобальной системы Организации Объединенных Наций, чтобы сократить время передачи корреспонденции и печатных документов и повысить эффективность служб дипломатической и обычной почты.

e) Постоянные мероприятия

28.84 За исключением перечисленных выше проектов, большинство мероприятий носит постоянный характер и пересматривается на регулярной основе в целях определения возможностей для повышения эффективности и действенности:

a) почтовой службы и службы дипломатической почты;

b) курьерской службы.

ПОДПРОГРАММА 3. СЛУЖБА УЧЕТА

Заменить название подпрограммы 3 "Служба учета" в документе A/37/6/Add.2 следующим названием.

ПОДПРОГРАММА 3. ВЕДЕНИЕ АРХИВОВ И УЧЕТА

Следующий текст содержит изменения к пунктам 28.86-28.97 документа A/37/6/Add.2; подчеркнутые слова и фразы этого текста представляют собой исправления или добавления, а заключенные в скобки означают опущенные части.

a) Основание

28.86 Добавить "и ST/AI/326 от 28 декабря 1984 года" после слов "резолюция 32/204".

b) Цель

Заменить пункт 28.87 следующим текстом:

28.87 Основные цели этой подпрограммы состоят в достижении наибольшей эффективности и экономичности в использовании источников информации Организации; предоставлении консультативных услуг по всем вопросам текущего учета, включая подготовку персонала департаментов, занимающегося ведением учетной документации; ведении реестра досье Организации; хранении и наблюдении за состоянием учетной и архивной документации нетекущего характера; и предоставлении консультативных услуг заграничным отделениям Организации Объединенных Наций по вопросам, касающимся текущего и нетекущего учета. Главной задачей является повышение качества и эффективности предоставляемых Организации услуг. Конкретная и промежуточная задача состоит в том, чтобы объединить функции ведения архивов и учета в автоматизированной системе информации Организации Объединенных Наций.

c) Рассматриваемые проблемы

Заменить пункты 28.88-28.94 документа A/37/6/Add.2 следующим текстом подпрограммы.

28.88 В результате быстрого развития технологии информации и связи практика ведения архивов и учета, рассчитанная, главным образом, на процессы обработки документальной информации, устарела.

28.89 Упразднение в 1983 году Центральной секции регистрации привело к возникновению многочисленных, неконтролируемых систем регистрации данных в документах, содержащих дублирующую и повторяющуюся информацию. Кроме того, отсутствует должный контроль за электронным учетом. Следовательно, необходимо продолжать развивать программы ведения учета, чтобы обеспечить Секретариат эффективной системой хранения и получения информации как в Центральных учреждениях, так и в заграничных отделениях.

28.90 Программа ведения учета пострадала от отсутствия должного руководства, и, кроме того, для ее осуществления необходимо больше профессиональных/полупрофессиональных кадров и полное использование имеющейся компьютерной техники, чтобы применять методы ведения учета при электронном учете в отделениях.

28.91 Территориальное разделение функций ведения архивов (Парк Авеню Саус) и учета (здание Секретариата) ведет к материальным убыткам, затрудняет получение файлов и ставит под угрозу сохранность учетной документации ограниченного доступа.

28.92 Расширение Организации, поступление многочисленных документов из упраздненной Центральной секции регистрации и увеличение объема учетной документации зарубежных отделений привели к острой нехватке помещений для хранения учетных документов.

28.93 В имеющихся помещениях, в частности в помещениях для хранения учетной документации особого характера, не осуществляется надлежащий контроль за температурным режимом.

28.94 Характер и количество учетной документации нетекущего характера, накопившейся в заграничных местах службы Организации Объединенных Наций, неизвестны, и это может привести к тому, что архивы этих органов Организации Объединенных Наций будут навсегда утрачены. Эта проблема осложняется отсутствием центрального органа управления такими местами службы, а также тем, что отделения, где хранится эта учетная документация, не укомплектованы профессиональными специалистами по архивному делу.

d) Стратегия

i) Положение на конец 1987 года

Заменить пункт 28.95 следующим текстом:

28.95 Было начато осуществление первоначального этапа компьютеризации и выпущено административное распоряжение, в котором приводятся правила засекречивания и рассекречивания материалов. В январе 1987 года Рабочая группа по вопросу перевода архивов рекомендовала перевести архивы в Центральные учреждения. В конце 1987 года в рамках Консультативного комитета по координации информационных систем была создана техническая группа по вопросам ведения электронного учета, перед которой была поставлена задача изучить влияние новых технологий на традиционные методы ведения учета. В эту группу входит в качестве полноправного члена специалист по ведению архивов и учета.

ii) На плановый период 1984-1991 годов

Заменить пункт 28.96 следующим текстом:

28.96 Будет продолжено обсуждение вопроса об оптимальных способах использования новых технологий как с точки зрения непосредственного повышения эффективности, так и обеспечения длительной сохранности материалов для административных, правовых и историографических целей.

a) После завершения проводимых в настоящее время проверок оптического диска и другой техники автоматизированного хранения и поиска информации в Секретариате Организации Объединенных Наций будет принято окончательное решение

относительно создания современной автоматизированной местной сети (АМС) взамен существующих многочисленных неконтролируемых и децентрализованных систем регистрации документальных данных;

b) для достижения вышеупомянутых целей будут предприняты усилия в целях обеспечения осуществления подпункта 28.96 (a) выше, которые заключаются в том, чтобы департаменты и управления взяли на себя функции ведения учета под руководством Секции по архивам и регистрации, обеспечить проведение общесекретариатских обследований по вопросам учета, включая электронный учет, в целях создания всеобъемлющей программы уничтожения документации и внедрить автоматизированный контроль за учетной документацией на протяжении всего срока ее хранения;

c) ожидается, что в результате участия в работе ККИС технической группы по вопросам ведения учета будут приняты рекомендации по применению современных методов ведения электронного учета;

d) в целях удовлетворения этих потребностей будет принята широкая программа учебной подготовки персонала Организации Объединенных Наций;

e) функции в области ведения архивов и учета будут объединены и будут выполняться в тесном сотрудничестве с Отделом электронных систем. Учетные документы Секретариата являются всего лишь одним компонентом более широкой информационной системы Организации Объединенных Наций, и чтобы обеспечить их включение в автоматизированную информационную инфраструктуру необходима стандартизированная и автоматизированная система ведения учета;

f) чтобы до минимума сократить отрицательные последствия территориального разделения функций ведения архивов и учета, для связи между этими подразделениями будут в максимальной степени использоваться современные электронные средства;

g) проблемы обеспечения температурного режима и хранения будут рассмотрены в контексте резолюции по вопросу о переводе архивов;

h) по-прежнему будут оказываться консультативные услуги отделениям вне Центральных учреждений. Программа в Центральных учреждениях будет служить в качестве образца для зарубежных отделений. Будет проведено исследование заграничных организаций системы Организации Объединенных Наций с целью определения целесообразности сосредоточения всей нетекущей учетной документации и архивов в центральном хранилище.

ПОДПРОГРАММА 4. ИНЖЕНЕРНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ СТУДИИ РАДИОВЕЩАНИЯ И ЗАЛОВ ЗАСЕДАНИЙ*

a) Юридическое основание

28.98 Основанием для этой подпрограммы являются резолюции 32/204 и 37/14 Е Генеральной Ассамблеи.

b) Цели

28.99 Главная цель заключается в накоплении практического опыта в области использования электронных средств связи, обеспечении средств и персонала, необходимых для того, чтобы Организация могла выступать в качестве форума для

---

* Новая подпрограмма.

переговоров в Центральных учреждениях и эффективно осуществлять соответствующее вспомогательное обслуживание государств-членов, в частности эта цель заключается в следующем:

a) обеспечение руководства и координации использования электронных систем залов заседаний Организации Объединенных Наций, радио- и телевизионного электронного оборудования и электронных систем охраны;

b) обеспечение, руководство, эксплуатация и надежное и эффективное техническое обслуживание электронных систем и служб, необходимых Организации для проведения конференций и совещаний в Центральных учреждениях, а также предоставление консультативных услуг, планирование и координация в вопросах модификации и усовершенствования электронного оборудования и служб в других отделениях в целях обеспечения максимальной эффективности и совместимости;

c) техническое переоснащение и совершенствование оперативной помощи для распространения информации, касающейся деятельности Организации и ее различных учреждений;

d) обеспечение потенциальных выгод и экономии средств Организации Объединенных Наций в результате внедрения современной технологии в заранее намеченных областях путем постоянного наблюдения за новейшими техническими достижениями в области электронных средств связи, радиовещания, конференционного обслуживания и программ распространения общественной информации, например, проведение телеконференций, дистанционный синхронный перевод, а также путем оценки их целесообразности применительно к потребностям Организации Объединенных Наций.

c) Рассматриваемые проблемы

28.100 Меры экономии, принятые для ликвидации финансового кризиса, замедлили осуществление запланированных программ работы по модернизации электронных систем в залах заседаний и студии радиовещания. Кроме того, краткосрочные решения, принятые в отношении конкретных проблем в области вспомогательного технического обслуживания в течение ряда последних лет, требуют тщательной повторной оценки, с тем чтобы обеспечить наиболее эффективное и экономичное удовлетворение настоящих и будущих потребностей Организации.

28.101 Быстрое развитие технологии, ведущее к появлению компьютеризированных систем и цифровой техники во всех сферах оказываемых услуг, порождает необходимость в постоянном контроле, анализе и пересмотре наших подходов к потребностям Организации в целях обеспечения рентабельности. Кроме того, необходимо организовать соответствующую учебу для сотрудников и оказать им помощь для достижения оптимального использования технических новшеств, избегая при этом неоправданного снижения эффективности и растраты ресурсов.

d) Стратегия

i) Положение на конец 1987 года

28.102 В своей резолюции 37/14 E от 14 ноября 1982 года Генеральная Ассамблея просила начать программу поэтапной замены и модернизации электронного оборудования. Из 15 залов заседаний в Центральных учреждениях 6 залов были оборудованы новыми электронными системами, вместо 10, как планировалось. В соответствии с этим была пересмотрена программа работы. На основе новой телефонной системы была внедрена

новая система передачи звука из залов заседаний. Началась работа по компьютеризации хранилищ и операций по материально-техническому обеспечению в целях расширения потока информации и совершенствования контроля со стороны руководящих органов. В настоящее время осуществляются программы замены устаревшего оборудования и техники в помещениях, связанных с архивным учетом и распространением аудиоматериалов.

ii) На плановый период 1984-1991 годов

28.103 Основная программа на этот плановый период включает:

a) модернизацию вспомогательного оборудования для электросвязи и электронного оборудования в залах заседаний Центральных учреждений в соответствии с мандатом и приоритетами, установленными Генеральной Ассамблеей. План работы приводится ниже:

1988 год - зал консультаций Совета Безопасности;

1989 год - зал заседаний Генеральной Ассамблеи;

1989 год - зал заседаний Совета по Опеке;

1990 год - зал заседаний 1;

1991 год - зал заседаний 2;

b) технико-экономические обоснования, системный анализ и конструкторские работы, которые будут проведены в целях определения путей внедрения новой техники и оборудования во всех помещениях вспомогательного технического обслуживания;

c) принятие мер по совершенствованию и расширению объема вспомогательных технических услуг на основе сотрудничества и координации с заинтересованными сторонами и службами в целях обеспечения бесперебойности и непрерывности работы.

e) Постоянные мероприятия.

28.104 За исключением перечисленных выше основных проектов большинство мероприятий носят постоянный характер и пересматриваются на регулярной основе в целях определения возможностей для повышения эффективности и действенности:

a) эксплуатации вспомогательного электронного оборудования залов заседаний;

b) деятельности студий радио- и телевещания;

c) электронных систем наблюдения для служб безопасности и охраны;

d) эксплуатации диктофонов;

e) вспомогательного технического обслуживания электронных систем в Издательском отделе Департамента по обслуживанию конференций.

ГЛАВА 29. ДРУГИЕ ВИДЫ ОБСЛУЖИВАНИЯ В ОБЛАСТИ УПРАВЛЕНИЯ И ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОДДЕРЖКИ

Следующий текст содержит изменения к общей ориентации основной программы, изложенной в главе 29 документа A/37/6/Add.2, которые вносятся во исполнение решений, принятых на основе резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года.

I. ОБЩАЯ ОРИЕНТАЦИЯ ОСНОВНОЙ ПРОГРАММЫ

Заменить пункты 29.2-29.5 документа A/37/6/Add.2 следующим текстом:

29.2 В 1987 году в рамках Управления общего обслуживания был создан новый Отдел электронных систем, что явилось отражением слияния технологий в областях электросвязи и электронной обработки данных. Новый Отдел разрабатывает и осуществляет политику, нацеленную на создание и функционирование комплексных информационных систем, которые предназначены для удовлетворения разнообразных потребностей Организации. Этот процесс влечет за собой постоянную интеграцию и координацию многочисленных подсистем, находящихся на различных этапах разработки и внедрения и предназначенных для удовлетворения потребностей в управленческой информации по широкому кругу программ деятельности.

29.3 Деятельность в области связи, первоначально включенная в основную программу "Общее обслуживание" (глава 28), является таким направлением деятельности, которое требует пересмотра в первоочередном порядке. Децентрализация программы обусловила необходимость обеспечения более быстрой и более эффективной связи между Центральными учреждениями и крупными подразделениями в других странах. Кроме того, в результате бессистемного подхода к развитию сети связи Организации Объединенных Наций в прошлом, а также ввиду стремительного прогресса в области технологии связи, в настоящий момент необходимо провести всеобъемлющую оценку нынешних и будущих потребностей Организации Объединенных Наций в области связи. Для наиболее эффективного достижения этой цели функции связи и электронной обработки данных были переданы единому органу управления.

29.4 В связи с тем, что в Организации увеличивается число подразделений, переходящих к использованию современного конторского оборудования для выполнения своих программных мероприятий, на новый Отдел была также возложена задача координации достигнутого прогресса, с тем чтобы обеспечить Организации Объединенных Наций выгоды и экономию за счет внедрения технических новшеств. Особый упор будет сделан на развитие инфраструктуры в основных подразделениях для поддержки деятельности по широкому внедрению предусмотренных в плане услуг с использованием электронного оборудования. Кроме того, будут приняты меры по улучшению координации обслуживания с помощью электронной техники в различных отделениях Организации Объединенных Наций и региональных комиссиях. Секретариат и впредь будет поддерживать деятельность Совета по внедрению технических новшеств.

29.5 Развитие систем информации не соответствует потребностям Организации. В последние 20 лет по мере того, как компьютерная техника развивалась и становилась более доступной, стремительно возрос спрос на ее использование. В условиях отсутствия какой-либо общей стратегии в этой области развитие информационных систем осуществлялось обособленно и было направлено лишь на удовлетворение непосредственных потребностей того или иного подразделения, выполнявшего конкретные функции. Отсутствие комплексных систем особенно сказалось на деятельности Организации в области администрации и управления, где большая часть информации взаимосвязана и существует необходимость обмена ею. Немногие системы в области администрации и

управления позволяют эффективно собирать и использовать общую информацию: имеет место значительное дублирование усилий, и многие операции, которые могут и должны быть автоматизированы, по-прежнему осуществляются вручную. По этой причине в ходе планового периода Организация намерена завершить значительную часть работы по созданию общей комплексной системы управленческой информации (ИМИС), которая обеспечит доступ лиц, принимающих решения, к точной, своевременной и согласованной административной и финансовой информации, надлежащую поддержку ключевых операций и функций, а также наиболее эффективное использование имеющейся технологии.

29.5A Главная цель руководства будет заключаться в повышении производительности труда сотрудников, занимающихся разработкой компьютеризованных информационных систем и обслуживанием в области связи. Для достижения этой цели будет проведен широкий обзор потребностей в области подготовки кадров. Будет уделено внимание улучшению условий труда как средству дальнейшего повышения производительности.

II. ПРОГРАММЫ

ПРОГРАММА 1. АДМИНИСТРАТИВНО-УПРАВЛЕНЧЕСКАЯ СЛУЖБА

ПОДПРОГРАММА. АДМИНИСТРАТИВНО-УПРАВЛЕНЧЕСКАЯ СЛУЖБА

Исключить программу 1, озаглавленную "Административно-управленческая служба", (пункты 29.6-29.13) документа A/37/6/Add.2. Указанные в этой программе постоянные функции будут включены в новую программу, озаглавленную "Анализ в области оценки и управления" в главе 26.

ПРОГРАММА 1. СЛУЖБЫ ВНУТРЕННЕЙ РЕВИЗИИ*

Заменить программу 2 "Службы внутренней ревизии", содержащуюся в документе A/37/6/Add.2, программой 1 "Службы внутренней ревизии", приводимой ниже.

ПОДПРОГРАММА. СЛУЖБЫ ВНУТРЕННЕЙ РЕВИЗИИ*

Следующий текст содержит изменения к пунктам 29.14, 29.18 и 29.19 документа A/37/6/Add.2.

a) Юридическое основание

29.14 В конце данного пункта добавить: "и соответствующие положения резолюции 42/206 Генеральной Ассамблеи от 11 декабря 1987 года, озаглавленной "Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров".

d) Стратегия

29.18 Заголовок подпункта (ii) читать: "На плановый период 1990-1991 годов".

e) Постоянные виды деятельности

---

* Название новой программы/подпрограммы.

29.19 В подпункте a вместо ЭКЗА и ЭКЛА читать ЭСКЗА и ЭКЛАК.

Исключить текст подпунктов b и i.

Вставить следующие новые подпункты:

b) Объединенный пенсионный фонд персонала Организации Объединенных Наций;

i) Международный контроль за наркотическими средствами;.

ПРОГРАММА 2. ВСПОМОГАТЕЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ С ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ЭЛЕКТРОННОЙ ТЕХНИКИ*

Настоящей новой программой предлагается отменить и полностью заменить программу 4 "Услуги в области электронной обработки данных и систем информации" (пункты 29.28-29.47) главы 29 и подпрограмму 2 "Связь" (пункты 28.78-28.85) программы 3 "Вспомогательное техническое обслуживание" главы 28 документа A/37/6/Add.2.

Подпрограммы

ПОДПРОГРАММА 1. СВЯЗЬ*

Включение данной подпрограммы, озаглавленной "Связь", в программу 2 нацелено на то, чтобы отразить слияние деятельности в области электросвязи с функционированием сети систем электросвязи центральных компьютеров, сети мини- и макрокомпьютерных систем Организации Объединенных Наций.

В нижеследующем тексте содержатся изменения к пунктам 28.78-28.85 документа A/37/6/Add.2.

a) Юридическое основание

29.20 Аналогичен тексту пункта 28.78 документа A/37/6/Add.2.

b) Цели

29.21 Аналогичен тексту пункта 28.79 документа A/37/6/Add.2.

c) Рассматриваемые проблемы

Приводимым ниже текстом заменяются подпункты 28.80 и 28.81.

29.22 Постоянно повышается необходимость в услугах по поддержанию непрерывной и надежной электронной связи между Центральными учреждениями и региональными комиссиями и другими крупными отделениями в других странах. Эта необходимость станет еще более насущной с введением предусмотренной планом комплексной системы управленческой информации, находящейся в настоящее время в стадии разработки.

29.23 В прошлом проблемы Организации в области связи зачастую решались на разовой основе. Необходимо принять меры к обеспечению более планомерного и упорядоченного удовлетворения потребностей в области связи.

---

* Название новой программы/подпрограммы.

29.24 Важным событиям в области связи/компьютерной техники сопутствует рост спроса многих крупных подразделений на сети данных и на систему электронной почты. В настоящее время имеющихся средств недостаточно для удовлетворения растущего спроса на услуги.

d) Стратегия

i) Положение по состоянию на конец 1987 года

Приводимым ниже текстом заменяются подпункты 28.82 и 28.83:

29.25 Комплексная система связи, соединяющая основные места службы и использующая арендуемые коммерческие линии, разработана и действует между Центральными учреждениями и отделениями Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене и Найроби, а также региональными комиссиями, кроме ЭКА и ЭСКЗА. Возникают определенные оперативные проблемы, которые решаются на индивидуальной основе. Была повышена пропускная способность специализированной линии для передачи данных между центральным компьютером в Нью-Йорке и Женевой. Были созданы спутниковая система связи и две наземные станции. В Центральных учреждениях был установлен новый компьютерный телефонный коммутатор, были даны указания по его усовершенствованию, в результате чего откроется доступ к центральному компьютеру через телефонный коммутатор с помощью терминалов различных видов.

29.26 Пятнадцати представительствам в порядке эксперимента был открыт доступ к базам данных центрального компьютера Организации Объединенных Наций. Было приобретено программное обеспечение для наблюдения за процессами электросвязи на центральном компьютере, а также программное обеспечение, относящееся к сетям пакетной передачи (электронная почта). Было начато осуществление крупного проекта обеспечения Департамента общественной информации связью с информационными центрами Организации Объединенных Наций. Начато изучение возможностей получения доступа к сети данных общего пользования. В результате этого подразделения Организации Объединенных Наций получат доступ к другим компьютерным системам и к базам данных за рамками Организации Объединенных Наций. Было также начато осуществление проекта по изучению потребностей Организации в электронной почте. Был создан справочный пункт для оказания помощи удаленным пользователям Нью-Йоркского вычислительного центра.

ii) На плановый период 1984-1991 годов

Следующим текстом заменяется пункт 28.84:

29.27 Ожидается завершение работ по введению в строй системы спутниковой связи. Будут заменены действующие в Центральных учреждениях и в Женеве устаревшие телексные коммутаторы. Будет продолжена работа по улучшению услуг, предоставляемых линиями АВД. В соответствии с планом будет установлена линия связи с ЭКА; за работой всех линий будет установлен четкий контроль на основе новых процедур. Будет произведена тщательная наладка телефонной системы, приобретены дополнительные технические средства. В сотрудничестве с МСЭ Организация Объединенных Наций продолжит свои усилия по предоставлению специализированным учреждениям возможностей использовать систему связи Организации Объединенных Наций. Будут пересмотрены процедуры учета и возмещения расходов за услуги в области электросвязи. Будет улучшено оборудование в лаборатории электросвязи.

29.28 Будет завершен процесс получения доступа к сети данных общего пользования, начавшийся в конце 1987 года, а спустя год будет произведена оценка проделанной работы. Деятельность справочного пункта будет расширена таким образом, чтобы он мог предоставлять услуги круглосуточно. Будет установлено оборудование электронной почтовой связи.

e) Постоянные мероприятия

29.29 Аналогичен тексту пункта 28.85 документа A/37/6/Add.2.

ПОДПРОГРАММА 2. ТЕХНИЧЕСКИЕ НОВШЕСТВА*

Настоящей новой подпрограммой предлагается отменить и заменить программу 3, озаглавленную "Внедрение технических новшеств" (пункты 29.20-29.27), документа A/37/6/Add.2.

Следующий текст содержит изменения к пунктам 29.20-29.27 документа A/37/6/Add.2:

a) Юридическое основание

29.30 Аналогичен тексту пункта 29.20 документа A/37/6/Add.2.

b) Цели

29.31 Цель настоящей подпрограммы заключается в обеспечении Организации Объединенных Наций максимальных оперативных выгод и экономии в связи с внедрением современного конторского оборудования, включая, в частности, микро- и мини-компьютеры, специальное оборудование и комплекты программного обеспечения, например оборудование по расшифровке оптических знаков и настольное оборудование для издания печатных материалов.

c) Рассматриваемые проблемы

29.32 В условиях предложения на рынке огромного разнообразия новых видов настольного конторского оборудования темпы внедрения этой новой продукции в Организации пока недостаточно высоки. Подготовка специалистов имеет решающее значение для эффективного использования новой техники, однако уровень такой подготовки еще не полностью соответствует спросу на соответствующих специалистов. Некоторые важные вопросы политики, такие, как соотношение централизации и децентрализации, как было признано, имеют важнейшее значение для надлежащего планирования. Быстрые темпы появления на рынке новой продукции и технологии обусловливают необходимость постоянного ведения исследовательской работы.

d) Стратегия

i) Положение по состоянию на конец 1987 года

29.33 Во всех подразделениях Организации установлено текстопроцессорное оборудование. В рамках данной подпрограммы установлено, обслуживается и снабжается программным обеспечением в общей сложности около 1000 автоматизированных рабочих мест с оборудованием для работы на многих языках, включая оборудование,

---

* Новое название подпрограммы.

установленное в Департаменте по обслуживанию конференций. Начата крупная программа замены оборудования, в рамках которой небольшие центральные подразделения, занимающиеся обработкой данных, были объединены в нескольких департаментах на основе мини-компьютеров. Продолжала действовать основанная на текстопроцессорных системах сеть обмена документацией, обеспечивающая связь не только между текстопроцессорными системами, но и с центральным компьютером, а на его основе - с отделениями Организации Объединенных Наций в Женеве, Вене, Найроби и в других городах. Была создана автоматизированная система инвентаризации, охватывающая большую часть автоматизированного конторского оборудования. К концу 1987 года значительно расширилась деятельность по установке и обслуживанию нескольких моделей микрокомпьютеров, а функции по приобретению и обслуживанию микрокомпьютеров были сосредоточены в рамках одного организационного подразделения. Изучались возможности использования новых моделей печатающих устройств, началось изучение нескольких комплектов программного обеспечения для мини-компьютеров. Разработан проект стандарта для микрокомпьютеров и началось рассмотрение этого проекта.

ii) На плановый период 1984-1991 годов

29.34 Автоматизация труда конторских служащих является направлением деятельности, которое может повлиять на всю программу работы Организации. Перегруппировка кадров приведет к настоятельной необходимости повышения производительности, в результате чего программа технических новшеств должна будет отвечать двум требованиям: более эффективно использовать существующие средства и внедрять новую технику, которая еще более повысит производительность. Учебная деятельность, как для технического персонала, так и для сотен пользователей в рамках всей Организации, будет и впредь являться приоритетной областью деятельности по повышению производительности труда персонала Организации, особенно в периоды дефицита ресурсов.

29.35 Услуги по обслуживанию и инвентаризации будут расширены и охватят все модели микрокомпьютеров. Будет изучаться новая техника, в частности настольное оборудование для производства печатных изданий, портативные микрокомпьютеры, оборудование для расшифровки оптических знаков, хранилища информации, записанной на оптических дисках. В сотрудничестве со Службой подготовки кадров в целях укрепления автоматизированной инфраструктуры Организации будет рассмотрена и обновлена учебная программа по вопросам автоматизации труда конторских служащих. В 1988 году подлежит пересмотру стандарт Организации Объединенных Наций в отношении текстопроцессорного оборудования. Будут приобретены и проверены, а где это возможно, и установлены в основных подразделениях специальные комплекты программного обеспечения.

ПОДПРОГРАММА 3. ОБСЛУЖИВАНИЕ С ПОМОЩЬЮ ЦЕНТРАЛЬНОГО КОМПЬЮТЕРА*

Настоящей новой подпрограммой предлагается заменить прежнюю подпрограмму 3 "Оборудование и программное обеспечение компьютеров и связанные с этим средства" (пункты 29.41-29.47) в рамках прежней программы 4, озаглавленной "Услуги в области электронной обработки данных и систем информации".

Следующий текст содержит изменения к пунктам 29.41-29.47 документа A/37/6/Add.2:

a) Юридическое основание

29.36 Аналогичен тексту пункта 29.41 документа A/37/6/Add.2.

---

* Новое название подпрограммы.

b) Цели

29.37 Цель этой подпрограммы заключается в обеспечении эффективного и оперативного функционирования компьютера для обслуживания всех подразделений Организации, функции которых требуют компьютерного обеспечения.

c) Рассматриваемые проблемы

29.38 За последние несколько лет эксплуатация крупных компьютерных установок в значительной мере усложнилась: появление специального программного обеспечения к действующей системе, требование постоянно совершенствовать основное программное обеспечение действующей системы и необходимость внедрения более жестких стандартов защиты информации обусловили необходимость все более широкого использования опыта и навыков штатного персонала по сравнению с периодически используемыми внешними специалистами. Для надлежащего планирования масштабов работы, осуществления деятельности в области электросвязи и управления ресурсами требуются профессиональная подготовка и дополнительный персонал. Чтобы получить возможность более качественного удовлетворения нужд клиентов, необходима более регулярная связь с ними.

d) Стратегия

i) Положение по состоянию на конец 1987 года

29.39 Организационным подразделениям в Центральных учреждениях предоставлялись услуги, связанные с доступом к центральному компьютеру ИБМ (модель 3091) и соответствующему хранилищу дисков, а также с их использованием. Кроме того, компьютерная система в Нью-Йорке, связанная через специализированную линию электросвязи с Женевой, открыла пользователям из Организации Объединенных Наций доступ к оборудованию Международного вычислительного центра. Услуги на основе компенсации расходов предоставлялись также ПРООН и ЮНИСЕФ.

29.40 Были изучены и заказаны комплекты программного обеспечения для расширения операций центрального компьютера и улучшения контроля за его функционированием. В их число входят комплекты, относящиеся к систематизации компьютерных дисков, планированию использования компьютерных мощностей, наблюдению за сетью компьютеров и контролю за системой в целом. Начат переход от использования магнитной ленты к использованию более компактных средств - кассет. Были установлены более совершенные печатающие устройства, основанные на применении лазерной технологии.

ii) На плановый период 1984-1991 годов

29.41 В настоящее время имеются три направления деятельности, которые окажут влияние на использование средств центрального компьютера. Первое из этих направлений относится к разработке сети, связывающей основные компьютеры, используемые в Организации Объединенных Наций. В рамках второго направления предлагается создать крупную внутреннюю эконометрическую систему для Статистического бюро, которое в настоящее время пользуется компьютерной системой одного из крупных университетов. Благодаря третьему направлению комплексная система управленческой информации должна оказать влияние на работу систем центрального компьютера с точки зрения эффективности функционирования и потребностей в ресурсах.

29.42 В ходе этого периода будет начато проведение широкой учебной программы, нацеленной на повышение квалификации имеющегося персонала. Будут внедрены заказанные в 1987 году комплекты специального программного обеспечения, будет приобретен комплект, позволяющий управлять сложными базами данных. Некоторые

компоненты компьютерного оборудования, особенно связанные с электросвязью, будут усовершенствованы таким образом, чтобы их мощностей было достаточно для ожидаемого расширения деятельности в области связи. Будут расширены функции справочного пункта. В ходе того же периода будет установлено также оборудование для электронной почты, которая свяжет микро-, миникомпьютеры и центральные компьютеры. Будет завершен переход к использованию кассет вместо магнитных бобин для хранения данных.

29.43 Будут рассмотрены процедуры обеспечения защиты данных, включая процедуры поддержки, будут разработаны планы действий на случай чрезвычайных происшествий. График работы оборудования будет расширен таким образом, чтобы оборудование использовалось круглосуточно в течение всего года в соответствии с требованиями, предъявляемыми к связи.

ПОДПРОГРАММА 4. КОНСУЛЬТАТИВНЫЕ УСЛУГИ И УСЛУГИ ПО ПОДДЕРЖКЕ СИСТЕМ ИНФОРМАЦИИ*

Настоящей новой программой предлагается заменить прежнюю подпрограмму 2 "Технические консультативные услуги и услуги по поддержке систем информации" в рамках прежней программы 4, озаглавленной "Услуги в области электронной обработки данных и систем информации".

Следующий текст содержит изменения к пунктам 29.35-29.40 документа A/37/6/Add.2:

a) Юридическое основание

29.44 Аналогичен тексту пункта 29.35 документа A/37/6/Add.2.

b) Цели

29.45 Аналогичен тексту пункта 29.36 документа A/37/6/Add.2.

c) Рассматриваемые проблемы

29.46 Необходимость в разработке новых форм использования существующих информационных систем для осуществления программ и в обслуживании таких систем носит постоянный характер. Прежние системы разрабатывались конечными пользователями на разовой основе и в отрыве друг от друга. Эти системы требуют постоянного пересмотра, проводимого конечными пользователями, что нередко влечет за собой противоречивые требования в плане обслуживания. Однако действующего механизма, который позволил бы устанавливать приоритеты в отношении просьб о предоставлении услуг, не существует.

d) Стратегия

i) Положение по состоянию на конец 1987 года

29.47 В условиях активной реорганизации департаментов и подразделений в результате перегруппировки, проводимой в соответствии с резолюцией 41/213 Генеральной Ассамблеи, усиливается зависимость от электронных систем в решении повседневных проблем руководства осуществлением и реализацией намеченных программ. В связи с этим накопились неудовлетворенные запросы на оказание поддержки с помощью информационных систем - результат расширения возможностей благодаря последним достижениям в области технологии электронной обработки информации, а также лучшего осознания пользователями этих возможностей.

---

* Новое название подпрограммы.

ii) На плановый период 1984-1991 годов

29.48 Для решения проблем, связанных с ростом рабочей нагрузки, производительность труда специалистов в области системного анализа и программистов будет повышена одновременно за счет учебной деятельности и приобретения средств повышения производительности, например комплекса технических средств для управления базами данных четвертого поколения (СУБД). Персоналу будут предоставлены также микрокомпьютеры, предназначенные для облегчения работ по проектированию и разработке, а также для облегчения функций по предоставлению пользователям консультативных услуг.

29.49 Будут приняты меры по снижению загрузки работой сотрудников, занятых в обслуживании систем/программ, с тем чтобы усилия специалистов в области анализа и программистов можно было направить на содействие внедрению новых систем, таких, как комплексная система управленческой информации (ИМИС), будут также приняты меры по активизации поддержки конечных пользователей и расширению консультативных функций Службы информационного обеспечения.

29.50 Продолжается изучение новых возможностей в области хранения текстов в компьютерной памяти и поиска таких текстов, а также в области технологии издания документов и доступа к базам данных; результаты этого поиска сообщаются заинтересованным пользователям.

ПОДПРОГРАММА 5. УЧАСТИЕ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ОБЛАСТИ КОМПЬЮТЕРНЫХ И ИНФОРМАЦИОННЫХ СИСТЕМ

Существующая подпрограмма 4 в рамках программы 4 "Услуги в области электронной обработки данных и систем информации" (пункты 29.48-29.51) в документе A/37/6/Add.2 включена в качестве подпрограммы 5 в программу 2 под названием "Вспомогательное обслуживание с использованием электронной техники".

Следующий текст содержит изменения к пунктам 29.48-29.51 документа A/37/6/Add.2:

a) Юридическое основание

29.51 Аналогичен тексту пункта 29.48 в документе A/37/6/Add.2.

b) Цели

29.52 Аналогичен тексту пункта 29.49 в документе A/37/6/Add.2.

c) Рассматриваемые проблемы

29.53 Аналогичен тексту пункта 29.50 в документе A/37/6/Add.2.

d) Стратегия

i) Положение по состоянию на конец 1987 года

29.54 Интересы Организации Объединенных Наций представляются Руководящим комитетом Международного вычислительного центра (МВЦ) в Женеве. Таким образом, Организация принимает полноценное и активное участие в решении вопросов политики, касающихся руководства МВЦ. Услуги МВЦ активно используются ее подразделениями, находящимися

в Женеве, - Статистическим бюро, ЮНКТАД и ЭКЕ. Она принимает также активное участие в деятельности Консультативного комитета по координации информационных систем (АККИС), являясь также членом Технической группы электросвязи (ТГЭ).

ii) На период 1984-1991 годов

29.55 Аналогичен тексту пункта 29.51 документа A/37/6/Add.2; текст подпункта d "база данных по документам, касающимся развития", заменить словами "участие в деятельности по учету документации".

ГЛАВА 30. ОБСЛУЖИВАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ И БИБЛИОТЕЧНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПРОГРАММА 1. УСЛУГИ В ОБЛАСТИ РЕДАКЦИОННОГО КОНТРОЛЯ И ОФИЦИАЛЬНЫХ ОТЧЕТОВ

Подпрограммы

ПОДПРОГРАММА 3. МАШИНОПИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ*

Предлагается изменить название подпрограммы 1, озаглавленной "Стенографическое обслуживание" в документе A/37/6/Add.2, на приведенное выше.

ПРОГРАММА 2. ОБЕСПЕЧЕНИЕ УСТНЫМ ПЕРЕВОДОМ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ЗАСЕДАНИЙ

В пункт 30.64 среднесрочного плана на период 1984-1989 годов, содержащегося в документе A/37/6/Add.2, вносится поправка, отраженная в следующем тексте.

ПОДПРОГРАММА 3. СТЕНОГРАФИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

a) Цели

30.64 В пункте 30.64 документа A/37/6/Add.2 добавить после слова "испанском" слово "китайском".

ПРОГРАММА 5. УСЛУГИ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМЫЕ БИБЛИОТЕКОЙ ИМЕНИ ДАГА ХАММАРШЕЛЬДА

В пункты 30.131-30.136 документа A/37/6/Add.2 вносятся поправки, отраженные в следующем тексте.

Подпрограммы

ПОДПРОГРАММА 1. СБОР, ОБРАБОТКА И ОРГАНИЗАЦИЯ ИНФОРМАЦИИ*

Предлагается изменить название подпрограммы 1, озаглавленной в документе A/37/6/Add.2 "Сбор и организация информации", на приведенное выше.

Текст пунктов 30.131-30.136 в документе A/37/6/Add.2 заменяется следующим текстом:

30.131 Будет расширена общая вычислительная сеть с библиотекой Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве и библиотеками некоторых региональных комиссий, и возрастет число документов, индексированных и введенных в базу данных партнерами по сети.

---

* Новое название подпрограммы

30.132 Для того чтобы базу данных документации Организации Объединенных Наций можно было использовать для текущего оперативного обслуживания, она должна быть полной и содержать самые последние данные. Для этого требуется обеспечить быстрый ввод документов в базу данных по мере их выпуска и своевременное выполнение библиотекой тематического анализа.

30.133 Обработка информации и распространение баз данных среди внешних пользователей требует подготовки ряда пособий, таких, как справочные руководства, каталоги, тезаурусы и справочные файлы. Этот набор пособий будет использован сетью библиотек системы Организации Объединенных Наций.

30.134 Помимо других видов деятельности, библиотека планирует выполнять следующие функции:

a) приобретать, систематизировать и хранить документацию и публикации со всего мира и обеспечивать доступ к библиографическим данным на основе комплексной оперативной информационной сети;

b) вести библиографический учет документов и изданий Организации Объединенных Наций с помощью оперативных библиографических и фактологических баз данных, а также путем подготовки указателей к печати;

c) постоянно обновлять текущие фактологические базы данных, базы данных полных текстов резолюций и результатов заносимых в отчеты о заседаниях голосований в главных органах Организации Объединенных Наций путем прямой передачи материалов с места выпуска в память ЭВМ библиотеки;

d) развивать совместную сеть с другими библиотеками системы Организации Объединенных Наций.

Перенумеровать пункт 30.137 в документе A/37/6/Add.2 на 30.135 и соответствующим образом изменить нумерацию пунктов, следующих за ним.

ПРОГРАММА 6. ОБСЛУЖИВАНИЕ КОНФЕРЕНЦИЙ, ЖЕНЕВА

Подпрограммы

ПОДПРОГРАММА 1. УСЛУГИ В ОБЛАСТИ ПЛАНИРОВАНИЯ, ПРОВЕДЕНИЯ ЗАСЕДАНИЙ И КОНТРОЛЯ ЗА ДОКУМЕНТАЦИЕЙ*

Предлагается изменить название подпрограммы 1, озаглавленной "Обслуживание конференций" в документе A/37/6/Add.2, на приведенное выше.

ПОДПРОГРАММА 3. УСЛУГИ В ОБЛАСТИ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА, РЕДАКТИРОВАНИЯ И МАШИНОПИСНЫХ РАБОТ*

Предлагается изменить название подпрограммы 3, озаглавленной "Услуги, предоставляемые языковыми службами" в документе A/37/6/Add.2, на приведенное выше.

---

* Новое название подпрограммы

ГЛАВА 31. КООРДИНАЦИЯ ПРОГРАММ

Предлагается a) изменить название основной программы (глава 31) "Планирование и координация программ", содержащейся в документе A/37/6/Add.3, на "Координация программ", как указано выше, и b) перевести программу 1 "Планирование программ" и ее четыре подпрограммы в главу 26 "Планирование программ и бюджетно-финансовое обслуживание", с тем чтобы отразить изменения, вытекающие из первоначального осуществления резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года об обзоре эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций, в соответствии с которой функции, касающиеся планирования программ, составления бюджета, контроля и оценки, были сведены в последовательную структуру.

I. ОБЩАЯ ОРИЕНТАЦИЯ ОСНОВНОЙ ПРОГРАММЫ

Следующий текст содержит изменения к пунктам 31.1-31.5 документа A/37/6/Add.3:

31.1 Исключить второе предложение и слова "Кроме того", следующие за ним.

Исключить пункты 31.2 и 31.3 документа A/37/6/Add.3.

31.4 Заменить первое предложение этого пункта следующим текстом:

Настоящая программа направлена на содействие согласованному и последовательному осуществлению органами системы Организации Объединенных Наций руководящих принципов, директив и первоочередных задач, определенных Генеральной Ассамблеей и Экономическим и Социальным Советом.

Изменить номер пункта 31.4 на 31.2.

31.5 Исключить слова "программы 2" из второго предложения этого пункта и изменить номер пункта на 31.3.

II. ПРОГРАММЫ

ПРОГРАММА 1. ПЛАНИРОВАНИЕ ПРОГРАММ

Исключить программу 1 и ее подпрограммы (пункты 31.6-31.28 документа A/37/6/Add.3). Эта программа была перенесена в главу 26.

ПРОГРАММА 2. КООРДИНАЦИЯ ПРОГРАММ*

Изменить название программы 2 "Координация", содержащейся в документе A/37/6/Add.3, на "Координация программ".

ПОДПРОГРАММА 1. АНАЛИЗ СОСТОЯНИЯ КООРДИНАЦИИ

Изменить нумерацию пунктов 31.29-31.32 на 31.4-31.7.

---

* Новое название программы

ПОДПРОГРАММА 2. СОГЛАСОВАНИЕ ПОЛИТИКИ, ПЛАНОВ И ПРОГРАММ

Изменить нумерацию пунктов 31.33-31.36 на 31.8-31.11.

ПОДПРОГРАММА 3. РАЗРАБОТКА И ОБЕСПЕЧЕНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ СИСТЕМ ИНФОРМАЦИИ ДЛЯ ПРОГРАММИРОВАНИЯ И КООРДИНАЦИИ

Изменить нумерацию пунктов 31.37-31.42 на 31.12-31.17.

Примечания

1/ ST/SGB/204.

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 6 (A/37/6 и Corr.1 и Add.1-3)

3/ Там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 16, часть 2, пункт 100.

4/ Там же, сорок первая сессия, Дополнение № 6 (A/41/6 и Add.1).

5/ Там же, Дополнение № 49 (A/41/49), раздел III D.

6/ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.86.IV.3.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

Litho in United Nations, New York 01700 01367—January 1989—300

GA/OR/43, Suppl. 6